



2015. URTEKO TXOSTENA

CAF

PRESIDENTEAREN ESKUTITZA	2
<hr/>	
TALDE BATERATUAREN 2015EKO KUDEAKETA TXOSTENA	6
<hr/>	
· Emaitzak	6
· Jarduera Komertziala	8
· Industria Jarduera	10
· Giza Baliabideak	12
· Inbertsioak	14
· Garapen Teknologikoa	16
· Arriskuak Kudeatzeko Politika	18
· Erantzukizun Sozial Korporatiboa	20
· Aurreikuspenak	24
· Ondorengo Gertaerak	25
· Gobernu Korporatiboaren Urteko Txostena	25
<hr/>	
IKUSKATZAILEAREN ESKUTITZA	26
<hr/>	
TALDE BATERATUAREN URTEKO KONTUAK	28
<hr/>	
· Egoera-balantzeak	30
· Galdu-irabazien kontuak	32
· Sarrera eta gastuen egoerak	33
· Ondare garbien aldaketen-egoerak	34
· Esku-diruaren fluxuen egoerak	35
· Memoria	36
<hr/>	
ADMINISTRAZIO-KONTSEILUAREN ONARPENA	96
<hr/>	
Administrazio Kontseiluak batzar nagusiak onar ditzan aurkeztu dituen erabakiak	97
<hr/>	
EMAITZA APLIKAZIO PROPOSAMENA	98
<hr/>	
ADMINISTRAZIO KONTSEILUA	98
<hr/>	
INFORMAZIO OSAGARRIA 2011-2015	99
<hr/>	
· Egoera-Balantze Bateratuak	100
· Galdu-irabazien kontu bateratuak	102
· Burtsari Buruzko Informazioa	103

2015. URTEKO TXOSTENA



CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.
ETA CAF TALDEA OSATZEN DUTEN MENDEKO ELKARTEAK

Argitalpen honek CAF
eta bere Mendeko Sozietateen
dokumentazio legala jasotzen du
frantsesez, gaztelaniaz
eta ingelesez
ere argitaratu da.

www.caf.net helbidean CAFi
eta bere produktuei buruzko
informazioa nahiz akziodun
eta inbertitzaileei legez
ezarritakoa aurki daiteke.



Presidentearen eskutitza

Akziodun agurgarriak:

CAFeko presidente exekutibo gisa zuengana jotzen dudan lehen aldi honetan, nire agurrik beroena adierazi nahi dizuet. Nire lehen lerroak karguan aurretik egon denari zuzendu behar dizkiot, noski, egun ohorezko presidente den Jose Maria Baztarricari. Nire estimu pertsonala adierazteaz gain, gure enpresaren buruan egindako lan profesionala aitortu eta eskertu nahi diot. Ibilbide horren balantze onena CAFek egun duen errealitatea da; bost kontinenteetan 40 herrialde baino gehiagotan lan egiten duen enpresa-proiektua da, garraiorako irtenbideen eskaintzarekin, sektorearen abangoardian.

2015eko Urteko Txostena aurkezten dizuet. Bertan topatuko duzue pasa den ekitaldi honetan Taldeak garatutako jardueren deskribapen zehatza, baita urteko kontuak ere.

Testuinguru ekonomiko orokorrak, beste urtebetez, ziurgabetasuna du ezaugarri mundu mailako aurreikuspenei dagokienez. Nabarmenezkoa da garapen-bidean diren ekonomia nagusietako batzuei eragiten diela, eta horiek gure jardueraren oinarri garrantzitsua izan direla azken urteetan. Hori dela eta, ahal bada, esfortzu eta dedikazio handiagoa eta bezero eta trenbideetako administrazioarekin lankidetzara oso estua izan behar ditugu ezarritako helburu komertzial, industrial eta ekonomikoak lortu ahal izateko.

Tren-sektoreak dinamismo handia izan du 2015ean, bai enpresen finkatzeari dagokionez, bai jardueraren segmentu guztietan izandako negozio-aukerei dagokionez. Horrek guztiak eragina izan du Taldearentzako kontratazioetan, batzuk bereziki garrantzitsuak izan dira, aurrerago azalduko dudan moduan.

Badirudi hori dela datozen ekitaldietako testuingurua ere. Tren-fabrikatzaileen Europako elkarrekin, UNIFEK, argitaratutako azken datuen arabera, datozen urteetarako sektorearen jarduera handitzea aurrez ikusi dute, 2019 arte urtean % 3 inguruko igoerarekin. Aurreikuspen on horren oinarria trenbideetako administrazioek aurrez ikusitako inbertsio-programak dira, trenbidearen aldeko apustu garbia egin baitute gaur egun mugikortasuneko eskaera gero eta handiagoak eskaintzen dituen erronkei erantzuteko, hiriguneetako buxadurari irtenbidea emateko eta ingurumen-erronketarako eta urriak diren lehengaien horniduran dagoen oreka-gabeziari dagokionez. Etorriko zaizkigun aukerak aprobeztatzen jakin dezagun animatu nahi zaituztet.

2015eko ekitaldiak, beste urtebetez, adierazi du gure jarduerak nazioartera bideratuta daudela neurri handi batean. Salmentazifren % 80, hain zuzen ere, 1.283,6 milioi euro nazioarteko proiektuetatik dator. Eraitza, zergen aurretik, 42,6 milioi eurokoa izan da, hau da, aurreko ekitaldiarekiko % 31eko jaitsiera izan du. Jaitsiera hori batez ere ekitaldian zehar txanponen kanbio-balioan izandako gorabehereri dagokie. EBITDA 166 milioi eurokoa izan da, hau da, negozio-zifren % 13 inguru, eta cash-flowa, berriz, 98 milioi eurokoa. Ekitaldiaren itxieran eskari-zorroa 4.869,1 milioi eurokoa izan zen, eta zifra hori nabarmen areagotu da 2016ko lehen asteetan, 5.500 milioi eurora arte, European CAFek

izandako material mugigarriaren kontratu handiena esleitu berri zaiolako.

Akziodunen Batzar Nagusian aurkeztutako emaitzen aplikazio-proposamenak 18 milioi euro dibidendutan banatzea proposatu du, hau da, akzio bakoitzeko 5,25 euroko zenbateko gordina, eta beste urtebetez Sozietatearen ondarea indartzen lagunduko dugu hala.

Jarraian, ekitaldian gure jardueraren alderdi garrantzitsuenei erreferentzia egingo diet.

CAFek garapen teknologikoaren alde egindako apustua zenbait eremutan exekututako 60 proiektu baino gehiagotan zehaztu da, hala nola abiadura handia, energiaren kudeaketa edo seinaleztapena, Europako Roll2Rail programari dagozkionak barne (Shift2Rail programaren aurrekaria); programa horrek 2024 arte tren sektorean I+G arlorako Europako laguntza sustatzen eta bideratzen du eta CAF da 8 kide fundatzaileetako bat.

Produktu eta teknologia berrien garapenak etorkizunean giltzarri izango diren segmentuetan hazten jarraitzea ahalbidetu behar du. Garrantzitsua da, horrekin lotuta, OARIS abiadura oso handiko gure plataformako trenen lehen kontratazioa, Taldearen Teknologia Planaren barruan inbertsio-efortzu handia izan duena, eta horri esker, merkatuko segmentu horretan hurrengo lizitazioak berme osoz hartu ahal izango ditugu. Gidatze automatikoko sistemaren (ATO) izaera berritzailea ere nabarmendu nahi dut Tolucako proiektuko ERTMn, une honetan mundu mailan esperientzia bakarra. Horrez gain, Taldeak garatutako trakzio elektrikoko ekipamenduak, Indian Railwaysen moduko zenbait proiekturen bidez bezeroen zorroa handitzen ari direnak, edo zenbait herrialdetan tren-makinak birgaitzeko beste batzuk.

Material mugigarriari dagokionez, energia metatzeko sistema duten eta katenariarik gabe zirkulatzen duten URBOS plataformetako tranbien alde merkatuak egindako apustua sendotzen ari da, eta Luxenburgoko gehitu zaie beste hiri batzuei: Sevilla, Zaragoza edo Kaohsiung; dagoeneko unitate mota horiek badabilta horietan. Saint-Etienne eta Utrecht-en ere CAFen tranbia-plataformaren alde egin dute aurtan.

2015 hasieran Londres-Eskozia zerbitzurako autoak fabrikatzeko eta hornitzeko kontratua formalizatu zen, eta handik urtebetera, European CAFen material mugigarriaren esleipen handiena da: CIVITY plataformako bi tren flota Ingalaterrako iparralderako. Proiektu hori, bolumenari dagokionez garrantzitsua izanik (740 milioi euro), Konpainiarentzat oso garrantzitsua da, Alemaniako Deutsche Bahn taldearekin izenpetutako lehen kontratua baita, ARRIVA filialaren bidez, eta hala, gure CIVITY plataformarako erreferentziak gehitzen jarrai dezakegu (Italian, Montenegron eta Holandan izandako proiektuen atzetik), eta gainera, Britainiako merkatuan lortutako kokapena ere aipatu behar da, datozen urteetan flotak berritzeko itxaropen handiak baitaude.

Gaur egun exekutatzen ari diren metro-proiektu ugarietako Kolonbiako Medellín hiriko gehitu zaie. CAFengan jarritako konfiantza berri du eta metro konbentzionalen eskaera berria

egin du. Istanbulerako, Txileko Santiagorako edo Helsinkirako bertsio automatikoko metro-proiektuen exekuzioak urtean zehar garapen arrunta izan du.

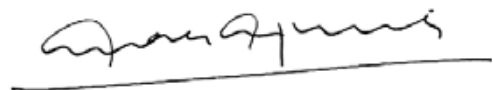
Giltza eskurako proiektuek, emakideek eta Mantentze-lanetako eta Errodajeetako jarduerak ere (azken horiek MiiRA markaren irudi berriaren bidez), jarraipena izan dute ekitaldi honetan, emaitzari ekarpen positiboa eginez. CAF merkantziak eta bidaiariak garraiatzeko Tren Operadore gisa eratzeko prozesua ere amaitu da, eta horrek bidaiarien tren bidezko merkatuak laster izango duen liberalizaziorako gure posizioa indartzen du.

Akziodun jaun-andreok, 2015eko ekitaldian gure jardueretan zehar ibilbide laburra zuekin partekatu ostean, adierazi nahi dizuet aurtan mugarri garrantzitsuak lortu ditugula Konpainiarentzat, eta datozen ekitaldietan hazkunde iraunkorra garatzea ahalbidetuko beharko lukeela horrek.

Hori dela eta, egiten ari garen Kudeaketa Planak bideratuko dituen segmentu tradizionaletan hazteko egin behar ditugun esfortzuak, baina baita gaur egungo negoziotetan ere, tren-sektoreari aplikatutako zerbitzuekin lotutakoetan (emakidak, eragiketak, alokairua, mantentze-lana eta birgaitzea), edo giltza eskuko tren-sistemen kontzepzioa eta eraikuntzarekin eta tren-seinaleztapenarekin lotutakoetan. Garapen teknologikoa giltzarria izango da arlo horretan.

Gure jarduera garatzen dugun ingurune lehiakor horrek eskatuko digu, eraginkorrak izateko eta lehiatu ahal izateko, aurrez esandako guztia planen aplikazio sistematikoarekin eta eraginkortasun-neurriekin (denon inplikazioarekin) bateratzeko gai izatea, bai proiektuen exekuzio faseetan, bai azken urteetan garatutako irtenbide modular estandar eta plataformak sustatzearen bidez. Eta hori guztia ingurumenarekiko errespetua eta koherentzia sozialaren maila egokia ahaztu gabe.

Amaitzeko, CAF Taldeko kide garen guztioi nire esker ona adierazi nahi dizuet, adierazitako inplikazioa eta landutako arrakastak eskertu, eta denok animatu gaur egun eraikitzen ari garen etorkizun horretarantz aurrera egiteko esfortzuak batera ditugun. Era berean, gure akziodunei ere nire esker ona adierazi nahi diet, gure enpresa-proiektuan erakutsitako konfiantzagatik.



Andrés Arizkorreta García
Presidentea



CAFek, ehun urtetik gorako ibilbidea egin ondoren, mundu osoko tren-sistematarako ekipamenduak eta osagaiak diseinatu, fabrikatu eta hornitzen ditu eta horien mantentze-lanak egiten ditu

LINEA HANDIAK

ABIADURA HANDIKOAK

- Abiadura handiko eta zabalera aldakorreko S-120 eta S-121 trenak (RENFE)
- Madril-Sevilla lineako Abiadura Handiko Trenak (AVF)
- Lanzadera-trenak S-104 (RENFE)
- Abiadura handiko trenak Turkiarako
- Norvegiarako abiadura handiko trenak

INTERCITY

- S/598 tren baskulagarriak (RENFE)
- S/599 diesel trenak (RENFE)
- S/449 tren elektrikoak (RENFE)
- Diesel tren Aljeriarako
- Push-Pull Irlanda Intercity zerbitzua
- Korsika diesel trenak
- Tunisia diesel trenak
- Frantzia diesel trenak
- Saudi Arabiako trenak
- Sardiniako diesel-trenak
- Ipar Irlandako trenak
- Estatu Batuetako trenak
- Eskoziako Caledonian Sleeper

BIDAIARIENTZAKO KOTXEAK

- Konpartimentuan banatutako bagoiak eta erosotasun handiko aretoa
- Ohe-bagoiak eta ohatzeak
- Jatetxe-eta kafetegi-bagoiak





HIRIAK/HIRI-INGURUAK

ALDIRIKOAK

- Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)
- Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos (ET/FV)
- Ferrocarriles Españoles de Vía Estrecha (FEVE)
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC)
- Companhia Paulista de Trens Metropolitanos (Brasil)
- Secretaría de Comunicaciones y Transportes (Mexiko)
- Serveis Ferroviaris de Mallorca (SFM)
- Caminhos de Ferro Portugueses
- Finnish Railways (VR Ltd)
- Heathrow Airport Express (Erresuma Batua)
- Hong-Kong Airport Express
- Irish Rail
- Izban (Turkia)
- Northern Ireland Railways
- Northern Spirit (Erresuma Batua)
- New Delhiko aireportua
- Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (Italia)
- Companhia Brasileira de Trens Urbanos (Brasil)
- Montenegro
- Auckland (Zeelanda Berria)
- Nederlandse Spoorwegen (NS)
- Northern Rail (Erresuma Batua)

UNITATE ARTIKULATUAK

- Amsterdam
- Buenos Aires
- Monterrey
- Pittsburgh
- Sacramento
- Valentzia

TRANBIAK

- Antalya
- Belgrado
- Besançon
- Bilbo
- Birmingham
- Boston
- Budapest
- Cádiz-Chiclana
- Cincinnati
- Cuiabá
- Debrecen
- Edinburgo
- Stockholm
- Friburgo
- Granada
- Houston
- Kansas
- Kaohsiung
- Lisboa
- Luxemburgo
- Nantes
- Sevilla
- Sidney
- St. Etienne
- Tallinn
- Utrecht
- Valentzia
- Vélez-Málaga
- Vitoria-Gasteiz
- Zaragoza

METROAK

- Aljer
- Bartzelona
- Bilbo
- Bukarest
- Brusela
- Caracas
- Istanbul
- Helsinki
- Hong Kong
- Madril
- Malaga
- Medellin
- Mexiko
- New Delhi
- Palma
- Erroma
- Txileko Santiago
- Sao Paulo
- Sevilla
- Washington



Civil Works

Integration

Signalling



TALDE BATERATUAREN KUDEAKETA TXOSTENA

Emaitzak

Galeren eta irabazien kontuak emaitza positiboa izan du eragiketa jarraituen ondorioz; 42.614 mila eurokoa, hain zuzen. Emaitzak aplikatzeko proposamenak aurreko ekitaldietako politikari jarraitzen dio; hau da, Enpresaren ondarea sendotzea. Hori dela eta, 17.997 mila euro dibidendu gisa banatzea proposatu dute (akzio bakoitzeko zenbateko gordina, beraz, 5,25 €koa litzateke)

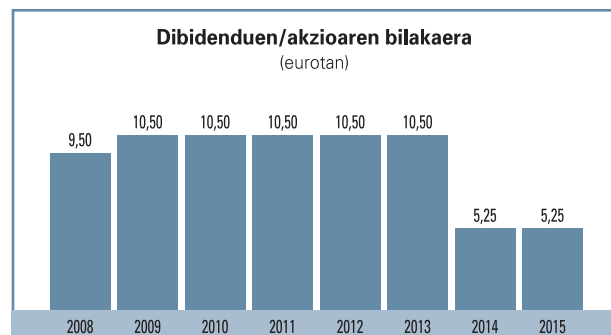
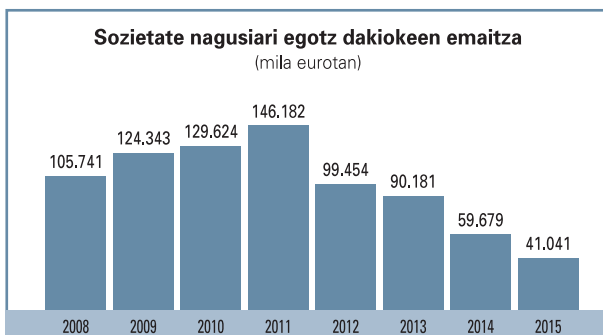
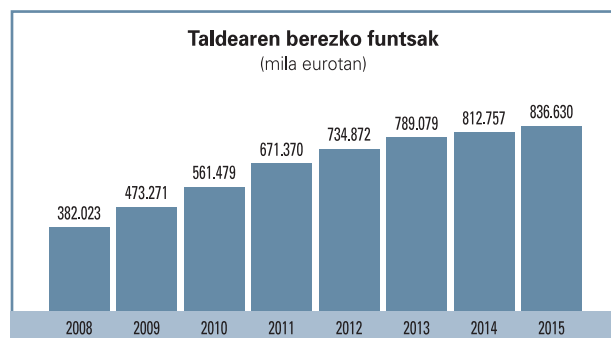
Honako hauek dira 2015eko ekitaldiko parametro ekonomikoak:

- Galeren eta irabazien kontuak emaitza positiboa izan du eragiketa jarraituen ondorioz; 42.614 mila eurokoa, hain zuzen zergen ondoren, eta 60.409 mila eurokoa zergen aurretik. Aldiz, 2014ko emaitzak 62.129 mila eurokoak eta 80.456 mila eurokoak izan ziren; ondorioz, hurrenez hurren, jaitsiera % 31koa eta % 25koa izan dela esan dezakegu.
- Ibilgetuaren amortizazioak eta hornidurak 39.232 mila eurokoak izan dira eta horiei ekitaldiko zergen aurreko eragiketa jarraituetatik eratorriko emaitza gehitzen badiegu, cash-flowa 99.641 mila eurokoa dela ondoriozta dezakegu; hau da, 2014koa baino % 11 gutxiagokoa gutxi gorabehera, ordukoa 111.896 mila eurokoa izan baitzen.
- Eragiketa jarraituen EBITDAri dagokionez, 166.015 mila eurokoa izan da; hau da, 2014ko ekitaldian baino % 13 handiagoa (ordukoa 146.425 mila eurokoa izan zen).
- Negozio-zifraren zenbatekoa 1.283.591 mila eurokoa izan da; aurreko ekitaldiko baino % 11 txikiagoa, ordukoa 1.447.141 mila eurokoa izan baitzen.
- Eskaera-zorroa, urte bukaeran, 4.869.061 mila eurokoa izan da, aurreko ekitaldiko baino % 7 txikiagoa, ordukoa 5.251.114 mila eurokoa izan baitzen. Zorro horrek Taldeak behar bezala jardun ahal izatea bermatzen jarraitzen du.
- Emaitzak aplikatzeko proposamenak aurreko ekitaldietako politikari jarraitzen dio; hau da, Enpresaren ondarea



sendotzea. Hori dela eta, iaz bezala, CAF SA sozietate nagusiaren irabazien 17.997 mila euro dibidendu gisa banatzea proposatu dute (akzio bakoitzeko zenbateko gordina, beraz, 5,25 eurokoa litzateke).

- Irabaziak banatzeko proposamena onartuz gero, erreserbetara eramango diren emaitzak gehituko zaizkie Taldearen Ondare Garbiari, eta, guztira, 696.930 mila euroko zenbatekoa osatuko dute.
- Azkenik, eta legezko araudiak xedatutakoa betez, CAFek jakinarazten du 2015ean, ez berak, ez bere enpresa filialek ez dutela enpresaren akziorik ez erosi, ez eduki.





Jarduera Komertziala

Eskaeren zorroa, ekitaldiaren amaieran, 4.869 milioi eurokoa izan da. Zorro horrek Taldeak behar bezala jardun ahal izatea bermatzen jarraitzen du. 2016ko urtarrilaren 31n, eskari irmoak 5.548 miloi eurokoak ziren



Gure enpresako gertakari esanguratsua izan da bertako presidentetzan gertatu den erreleboa; izan ere, 1991. urtetik presidentea izan den Jose Maria Baztarrica Garijo jauna, urtearen amaieratik, ohorezko presidente bihurtu da eta presidente exekutiboaren karguan Andres Arizkorreta Garcia jaunak ordezkatu du.

Estatu mailan, eta Renfek material mugigarri berria eskuratzeko deialdirik egin gabe ia hamarkada bat eman ostean, CAFek abiadura handiko trenen fabrikaziorako eta mantentze-lanetarako lehiaketarako aurre-kalifikazioa lortu du. Aipatutako lehiaketa urtearen amaieran lizitatu zuen Renfe-Viajeros atalak, Sustapen Ministerioak emandako argibideen arabera.

2015. urtean, Estatu mailako operadoreek (Renfe-Viajeros, EuskoTren eta Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya) egindako kontratazioak lan hauetara mugatu dira: ordezkotze piezen eta material berezien eskaerak eta aldaketak. Estatu geografian mailan, bestalde, Mediterraneo Korridorarako ABEErako eta ADIFerako CAF teknologia duten trenbide-zabalerako aldagailu berriak eta lehendik zegoen baten birmoldaketa kontratatatu dituzte.

Horrekin lotuta, aipatu beharrekoa da aurten CAF lizentzia duen tren-operadore gisa eratu dela. Lizentzia hori Sustapen Ministerioak ematen du eta merkantziak eta bidaiariak garraiatzeko da.

Atzerkira begira, nabarmendu beharrekoa da Oaris familiako abiadura handiko 8 unitate-tren kontratatu dituela Norvegiako Flytoget operadoreak. Tren horiek Osloko aireportua hiriburuarekin lotzeko zerbitzua eskaintzera bideratuko dira. Kontratutako zenbatekoa 115 milioi euro baino gehiagokoa da.

Taiwan uhartean, Kaohsiung hirian (Taipei hiriburuaren ondoren, hiri garrantzitsua da), probetan dago 8,7 kilometroko tranbiaren linea zirkularren lehen fasea. Giltza eskurako proiektu horretan, material mugigarria hornitzeaz gain, CAFek zuzenduko ditu seinalezapena, elektrifikazioa, txartelen sistema eta azpistema guztien integrazioa. Abenduaren 24tik, lau geltoki ireki eta operatiboetarako sarbide publikoa librea da; dena den, urriaren erdialdean probak hasi zituztenetik, aurretiko hitzordu-sistema bidez sar zitezkeen tranbiara. Horrekin lotuta, nabarmendu beharrekoa da osorik katenariarik gabeko proiektua dela eta CAFeko ACR teknologia (Karga Azkarreko Metagailua) erabiltzen duela. Horri guztiari, gainera, lehen aipatu ditugun sistemako osagaien hornikuntza eta giltza eskurako proiektuaren integrazio globala gehitu behar dizkiogu eta, ondorioz, tranbia-sistemaren diseinuari, fabrikazioari eta integrazioari dagokienez, CAF punta-puntan dagoela aipa dezakegu.

Tranbien fabrikazioari dagokionez, Europako hainbat hirik erabaki du unitateak gure enpresari kontratatzea. Horien zenbatekoa 180 milioi euro baino gehiagokoa izan da. Luxemburgeko hiribururako, Luxtram enpresa publikoak 450 pertsona arte garraiatzeko gaitasuna duten 21 trenen hornikuntza kontratatu du. Katenariarik gabe zirkulatzeko ACR sistema dute; izan ere, proiektuak Zubi Gorriaren eta Luxemburgeko geltoki nagusiaren arteko energiaren aireko hargune-sistema desagerraraztea jasotzen du.

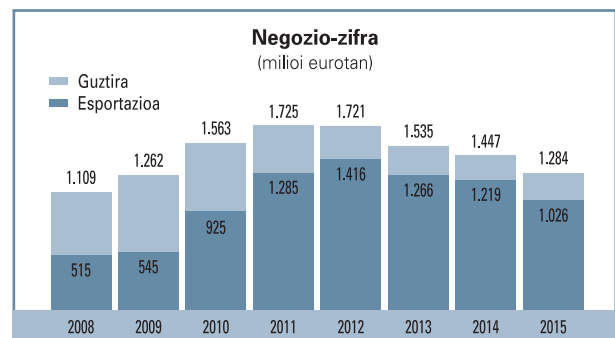
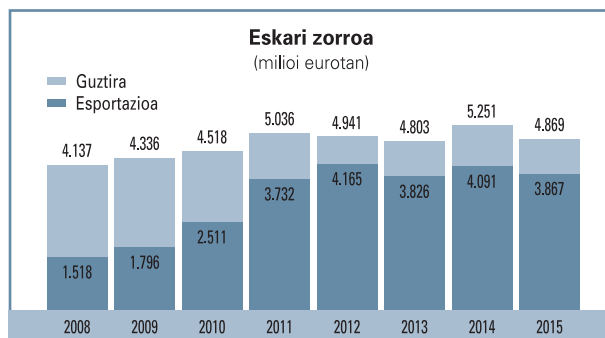
Frantziako Saint-Etienne hiriak (Rodano-Alpeak eskualdeko Loira departamenduko hiriburua da) bere tranbia-sarerako 5 moduluko 16 ibilgailu berri eskuratu ditu. 2,15m-ko galiboaren eta zabalera metrikoaren ezaugarri berezietara egokitzeaz gain, parkeko gainerako ibilgailuekiko hobekuntza esanguratsua biltzen dituzte; izan ere, noranzko bikoak dira eta muturretan atek dituzte, operatiba hobea erraztuz.

Herbehereetan, Utrech hiriak 5 moduluko 27 Urbos tranbia kontratatu ditu Uithof linea berrirako. 70 km/h-ko zerbitzu-abiaduran zirkulatzeko prest daude eta geltoki nagusia hiriaren ekialdean dagoen unibertsitateko campusarekin lotuko dute.

Metroen segmentuari dagokionez, Kolonbiako Medellín hiriak berriro berri du CAFen hasieran jarritako konfiantza eta eskari berria egin dio. Gutxi gorabeherako balioa 89 milioi eurokoa da eta honako hauek osatzen dute: 3 kotxe 20 konposizioak. Horiek 2009an eta 2014an kontratatutakoei gehitzen badizkiegu, guztira, 36 unitate izango dira.

Europara itzulita, eta zehazki atoiaren eramandako materialaren segmentuari dagokionez, Serco Group Plc-ek, Eskoziako Caledonian Sleeper-en frankiziarako zerbitzua eskaintzeko helburuarekin, 200 milioi euro inguruko zenbatekoa duen kontratua formalizatu du 75 kotxe fabrikatzeko eta hornitzeko. Lehen eta bigarren klaseko akaberak, jatetxea-kafetegia dituen kotxea eta ohatzedun kotxeak izango dituzte.

Mantentze-lanetako eta errodajeen jarduerak eskaera-zorroko ehuneko esanguratsua biltzen dute oraindik ere (azken urteotan ohikoa izan den moduan).





Industria Jarduera

Era askotako 852 kotxe hornitu ditu enpresak: distantzia luze eta ertainak, tren-makinak, metroak, tranbiak eta beste batzuk Europako, Amerikako, Asiako eta Ozeaniako herrialdeetara



Ekitaldi honetan hainbat proiektu burutu ditu; honako hauek adibidez: Zeelanda Berriko Auckland Transportekin itundutako kontratua aldirietako sarerako trakzio elektrikoko 57 tren hornitzeko eta, gama horren baitan, 10 trenko proiektuak osatu dituzte Belo-Horizonterako (Brasil) eta beste 3 tren osagarri Bariko eremuan (Italia) funtzionatzeko Fertramviaria konpainiarekin sinatutako hasierako kontratuari gehituta. Tranbien gamari dagokionez, honako hauen fabrikazioa amaitu da: 39 unitate Houstonerako, 15 tranbia Granadarako, 21 tranbia Birminghamerako eta Stockholmerako indarrean zegoen kontratuari gehitu dizkieten beste 7 tranbiak, 12 tranbiako proiektua Sidneyerako eta 9 tranbiako kontratua Kaohsiung hirirako (Taiwan). Horrez gain, distantzia luzeko trenekin lotuta, Saudi Arabiarako (SRO) kontratua amaitutzat eman da tren-makinak gehi atoian eramandako kotxeek osatutako azken 4 konposizioak entregatuta.

Bestalde, 2015ean jarraitu dute aurreko ekitaldietan hasitako proiektu batzuk fabrikatzeko lanekin. Horien artean, honako hauek aipa daitezke: Estatu Batuetako Amtrak operadorearen distantzia luzeko ibilbideetarako atoian eramandako 42 kotxeak, Sao Pauloko metroarekin itundutako 26 trenko kontratuko 5 unitateak, Bukaresteko metrorako 8 trenetatik 4 (aurretik bezero berarekin 16 tren entregatzeko sinatutako kontratuaren gehigarria da) eta Saudi Arabiako SAR operadorearentzako atoian eramandako 62 kotxetatik 54 (fabrikatutako 12 tren-makinekin batera, zerbitzua herrialde hartan eskainiko dute, hainbat konposizio eraturuta). Horiez gain,



honako hauek ere fabrikatu dira: Sao Paulo hiriko CPTM operadorearentzako kontratuko 35 trenetatik lehen 6ak; Txileko metrorako kontratuko 37 trenetatik 4; Budapesterako 5 moduluko 25 tranbiak eta 9 moduluko 8; Euskotrenek kontratatutako 28 tren-unitetatik 3; Cincinnati hirirako lehen 2 tranbiak; Helsinki hirirako kontratatutako 20 trenetako lehen 8ak; Friburgo hirirako 5 tranbia; Tallinneo (Estonia) proiektuko 20 tranbiako proiektuko 17, eta Estatu Batuetako Kansas hirirako lehen 2 tranbiak.

Era berean, azken kontratuei dagokienez, batzuetan fabrikazioaren lehen faseak abian daude. Honako hauetan, adibidez: NSrako (Holanda) 118 trenetako proiektua, Saint-Etienne (Frantzia) hirirako 16 tranbiako kontratua edo Utrech hirirako 27 tranbiak.

2015ean fabrikatutako produktu garrantzitsuenak honako hauek izan dira:



IBILGAILUEN UNITATEA (KOTXE KOPURUA)

Distantzia luzeko Amtrak kotxeak	42
Saudi Arabiarako lokomotorra (SRO)	1
Atoien konposizioa Saudi Arabiarako (SRO)	6
Saudi Arabiarako lokomotorra (SAR)	11
Atoien konposizioa Saudi Arabiarako (SAR)	54
Distantzia ertaina Barirako Civity	12
Euskotreneko aldirietakoak	9
Aucklandeko aldirietakoak	39
Belo-Horizonterako aldirietakoak	36
CPTMrako aldirikoak	48
Tren-Tram, Bahía de Cádiz	9
Sao Paoloko metroa	30
Bukaresteko metroa	24
Erromako metroa	12
Txileko metroa	20
Helsinki metroa	32
Medellineko metroa	9
Houstoneko tranbia	54
Budapesterako tranbia (5 modulu)	125
Budapesterako tranbia (9 modulu)	72
Granadarako tranbia	55
Birminghamerako tranbia	10
Stockholmerako tranbia (4 modulu)	4
Sidneyerako tranbia	30
Cincinnati tranbia	6
Kaohsiungerako tranbia	10
Tallinerako tranbia	51
Friburgorako tranbia	35
Kansaserako tranbia	6

GUZTIRA 852

BOGIEAK

Soldatutako bastidorearekin 1.130

ERRODAJE ETA OSAGAIEN UNITATEAK

Muntatutako ardatzak (Motorra + Atoa)	3.681
Ardatz-gorputz solteak	6.629
Osoko gurpilak	52.502
Gurpil elastikoak	1.120
Loturak	851
Erreduzitzailak	1.721
Bandajeak	109



Giza Baliabideak

Produktzio-gaitasuna kanpoko lantegietako fabrikazio-jarduerara egokitu da. Lan-harremanen arloan, lan handia egin da

Nabarmen gutxitu da talde bateratuaren plantilla eta bereziki nazioarteko fabrikazio-lantegietan.

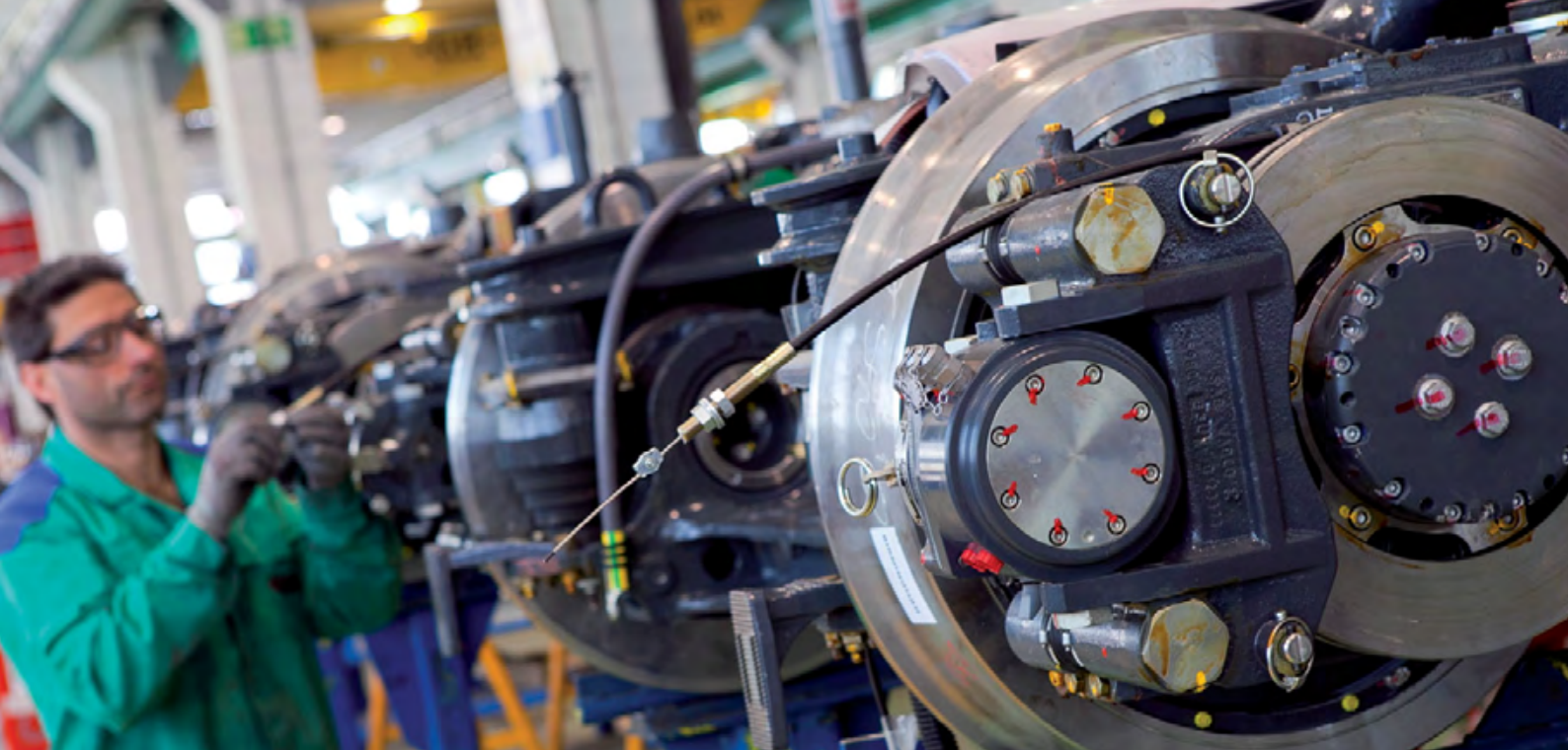
PLANTILLAK	GUZTIRA	URTEKO BATEZ BESTEKOA
31/12/14	8.206	8.027
31/12/15	7.581	7.795

Prestakuntzari dagokion atalean, 2015-2016 aldirako Prestakuntza Plana zehaztu eta haren arabera prestakuntzako jarduerak multzoa gauzatu da. Prestakuntza-planaren arabera, ardatz nagusietako bat CAFeko pertsonen gaitasunak proiektuetatik eratorritako eskakizun berrietara eta barne-prozesuak hobetzera egokitzea da.

2015. urtean, lidergoko eta kudeaketako gaitasunen garapena bultzatzeko sistemak eta tresnak hobetu dira. Lidergoaren inguruko ikaskuntza-komunitatea jarri da abian eta kolektibo hori maila ugari garatzeko ekintzak bultzatzen jarraitzen dute. Kapitulu honetan, bereziki nabarmendu beharrekoa da ebaluazio-prozesuaren bertsio berriaren garapena. Lanaren hobekuntza eta banakako garapen-planak zehaztea izan da horren oinarri nagusia.

Barne-komunikazio arloan ere aurrera egin da eta orain arte abian jarritako ekintzak sendotzeaz gain, 2016an hedatuko den komunikazio-plan berria diseinatu dute.





Giza baliabideetako jardueren baitan, azpimarratu beharrekoa da araututako prestakuntzaren osagarri gisa enpresa-munduarekin lehen harremana izateko aukera eskaintzen duten programek lortu duten garrantzia. Jarduera hori ikasketako azken urteetan dauden pertsonen eta beren ezagutzak enpresa-ingurunean praktikan jartzeko interesa duten graduatuei zuzenduta dago. Kasu batzuetan, gainera, CAFek egoitza duen beste herrialde batzuetan ere aukera eskaintzen da. 2015ean, I+G arloko proiektuei lotutako doktoretza-programak bultzatu dituzte.

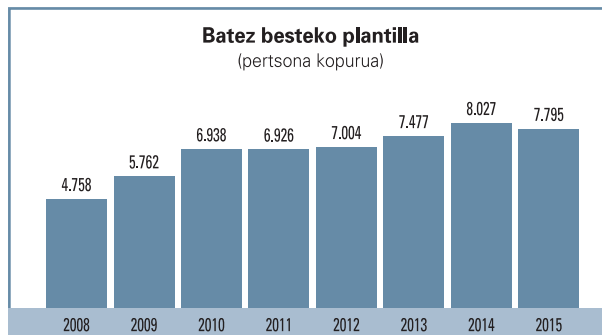
Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko kapituluan, Beasain, Irun eta Zaragozako zentroetarako OHSAS 18001 arauaren arabera ziurtagiria mantendu da.

Prebentzio arloan aurrez ikusitako jarduerak bete dira oro har eta, kasu batzuetan, Urteko Laneko Arriskuen Prebentzio Planean zehaztutako istripu-tasen adierazleak hobetu egin dira.

Nazioartean, jarduera proiektuetan esleitutako baliabideak optimizatzen oinarritu da abian jarritako eragingarritasun operatiboko neurrien eta proiektu berriak abian jartzeko beharrak kudeatzearekin lotutako neurrien ondorioz.

Lan Harremanen arloan lan handia egin da eta, besteak beste, gai hauek landu dituzte: negozioazio kolektiboan hainbat herrialdetan eta nazioarteko proiektuetako lan-kostuen kontrola.

Era berean, nazioartean Pertsonen Kudeaketako jarduerak garatzen aurrera jarraitu dute nazioarteko esparruan, Prestakuntzara eta Lanaren Kudeaketara zuzendutako prozesuak ezarrita.





Inbertsioak

Inbertsioak 10.697 mila eurokoak izan dira eta produkzio-sistemetako arloetara bideratu dira. Era berean, nabarmendu beharrekoak dira jardueraren igoeren edo proiektu berrien ondorioz, kanpoko mantentze-lanen zentroetan egin diren inbertsioak



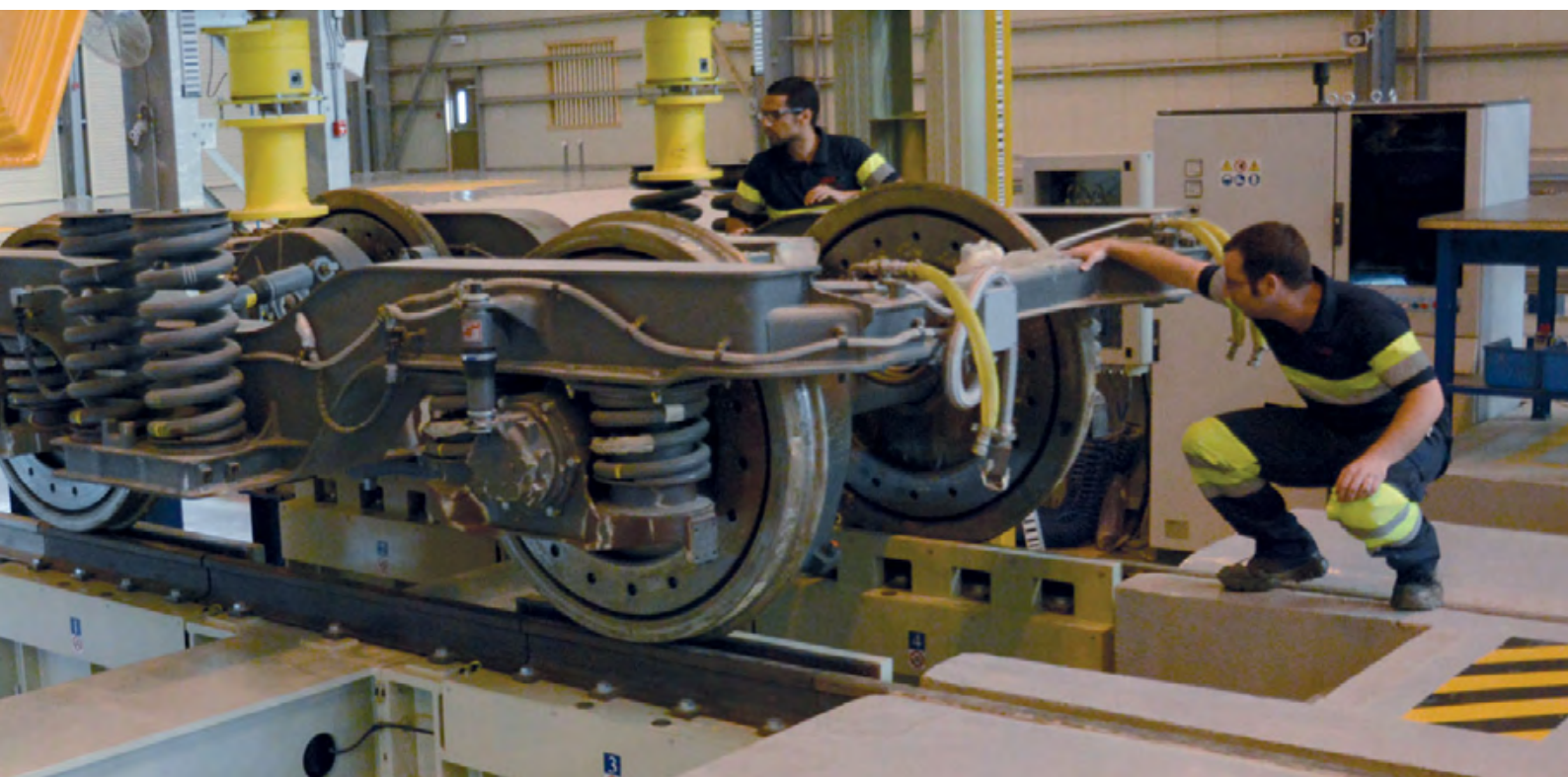
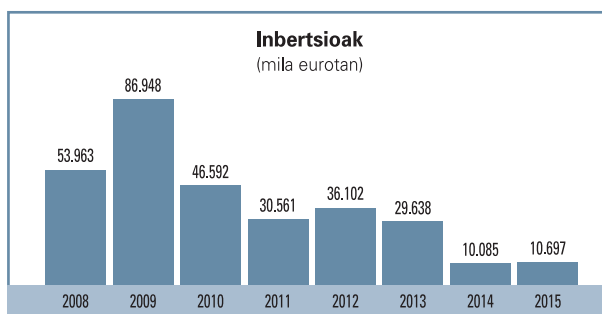
CAFek 2015eko ekitaldian egindako inbertsio materialen zenbatekoa 10.697 mila eurokoa izan da. Inbertsio horiekin lotuta, azpimarratu beharrekoak dira hauek:

- Errodajeen Negozio Unitatean, gurpilak mekanizatzekeo lerroaren optimizaziorako eta automatizaziorako inbertsioa amaitu ondoren, ardatzen mekanizaziorako eta egiaztapeneko linea automatiko berria ezartzeko ingeniarietako eta ikerketako lehen fasea egin dute. Horren inbertsioa ekitaldi honetaz harago joango da. Horri guztiari amaierako etapetako gurpilen produkzio-fluxuaren berrantolaketa eta Errodajeen Unitateko bulego berriak eraikitzea gehitu behar diogu. Horren helburua erreparazio, egiaztapeneko eta bidalketako prozesuak multzokatzea izan da.
- Ibilgailuen Unitate baitan, aurtien egindako inbertsioen helburu nagusia maila guztietan produkzio-makinak eta instalazioak eguneratzea eta segurtasunarekin eta arriskuen prebentzioarekin lotutako sailak berrikustea eta hobetzea izan da. Era berean, kaxen egiturako lanak egiteko gune berriak berriro egokitu dira, sail horrekin lotutako jarduera pilotuta.
- Enpresako gainerako sailei dagokienez, informazio-sistemekin lotuta, azpimarratu beharrekoa da informatikako euskarriak eta baliabideak prest jarri eta eguneratu egin direla. Gainera, prozesuetan gaitasuna handitu eta biltegitratzeko gaitasuna areagotu egin da. Alderdi horiek erakundearen hazkunderari eta gertatzen ari



diren proiektu berrien sarrerari aurre egin ahal izateko eskatutakoak izan dira.

Azkenik, gehitu beharrekoak dira Taldeak Vectia Mobility filialean egindako inbertsioak autobus elektrikoa garatzeko. Horrez gain, enpresak kanpoan dituen mantentze-zentro batzuetan egindako inbertsioak ere esanguratsuak izan dira; kasu batzuetan, beharrezkoak izan dira proiektu berriak abian jarriko direlako eta, beste kasu batzuetan, aldiz, herrialde haietan egin beharreko jarduerak ugaritu egin direlako.





Garapen Teknologikoa

CAFi eta CAF I+Dri dagokienez, ekitaldian burutu zuten 2016-2018 aldirako teknologia-plan berria. Plan horri esker, CAFeko eta filialetako 51 proiektu berri jarriko dituzte abian. CAF Taldeak, era berean, RENFE-ADIFekin lankidetzaproiektuetan hartu du parte Estatu mailan, baina baita nazioarteko administrazio eta enpresa batzuekin ere programa nazionalen eta FP7 eta Shift2rail programen baitan

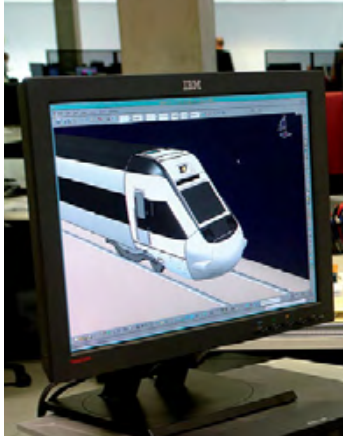
CAFi eta CAF I+Dri dagokienez, 2015eko ekitaldian burutu zuten CAF Taldeko 2016-2018 aldirako teknologia-plan berria. Horrek, Plan Estrategikoarekin lerrotuta, CAFeko eta haren filialetako 51 proiektu berri abian jarri eta beste 59 proiekturi jarraipena emango dio. Egun indarrean dagoen 2015-2017 teknologia-planeko proiektuen guztizko kopurua 66koa izan zen 2015ean.

Proiektu horiek finantzatzeko, I+Gko jarduera babesteko hainbat laguntza jaso da. Honako hauek emandakoak dira horiek:

- Gipuzkoako Foru Aldundia.
- Eusko Jaurlaritza.
- Ekonomia eta Lehiakortasun Ministerioa.
- Industria, Energia eta Turismo Ministerioa.
- Europako Batzordea.

Ekitaldi honetan garatutako 2015-2017 teknologia-planean CAF, CAF I+D eta hainbat filial partaide dituzten proiektuak indartu dira eta hainbat zentro teknologiko eta unibertsitatekin batera lanean gogor jarraitu dute.

2015-2017 Teknologia Planean jasotako proiektuek honako eremu hauek lantzen dituzte:



- Abiadura Handia.
- Tren-produktu espezifikoak.
- Energiaren kudeaketa eta ekodiseinua trenen eta sistema orokorraren kontsumoa murrizteko eta optimizatzeko, katenariarik gabeko tranbietarako energia lortzea eta biltegitratzea eta abar.
- Seinaleak, enbarkatuak zein finkoak.
- Integrazioa: garraio-sistema globaletako proiektuak biltzen ditu.
- Produktuak eta teknologia espezifikoak oinarrituko tren-teknologiei, trakzioari, modularizazioari, errodajeei, erreduzitzaileei, kontrolari eta komunikazioari, mantentze-lanei eta abarrei buruzkoak.

Haietan guztietan bateratu dute teknologiak bereganatzera zuzendutako proiektuen egikaritzea, haietan oinarritutako produktuaren garapenarekin. Landutako proiektuen artean, hauek aipatu behar dira:

- Hainbat motatako ibilgailuak garatzeko proiektuak.
- VEGA segurtasuneko elektronikaren inguruko proiektuak.
- Trena kontrolatzeko elektronika-proiektua, segurtasun-funtzioak barne.
- Aurrerapenaren erresistentzian espezializatutako garapen-proiektuak, bateragarritasun elektromagnetikoa, tren-dinamika, zarata eta bibrazioak, energiaren kudeaketa, energia pilotatzeko sistemak, foru eta autonomia mailako administrazioek babestuta.
- Abiadura handiko trenaren OARIS prototipoaren trenbideko amaierako probak.
- ERTMS-ETCS sistemaren ziurtagiria seinalizatzen enbarkatuko ekipamendua garatzeko.

Proiektu multzo horren baitan, nabarmendu beharrekoa da ia amaituta daudela abiadura handiko trenaren, OARIS prototipoaren, eta haren ERTMS-ETCS sistema enbarkatuaren trenbideko entseguak.

CAF Taldeak, era berean, RENFErekin eta ADIFekin lankidetzaproiektuetan parte hartu du Estatu mailan; nazioarteko hainbat administrazio eta enpresarekin ere aritu da programa nazionaletan; baita Europako zazpigarren Esparru Programaren baitan ere. Proiektu horien artean, hauek aipa ditzakegu:

Europako proiektuak:

- SAFEJOINT metala-metala eta metala-compositea egitura hibridoak garatzeko.
- Material konposatuaren kaxako egituren irtenbideen garapenerako REFRESCO.
- Hiriko tren-garraioaren energia-kontsumoa gutxitzeko OSIRIS. Sektoreko enpresa garrantzitsuenak ari dira parte hartzen.

- MERLIN, sarean maila globaleko energia-kudeaketako estrategiak finkatzeko eta tren-sareari lotutako kontsumoa eta kostua optimizatzeko tresnak garatzeko.
- NGTC, ERTMS eta satellite bidezko posizionamendu-moduluaren arteko interfaze-azterketara bideratuta.
- ROLL2RAIL; 2 urteko iraupena duen proiektua CAFek zuzentzen du teknikoki eta Shift2Rail-en aurrekoa izango da. Horren helburua tren-ibilgailuen esparruan berrikuntza arloko jauzi handia ematea ahalbidetuko duten funtsezko teknologia batzuk garatea da.

Europako proiektuen testuinguruan, nabarmendu beharrekoa da CAF delat Shift2Rail JUren (Joint Undertaking) 8 kide fundatzaileetako bat, Horizon 2020 programaren barruan trenbideetako I+D jarduerara sustatzeko. Proiektu horretako teknologia-garapeneko lanek 2024 arte iraungo dute eta 2016an hasiko dira.

Filialei dagokienez, garapen teknologikoko ohiko jarduerarekin aurrera jarraitu dute. Hauek nabarmen ditzakegu:

- Energia metatzeko sistema zerbitzu komertzialean izandako arrakasta eta katenariarik gabeko funtzionamendu autonomoa Sevillako, Zaragozako eta Granadako tranbietan muntatuta, eta etorkizunean, Kaohsiung-en (Taiwan) eta Luxenburguren izango duen aplikazioa.
- Trakzio-ekipamenduen garapena, 25 kV arteko katenari-tentsioaren aukerarekin. Horri esker, Indian Railways-erako eta Auckland Transporteko metrorako proiektuetan merkaturatu da eta hainbat herrialdetako tren-makinak birgaitzeko proiektuak egin ahal izan dira.
- ADIFen lehiaketa ugaritan bideko ERTMS proiektuak garatea eta esleitzea, eta hainbat proiektutan ETCS enbarkatua merkaturatzea.

Ekitaldian landu diren ingeniari-tza arloko proiektu nagusiak hauek izan dira:

- Txileko Santiagoko UTO metroa.
- Euskotren s/950.
- Bostoneko Metrorako LRV (AEB).
- NSrako Civity trena (Holanda).
- Caledonianentzako (UK) atoiaren eramandako kotxeak.
- Budapesteko (Hungaria) eta Kansaseko (AEB) tranbiak.

2015ean zehar honako hauek jarri dira martxan:

- Abiadura handiko Oaris trenak Flytogetentzat (Norvegia).
- Medellinako metroa (Kolonbia).
- Toluca-ko unitateak (Mexiko).
- St Etienne-ko (Frantzia), Utrecherako (Holanda) eta Luxemburgerako tranbiak.



Arriskuak Kudeatzeko Politika

Hauek dira Taldeak dituen arrisku nagusiak, kategoriatan sailkatuta:

1. Finantza mailako arriskuak

Finantza-merkatuen ziurgabetasuna kudeatzen arreta berezia jarri du CAF Taldeak, eta saiatzzen da Taldearen finantza mailako errentagarritasunean ziurgabetasun horrek eragin ditzakeen aurkako kalteak murrizten.

Taldearen Finantza Sailak finantza mailako arriskuak identifikatu, aztertu eta estaltzen ditu; gainera, politikak finkatzen ditu arrisku orokorra kudeatzeko, baita alor jakin batzuetarako ere (truke-tasaren arriskua, interes-tasaren arriskua, likidezia-arriskua, eratorrien eta eratorri gabeen erabilera, likidezia-soberakinaren inbertsioa eta proiektuetako aurrekontu-desbideraketa).

a) Merkatu-arriskua

Nazioartean dihardute CAF Taldeko sozietateek eta, horrenbestez, truke-tasaren arriskupean daude, dibisekin eragiketarako egiteagatik (une honetan, Amerikako dolarra, Brasilgo erreala, Libera esterlina, Taiwaneko dolarra, Suediako koroa, Australiako dolarra, Saudi Arabiako riala, Mexikoko pesoa, Kanadako dolarra, Hegoafrikako randa eta Hungariako forintak beste).

Epeka zehaztutako aseguru-kontratuak erabiltzen dituzte Taldeko sozietateek geroko transakzio komertzialek eta aitortutako pasiboek eta aktiboek sortzen duten truke-tasaren arriskua kontrolatzeko. Truke-tasaren arriskua sortzen da Taldearen funtzionamendu-moneta (euroa) ez den beste batean egiten direnean etorkizuneko transakzio komertzialak edo aitortutako aktiboak eta pasiboak.

CAF Taldearen ohiko jarduera, betiere kostua arrazoizkoa bada, merkatu-arriskua estaltzea da, Taldearen funtzionamendu-moneta ez den besteren batean egindako kontratuetan. Estaldura horien helburua sinatutako kontratuetan dibisen gorabeheren eragina saihestea da. Horri esker, Taldearen emaitzak bere jarduera industrialaren eta zerbitzuen isla zehatza izatea lortu nahi da.

Lehengai nagusiei dagokienez, proiektu berri bakoitza indarrean sartzean egiten ditu eskariak CAFek eta orduan ixten du prezioa. Horri esker, lehenagaien prezioek izan dezaketen goranzko bilakaerak Taldearen kontratuko marjinetan modu negatiboan eragina izateko arriskua estal dezake.

b) Kreditu-arriskua

Kobratu beharreko kontu eta egiten ari garen lanik gehienak hainbat herrialdeetako bezeroei dagozkie. Kasu gehienetan, proiektuak aurrera egin ahala hainbateko ordaintzetak agintzen dituzte kontratuak.

Ohiko jarduera da Sozietateak esportazio-kontratuak bertan behera uzteko edo ez ordaintzeko arrisku jakin batzuk bermatzea. Horretarako, esportaziorako aseguru-polizak kontratatzen dira, ELGAko Hitzarmenak gai horietarako dituen arauen arabera. Estaldura egiteko edo ez egiteko erabakia, bezero motaren eta lan egiten duen herrialdearen arabera hartzen da.

c) Likidezia-arriskua

Likidezia-arriskuaren kudeaketa zehurrak behar hainbat eskudirua eta balore negoziagarri edukitzea eskatzen du, baita Taldeak hartutako finantza-konpromisoei modu zabalean eta eraginkortasunez aurre egiteko finantza-baliabideak izatea ere.

Likidezia-arriskua mekanismo hauen bidez kudeatzen da CAF Taldean:

- Autofinantzaketako ahalik eta maila handieneko negozio-aukerak bilatzea eta hautatzea merkatuetako baldintzen barruan kontratu bakoitzerako. Ibilgailuen fabrikazio-proiektuetan (haiek gauzatzeko batez besteko aldia, gutxi gorabehera, hiru urtekoa izaten da), fakturazioko eta lanak gauzatzeko helburuak baliteke ez egotea denborari dagokionez lerrotatuta eta horrek beti finantza-baliabideen kontsumoa ekartzen du.
- Zirkulatuzailearen kudeaketa aktiboa ezartzea eta mantentzea kontratatutako proiektu bakoitzeko fakturazioko helburuen betetze mailari modu iraunkorrean jarraituta.
- Epe laburrera, likidezia-posizio sendoari eustea.
- Erabili gabeko finantzaketa-ahalmen soberakinari eutsiz.

Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epearen inguruko informazioari dagokionez, 2015ean 69,53 egunekoak izan da. Epe hori 11/2013 Legeak ezarritako gehieneko epera egokitu eta murrizteko, Sozietateak esfortzua egingo du kobrantzak ordaintzeko sortzen dituzten ekintzak egokitzeko, beharrezko likidezia galdu gabe ordaintza-denbora murriztu ahal izateko.

d) Eskudirua fluxuen eta arrazoizko balioaren interes-tasaren arriskua

Taldearen interes-tasaren arriskua kanpoko baliabideak erabiltzetik sortzen da. Taldearen ohiko politika da zirkulatuzailearen finantzaketa-eragiketatarako hirugarren batzuekin zorra sortzea kanpoko baliabideen bitartez (merkatuko indize aldakorretan erreferentziatuta; gehienetan, Euriborrean). Horri esker, nabarmen murrizten da interes-tasa horren arriskua. Epe luzerako finantzaketa-eragiketatarako, interes-tasa finkoko egitura bat izatea izaten da helburua, merkatuek horretarako aukera ematen duten heinean.

e) Proiektu-aurrekontuen desbideraketek dakartzaten arriskuak

Dagozkion eskaintzak prestatzeko oinarritzat erabilitako proiektuen aurrekontuetan gertatu izan diren desbideraketak informazio-sistema zehatza erabilia aztertu eta kontrolatu ohi dira. Horretarako, kostuaren kontusail bakoitza hartzen da oinarritzat eta kontusail horien aurrekontua proiektu bakoitzeko kostuen egoeraren errealitatearekin alderatzen da. Horri esker, proiektuek irauten duten bitartean, datu horien etengabeko jarraipena egiten da helburu horietarako sortutako barne-prozesu konplexu baten bidez. Bertan, proiektu bakoitzean sartuta dauden sail guztiak parte hartzen dute.

2. Produkzioak eragindako ingurumen-kalteen arriskuak

Ingurumena zaintzeko erabateko konpromisoa du CAFek. Hori dela eta, Europar Batasuneko ingurumeneko ekintza-programaren printzipioei jarraitzen die; printzipio horiek prebentziozko neurriak eta jatorriko zuzenketak dituzte oinarritzat. Gure sozietateak ekintza-programa abiarazi du ingurumenarekin lotutako hainbat alderditan (atmosfera, isuriak, hondakinak, lehengai-, energia- eta ur-kontsumoa, eta zarata), eta ISO 14001 ziurtagiria eskuratu du horri guztiari esker.

3. Batez ere produkzioak eraginda zerbitzuak berandu edo akatsekin emateagatik beste batzuei kalteak eragitetik eratorritako legezko eta kontratu mailako arriskuak

Eskaintza-pleguez eta tren-ibilgailuen fabrikazio-kontratuek honako hauei buruzko eskakizun ugari biltzen dute: alderdi teknikoari eta kalitate mailari buruzkoak (maila teknologiko handiko produktu berriak sartu izanaren ondorioz), entrega-epaiek betetzearekin lotutakoak, homologazio-beharrak, fabrikazioaren kokapenari buruzkoak eta beste arrisku operazional batzuk. Horiek guztiak, gehienetan, zigor mailak eta ebazpen- edo etete-klausulak biltzen dituzte. Horrekin lotuta, desadostasunak sor daitezke eskakizun horien inguruan CAF Taldearen eta bezeroen artean. Horrek atzerapenak direla eta erreklamazioak, lanak oker gauzatea edo lan osagarriak eragin behar izatea eragin dezake.

Proiektuen kudeaketako zailtasunak landu ahal izateko, CAF Taldeak arriskuen kudeaketa-sistema du erabilgarri, Taldearen kalitate-sisteman barneratuta. Eskaintza prestatzeko garaian jarri ohi da abian eta CAF Taldeak beren negozioen ohiko bidean aurre egin behar izaten dien arrisku ugarien identifikazioa eta kudeaketa egitea ahalbidetzen du.

CAFeko lantegi guztiek eskura dauden teknologiarik berrienak dituzte eta, IRIS arauko (International Rail Industry Standard) edo ISO 9001 arauko estandarrei jarraiki, produkzioa optimizatzeko teknikarik aurreratuenak erabiltzen dituzte.

Bestalde, aseguruak kontratatuzko politika zorrotza erabiltzen du CAFek; horri esker, arrisku horietako batzuek eragin ditzaketan ondorio ekonomikoetatik eta sozietaterako ondorioetatik behar bezala babestuta dago.

4. Laneko arriskuak, edo lantegietako ondasunak edo aktiboak kaltetzekoak

Laneko Arriskuak Prebenitzeko Sistema du CAFek, eta kanpoko enpresa batek auditatzen du. Prebentziorako sortutako Prebentzio Sistemaren Eskuliburuan daude zehaztuta, besteak beste, arriskuen ebaluazioa, istripuen ikerketa, segurtasun-ikuskapenak, osasun-zaintza eta trebakuntza biltzen dituzten jarduerak. Urteko Prebentzio Plan bat ere badago, eta bertan daude behar bezala antolatuta urte bakoitzerako prebentzio arloko jarduerak. Era berean, CAFek langileei zuzendutako Prestakuntza Plana ere badu arlo honetan.



Erantzukizun Sozial Korporatiboa

2015ean, CAFek Erantzukizun Sozial Korporatiboaren arloan aurrera egitearen aldeko apustua egin du. Horretarako, Administrazio Kontseiluak CAFeko Erantzukizun Sozial Korporatiboko Politika onartu eta prestatu zuen 2015eko abenduaren 29an.

2015. urtean, ildo horren inguruko urratsak eman dira eta CAFek Politika horretan jasotako jardura-printzipio batzuekiko hartutako konpromisoa sendotu du: ordenamendu juridikoa betetzearekin lotutakoak, gobernu onaren jardunbideak, informazio eta komunikazio arduratsua eta beste batzuk.

Hona hemen 2015ean egindako jardura esanguratsuenak:

- Delituen Prebentziorako Eskuliburua: 2015eko apirilaren 29an egindako saioan, CAFeko Administrazio Kontseiluak Delituen Prebentziorako Eskuliburua onartu zuen, 2015eko uztailaren 1ean indarrean sartu zen Zigor Kode berriak xedatutakora egokituta.
- Akziodunekin, erakunde mailako inbertsiogileekin eta boto-aholkulariekin lotutako Harremanetarako eta Komunikaziorako Politika: CAFeko Administrazio Kontseiluak 2015eko urriaren 28an onartu zuen akziodunekin, erakunde mailako inbertsiogileekin eta boto-aholkulariekin lotutako harremanetarako eta komunikaziorako politika Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalak onartutako Sozietate Kotizatuen Gobernu Onaren Kodeak xedatutakoa betez.

- Kontseilariak Hautatzeko Politika: CAFeko Administrazio Kontseiluak 2015eko urriaren 28an onartu zuen Kontseilariak Hautatzeko Politika. Horren bidez, Kapital Sozietateen Legea eta Gobernu Onaren Kodean jasotako gomendioak bete zituen.

Hona hemen CAFek bere Erantzukizun Sozial Korporatiboko Politikan bere gain hartutako konpromisoetako batzuekin lotuta Sozietateak egindako jardura batzuk:

Berrikuntzarekin eta iraunkortasunarekin lotutako konpromisoa

Berrikuntzari dagokionez, aldi honetan Ikerketako eta Garapeneko jardurekin aurrera jarraitu dute eta 2015-2017 aldirako ezarritako eta Teknologia Planean jasotako ekimen berriak abiarazi dituzte Kudeaketa Txosteneko Garapen Teknologiarri buruzko atalean irakur daitekeen moduan.

2015ean, CAFeko negozio eta egoitza ugarietako jardura multzoaren kalitatea bermatzeko lanarekin aurrera jarraitu dute nazioartean aitortutako estandarren arabera. Hurrengo taulan ikus daitezke:



Kanpoko auditoriak (ISO 9001:2008 eta IRIS v2)

Araua	Irismena	Data
ISO 9001:2008	Ibilgailuak - AEB	2015/01
IRIS v2 – ISO 9001:2008	CAF P&A	2015/01
ISO 9001:2008	Tren Zerbitzuak - Askotarikoak. Estatu mailan	2015/02
ISO 9001:2008	Garraio-sistemak	2015/04
IRIS v2 – ISO 9001:2008	Ibilgailuak - Beasain eta Irun	2015/05
ISO 9001:2008	CAF Signalling	2015/06
IRIS v2 – ISO 9001:2008	Ibilgailuak - Zaragoza	2015/09
ISO 9001:2008	Ibilgailuak - AEB	2015/09
IRIS v2 – ISO 9001:2008	Errodajeak - Beasain	2015/10
IRIS v2 - ISO 9001:2008	Tren-zerbitzuak	2015/10
ISO 9001:2008	Tren-zerbitzuak - Aljeria	2015/10
ISO 9001:2008	CAF T&E	2015/11
IRIS v2 – ISO 9001:2008	CAF P&A	2015/11
ISO 9001:2008	Ibilgailuak - Brasil	2015/11

Era berean, eta CAFek bere bezeroentzat garatzen dituen proiektuen, produktuen eta zerbitzuen segurtasun arloan, bere segurtasuneko kudeaketa-sistemak zehazteko lanean aurrera egin dute CAFek esku hartzen duen merkatuetako erreferentziatzko arauen arabera.

Segurtasunaren esparruan, CAFek “S Plana” delakoa garatu du garatzen dituen eragiketa guztietan segurtasuna bultzatzera bideratutako jarduerak guztiak antolatzeko asmoz.

2015eko ekitaldian, “S Plan” horretan jasotako jarduerak garatzen aurrera jarraitu dute Ibilgailuen Unitaterako zein CAF Taldeko gainerako negozioetarako. Horrekin lotuta, azpimarratu beharrekoa da Ibilgailuen Unitatean berezko Segurtasunaren Kudeaketa Sistema zehaztu dutela. 2015eko uztailan auditatu eta ziurtatu dutela 402/2013 (Common Safety Methods) Europako Direktibara eta EN 50126 nazioarteko estandarrera egokituta. Estandar horiek tren arloko proiektu baten industria-

prozesu osorako jarraibideak finkatzen dituzte: diseinuaren diseinutik, fabrikaziotik, kalitatetik, testetatik eta zerbitzuan jartzetik hasi eta produktuaren bizitza erabilgarriaren amaierara arte.

Ingurumenarekiko konpromisoa

CAFek ingurumenaren babesa erakundearen helburu gisa hartzen du ikuspegi ugariatik: garraibide eragingarriagoak eta ingurumenarekiko errespetuzkoagoak eskaintzea eta ingurumen-inpaktu negatiboak minimizatzea eta kutsadura prebenitzea jarduera industrialetako jarduerak multzoan.

CAFen fabrikazio-lantegian, 2001etik dago ezarrita eta ziurtatuta ISO 14001:2004 arauaren arabera Ingurumen Kudeaketako Sistema. Antolaketa-egitura, ingurumena babesteko jardueren plangintza, ingurumen-politika garatzeko, berrikusteko eta egunean mantentzeko erantzukizunak, ingurumen-helburuak eta baliabideak biltzen ditu horrek. Ildo horren baitan, 2015eko maiatzean eta azaroan, Beasaingo, Irungo eta Zaragozako lantegietan, mantentze-lanetako eta birziurtagiriaren auditoriak egin dituzte hurrenez hurren. Ingurumeneko Kudeaketa Sistemaren ISO 14001:2004 ziurtagiriarekin lotutakoak izan dira eta emaitza ona izan da.

Egindako ekintzak aipagarriak diren ingurumeneko alderdiak kontrolatzeko eta, dagokionean, minimizatzeke beharrezkoak eta ekonomikoki bideragarriak diren neurriak hartzea zuzenduta daude: atmosferara egindako igorpenak, hondakinak sortzea eta energiaren kontsumoa, esate baterako. Eta horren guztiaren helburua baliabide naturalak babestea da, trenetako garraibideak fabrikatzearekin lotuta dauden ingurumeneko abantailekin bat etorrira; izan ere, trenbideetako garraioek aldeko izaera dute ingurumenean duten inpaktu txikia dela eta. Helburu horrekin, CAF “Produktuaren Iraunkortasun Funtzioa” ezartzeko lanean barneratuta dagoela aipatu behar da. Horretarako, ingeniari-tza-prozesuetan ekodiseinuko metodologiak txertatu ditu sorreratik hasita produktuek beren bizitza-ziklo osoan dituzten ingurumeneko inpaktuak optimizatzeke eta kontrolatzeko.

Bestalde, CAFek prozesuetan diseinua, metodologiak eta tresnak sartzen ditu, batez ere honako jarduerak hauen bidez produktuaren irtenbide eta konfigurazio onenak ebaluatu eta hautatu ahal izateke:

- Horrez gain, materialak hobeto aukeratu ahal izateke, ISO 22628 arauaren arabera, birziklagarritasunaren azterketa egiten du.
- Bizitza-zikloaren azterketa ISO 14040 arauaren arabera, produktuak bizitza-ziklo guztietan izango duen ingurumeneko ebaluazioa egiteko.

Ondorioz, CAFek produktuaren ingurumeneko aitorpenak (EPD) ISO 14025en arabera argitaratzen ditu eta, 2015ean, Urbos 100 tranbiaren egiaztapeneko EPDa berritu du Zaragoza hirirako eta Helsinki hirirako M3000 metroaren, Stockholm hirirako Urbos AXLaren eta Kaohsiungeko (Taiwan) Urbos 100en EPD berriak argitaratu ditu. Horiek guztiak hirugarren batzuek egiaztatu dituzte UNIFE-ENVIRONDEC-en PCR UN CPC 495 estandarraren arabera. Gainera, webgunean erregistratuta daude (<http://www.environdec.com>), eta CAFeko 6 EPD argitaratu dituzte era horretan.

Horrez gain, aipatu behar da negutegi-efektuen gasen igorpena, Kyotoko Protokoloa betez, esleitutako igorpen-eskubideen azpitik egon direla.

Konpromisoa akziodunekin

CAFek akziodunek beren eskuduntzako erabakietan parte hartzen dutela bermatzeko beharrezko baldintzak sortzeko eta bultzatzeko konpromiso irmoa hartzen du bere gain. Informazio-berdintasuna eta akziodunek beren eskubideak erabili ahal izatea bermatzen du Sozietatearen interes sozialaren baitan.

Horrekin lotuta, 2015. urtean, CAFeko komunikabide ofizial nagusi gisa bere webgune korporatiboa (www.caf.es) baieztatu da. Bertan, modu iraunkorrean eguneratzen dute akziodunentzat eta inbertsiogileentzat interesgarria izan daitekeen informazio guztia.

2015eko ekitaldian sendotu egin da Akziodunei eta Inbertsiogileei Arreta emateko Bulegoa. Horretarako, barne-baliabide pertsonalak zein materialak jarri dituzte informazioa eskaintzeko eta akziodunek egindako kontsultei, galderei edo iradokizunei eragingarritasunez eta bizkor erantzuteko.

Bezeroekiko konpromisoa

CAFek bere bezeroei une bakoitzean haien beharretara ondoen egokitzen diren proiektuak, produktuak eta zerbitzuak eskaintzeko konpromisoa hartzen du bere gain. Horrekin lotuta, kalitate eta segurtasun onenak eskaintzen ditu.

Kalitateari eta segurtasunari dagokienez, Iraunkortasunari buruzko atalean aipatu ditugu 2015ean egindako jarduerak.

Era berean, azken urteotan, CAFeko produktuekin eta proiektuekin lotuta, bezeroaren esperientzia hobetzera bideratutako ekimenak abian jarri direla azpimarratu behar da.

2015ean, Q16 Planean 2016ko helburuarekin prestatutako ildoetan aurrera jarraitu dute. Horrekin lotuta, nabarmendu beharrezkoa da Produktuaren Kalitate sailak eta SQA (Suppliers Quality Assurance) sailak izan duten kontsolidazioa. Lehen horren helburua eskaintutako produktuaren kalitatea zaintzea da diseinuko eta sorkuntzako hasierako faseetan batez ere oinarritutako jarduera berrien bidez. Bigarrenaren helburua, aldiz, CAFi hornitutako produktuen eta materialen kalitatea bermatzeko jarduerak optimizatzea da.

Kalitate Industrialeko sailaren baitan, abian dauden ikuskapenak berrantolatu dituzte fabrikazio-prozesura egokitu ahal izateko. Horren baitan, prozesu berezien kontrolean aurrerapen handiak egin dituzte eta, soldadura-prozesua sendotzeaz gain, honako hauek ere indartu dituzte: itsasgarriak, krinpaketa, pintura eta estutze-pareak.

Pertsonekiko konpromisoa

CAFeko pertsonak haren arrakastarako ezinbesteko faktorea dira eta CAFek haien garapen profesionala bultzatzeko konpromisoa hartu du bere gain, enpresaren helburuen eta langileen beharren nahiz aurreikuspenen arteko oreka posiblea aintzat hartuta. Horrekin lotuta, 2015. urtean, prestakuntzako 1.300 ekintza baino gehiago garatu dituzte (prestakuntzako 70.000 ordu baino gehiago). Era berean, hiru urteko iraupena izango duen gaitasunak sendotzeko programa jarri dute abian eta horren helburua etorkizunean pertsona horiek erantzukizun berriak beren gain hartu ahal izatea izango da.





Barne-komunikazioari dagokionez, komunikazio-kanal berria jarri dute abian: CAFeko atarian eskaintzen den informazioa osatzen duten informazio-pantailak, aldizkari korporatiboa eta helburu hori duten gainerako baliabideak.

Kudeaketa Txosten honetan, gai hauekin lotuta pertsonen esparruan garatutako jardueri buruzko espazio espezifikoak azaltzen da: sarrera eta harrera, prestakuntza eta garapena, komunikazioa, lan-harremanak eta tokiko zein nazioarteko lan-arriakuen prebentzioa.

Hornitzaileekiko konpromisoa

Hornitzaileak hautatzeko prozesuetan, CAFek bere gain hartu du lehiakortasuna eta kalitatea bilatzeko helburua; horren arabera, gure erakundeko hornitzaile eta laguntzaile guztien artean aukera-berdintasuna bermatzen du.

Horretarako, CAFek eskaintzak jasotzeko eta eskatzeko web-plataforma ezarri du eta 2015ean hornitzaile berriak gehitu ditu. Hori dela eta, gaur egun, eskarien ehuneko handi bati plataforma horren bidez erantzuten zaio eta horrek kontratazio-prozesua estandarizatzea eta kontrolatzea ahalbidetzen du Erantzukizun Sozial Korporatiboko Politikan jasotako konpromisoak betetz, kalitatearen kontrol, betetze eta bikaintasun zorrotza izanda.

Era berean, eskakizun berriak gehitu dituzte: segurtasuna balidazio-prozesuan esate baterako. Horri esker, hornitzaileak kontratatzeke garaian kalitatea eta lehiakortasuna bilatzeko prozesuan inplikaturako gainerako sailen partaidetza aktiboa bultzatzen da, aldi berean guztien arteko aukera-berdintasuna bermatuta.

Gizartearekiko konpromisoa

CAFek tokiko, Estatuko eta nazioarteko komunitatearekiko konpromisoa hartzen du bere gain lan egiten duen komunitateetako eta bere jardueraren inguruneke pertsonen bizi-kalitatea hobetzera bideratutako ekimenak garatuta eta sustatuta.

2015ean, CAFek profesional gazteei zuzendutako garapeneko aukerak sortzen jarraitu du eta, horretarako, erakunde publiko edo pribatuekin eta hezkuntza-erakundeekin lankidetzahitzarmenak finkatu ditu.

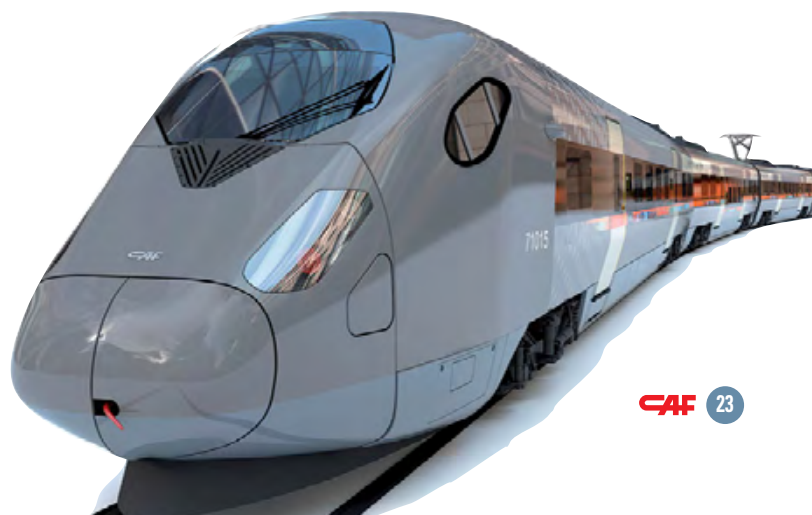
Denbora-tarte honetan, eskola profesional nagusiekin (Goierri Eskola, adibidez) eta inguruneke unibertsitate-zentroetako egoitza nagusiekin (Deustu Unibertsitatea, Euskal Herriko Unibertsitatea, Nafarroako Unibertsitatea -Tecnun-, Mondragon Unibertsitatea eta abar) akordio egonkorak mantendu ditu.

Horrez gain, erakundean ikasleen eta graduatuen 170 egonaldi baino gehiago zehaztu dute elkarren intereseko ikaskuntza-proiektuak eta -jarduerak garatzu Estatu mailan zein CAFek kanpoan dituen egoitzetan.

2015ean, kultura eta hizkuntza arloko jarduera batzuei laguntza ematen jarraitu dute. Horrekin lotuta, nabarmendu beharrekoa da CAF-Elhuyar sarietan Elhuyar Fundazioarekin batera izandako parte-hartzea. Horren helburua euskaraz egindako lan zientifikoaren eta teknologikoaren hedapena bultzatzea, saritzea eta aitortzea da. Era berean, CAFek beste behin babestu ditu Beasaingo Udalarekin eta ELKAR argitaletxearekin batera antolatutako Igartza sariak. Horien helburua gazteen artean literaturako sorkuntza bultzatzea da.

Hurrengo jarduerak

Hurrengo ekitaldian, CAFen helburua bere Erantzukizun Sozial Korporatiboko Politikan onartutako eta nazioartean onartutako metodologiaren arabera konpromisoak eta printzipioak betetzen dituzten jardunbide berriak garatzen eta neurri berriak ezartzen aurrera jarraitzea da.





Aurreikuspenak

Taldea, datozen urteetan, ondorengo alor hauetan arituko da batez ere:

- Taldeak tren-sektorerara aplikatutako negozioen sektoreetan duen potentziala garatzea: emakidak, tren-sistemetako lanak, eta tren eta tren-makinen alokairua, mantentzea eta birgaitzea.
- Giltza eskurako tren-sistemen eta tren-seinaleztapeneko sorkuntzako eta eraikuntzako jardueretan pixkanakako hazkundera, enbarkatutako eta bideko ERTMS irtenbideak barne. Horretarako, Taldeak aurreko urteetan esparru horien inguruan egindako garapenak aprobetxatuko ditu lanerako prest dauden sistema osoak eskainita eta, bezeroek hala eskatzen dutenean, mantentzea edo operazioa eskainita bakarka edo aliantzak sortuta (kasu bakoitzaren arabera).
- Taldearen teknologia-garapenarekin aurrera jarraituta sistema eta azpisistema berritzaileak ikertzeko eta garatzeko lanean inbertsio-ahalegin handia eginda eta gure ibilgailuen portafolioa handituta (material mugigarria). Besteak beste, Europako Shift2Rail tren-plataforma teknologiaren baitan aurrez ikusitakoak.
- Jarduera komertziala areagotzea nazioarteko merkatuetan, bereziki hazteko potentzial handia eta bolumen handia dutenetan, Europako eskualde mailako material mugigarriaren segmentuan esate baterako.
- Azken urteotan garatutako material mugikorrekoko plataformak (Civity, Urbos, Oaris) eta irtenbide modularrak estandarizatzea bultzatzea. Izan ere, gure produktuen

fidagarritasuna maximizatzeko eta kostuak murrizteko elementu garrantzitsua dira.

- Kostuak eta zirkulatuzailea murrizteko ekimenak modu sistematikoan eta errepikakorrean aplikatzea eta kalitate arloko bikaintasuna bilatzea Taldearen negozioaren jarduera eta arlo guztietan oso lehiakorra den ingurunean.
- Erakundera, prozesu estrategikoak eta operatiboak eta Taldearen euskarri-tresnak etengabe egokitzea bere jarduera garatzen duen merkatu, kultura eta une jakin bakoitzeko behar aldakorretara.





Ondorengo Gertaerak eta Gobernu Korporatiboaren Urteko Txostena

2016ko urtarrilaren 31n, 5.548.924 mila euroko eskaera-zorhoa zuen modu irmoan kontratatuta CAFek.

2015ko ekitaldiari dagokion Gobernu Korporatiboaren Urteko Txostena kudeaketa-txostenaren barruan dago eta CAFen webgune korporatiboan (www.caf.net) argitaratuta dago Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalari gertaera esanguratsugisa horren berri eman ostean.





**IKUSKATZAILEAREN
ESKUTITZA**

Jatorriz gaztelaniaz igorritako txostenaren itzulpena Espainian oro har onartzen diren ikuskaritza-arauen arabera eta Urteko Kontu Bateratuen inguruan egindako gure lana oinarri hartuta, jatorriz gaztelaniaz eta Europar Batasuneko finantza-informazioari buruzko nazioarteko araudiaren arabera igorriak. Desadostasunik egonez gero, gaztelaniaz igorritako bertsioa lehenetsiko da.

URTEKO KONTU BATERATUEN IKUSKARITZA INDEPENDENTEAREN TXOSTENA

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SA enpresako akziodunei:

Urteko kontu bateratuei buruzko txostena

Erantsita dauden Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAren (hemendik aurrera sozietate nagusia) eta mendeko sozietateen (hemendik aurrera Taldea, ikus 2.f oharra) urteko kontu bateratuak auditatu ditugu. Bertan biltzen dira 2015eko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratua, galera eta irabazien kontua, aitortutako sarrera eta gastuen egoera, ondare garbian izandako aldaketen egoera, eskudiruaren fluxuen egoera eta memoria bateratua, guztiak data horretan amaitutako ekitaldiari dagozkionak.

Administratzaileak urteko kontu bateratuei dagokienez duten erantzukizuna

Sozietate nagusiko administratzaileak dira erantsitako urteko kontu bateratuak formulatzearen arduradunak, eta Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAren eta mendeko sozietateen ondarearen, finantza-egoeraren eta emaitza bateratuen irudi fidela adierazi behar dute, Europar Batasunak hartutako Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauen arabera eta Espainian Taldeari aplikagarri zaizkion finantza-informazio araudiaren gainerako xedapenen arabera. Horrez gain, urteko kontu bateratuak iruzur edo akatsen eraginez okerreko materialik gabe prestatzea ahalbidetzeko beharrezkoak dira barne mailako kontrolak ere bete beharko dituzte.

Auditorearen erantzukizuna

Gure erantzukizuna gure auditoretzan oinarrituta erantsitako urteko kontu bateratuei buruzko iritzia adieraztea da. Gure auditoria Espainian indarrean den kontuen auditoretzaren araudi erregulatzaileraren arabera egin dugu. Araudi horrek etikaren eskakizunak betetzea eskatzen du, eta auditoria planifikatzea eta egitea, urteko kontu bateratuak oker materialik gabe egon daitezen arrazoizko segurtasuna lortu ahal izateko.

Auditoria batek urteko kontu bateratuetan adierazitako informazio eta zenbatekoen inguruko auditoriaren ebidentzia lortzeko prozedurak aplikatzea eskatzen du. Aukeratutako prozedurak auditorearen iritzia mendeko daude, baita urteko kontu bateratuetan iruzur edo akatsen ondorioz oker materialak izatearen arriskuaren balorazioa ere. Arriskuaren balorazio horiek egitean, auditoreak kontuan hartzen du sozietate nagusiaren administratzaileek urteko kontu bateratuen formulazioa egiteko garrantzitsuak diren barne kontrolak, egoeren arabera egokiak diren auditoretza-prozesuak discinatzeko, eta ez erakundearen barne-kontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzia adierazteko. Auditoretza batek aplikatutako kontularitzako politiken egokitasunaren ebaluazioa ere biltzen du, baita zuzendaritzak egindako kontularitzako kalkuluen egokitasuna eta urteko kontu bateratuen (osotasunean hartuta) aurkezpenaren ebaluazioa ere.

Lortu dugun auditoretza ebidentziak gure auditoretzako iritzia egiteko oinarri egokia eta nahikoa ematen digula uste dugu.

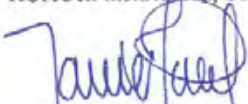
Iritzia

Gure iritziz, honi atxikitako urteko kontu bateratuek argi eta leialtasunez erakusten dute alderdi esanguratsu guztietan, 2015eko abenduaren 31n, Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAren eta mendeko sozietateen, eta data horretan amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion eskudiruaren fluxu eta eragiketa bateratuen emaitza bateratuak, Europar Batasunak onartutako Finantza Informazioari buruzko Nazioarteko Arauek eta Espainian aplikagarria den finantza-informazioko araudiko gainerako xedapenek ezarritakoa betez.

Beste lege-eskakizun eta araudi batzuei buruzko txostena

Atxikitako 2015 ekitaldiko kudeaketa-txosten bateratuak Sozietate nagusiko administratzaileek Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAren eta haren mendeko sozietateen egoeraren, negozioen bilakaeraren eta beste gai batzuen inguruan egokitutako azalpenak biltzen ditu eta ez dago urteko kontu bateratuetan txertatuta. Aipatutako kudeaketa-txosten bateratuak biltzen duen kontabilitateko informazioa 2015eko ekitaldiko urteko kontu bateratuekin bat datorrela egiaztatu dugu. Auditore gisa egin dugun lana kudeaketa-txosten bateratua egiaztatzerako mugatuta dago (paragrafo honetan zehaztutako irismenaren arabera) eta ez du biltzen Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAren eta mendeko sozietateen kontularitzako erregistroetatik hartutakoa ez den beste informazioaren bat berrikustea.

DELOITTE, SL
ROACen inskribatua, S0692 zenbakiarekin.



Javier Giral Gracia
2016ko otsailak 25

A black and white photograph of a man in a dark suit and white shirt, carrying a large black backpack, standing on a train platform. He is holding a silver bicycle. The train is blurred in the background, suggesting motion. The scene is brightly lit, possibly by natural light from a window or skylight. A red banner is overlaid on the left side of the image, containing white text.

**TALDE BATERATUAREN
URTEKO KONTUAK
2015EKO EKITALDIA**



Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsiok bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Egoera Balantze Bateratuak

2015eko eta 2014ko abenduaren 31n (1, 2 eta 3 oharra) (Mila euro)

Construcciones y Auxiliars de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

Aktiboa	2015/12/31	2014/12/31 (*)
Aktibo ez korrontea:		
Ibilgetu ukiezina (7. oharra)		
Merkataritza Funtsa	15	15
Beste ibilgetu ukiezin bat	34.719	37.673
	34.734	37.688
Ibilgetu materiala, garbia (6. eta 8. oharra)	240.787	271.839
Partaidetza-metodoa aplikatuta zenbatutako inbertsioak (9. oharra)	14.308	12.257
Finantza-aktibo ez-korrontea (9. oharra)	612.897	669.549
Zerga geroratuagatiko aktiboak (18. oharra)	161.108	163.842
Aktibo ez-korrontea, guztira	1.063.834	1.155.175
Aktibo korrontea:		
Izakinak (11. oharra)		
	86.253	180.504
Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk		
Salmenten eta zerbitzuen prestazioaren araberako bezeroak (10., 11. eta 12. oharra)	1.120.483	1.107.006
Beste zordun batzuk (9., 10. eta 19. oharra)	169.306	188.410
Zerga korronteagatiko aktiboak (19. oharra)	8.451	6.493
	1.298.240	1.301.909
Beste finantza-aktibo korronte batzuk (13. oharra)	122.423	123.945
Beste aktibo korronte batzuk	5.939	4.591
Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide	297.440	197.111
Aktibo korrontea, guztira	1.810.295	1.808.060
Aktiboa, guztira	2.874.129	2.963.235



Pasiboa eta ondare garbia	2015/12/31	2014/12/31 (*)
---------------------------	------------	----------------

Ondare garbia (14. oharra):

Berezko funtsak

Eskrituratutako kapitala	10.319	10.319
Jaulkipen-prima	11.863	11.863
Birbalorizazio-erreserba	39.119	39.119
Sozietate nagusiko eta integrazio bidez bateratutako beste sozietate batzuetako beste erreserba batzukorokorra eta partaidetza-metodoaren bidezkoa	734.288	691.777
Sozietate nagusiari esleitutako ekitaldiko emaitza	41.041	59.679
	836.630	812.757

Balio-aldaketen ondoriozko doiketak

Estaldurako eragiketak	(5.142)	(6.212)
Bihurketako aldeak	(127.748)	(70.336)
	(132.890)	(76.548)

Sozietate nagusiari egotz dakioken ondare garbia

	703.740	736.209
--	----------------	----------------

Interes minoritarioak

	11.187	12.704
--	---------------	---------------

Ondare garbia, guztira	714.927	748.913
-------------------------------	----------------	----------------

Pasibo ez korrontea:

Hornidura ez-korrontek (20. oharra)	4.526	5.075
--	--------------	--------------

Finantza-pasibo ez-korrontek (15. eta 16. oharrak)

Kreditu-erakundeekiko zorrak	662.168	683.062
Beste zenbait finantza-pasibo	74.924	76.405
	737.092	759.467

Zerga geroratuengatikoko pasiboak (18. oharra)

	156.817	152.426
--	----------------	----------------

Beste pasibo ez-korronte batzuk (3.m)

	63.996	66.880
--	---------------	---------------

Pasibo ez-korrontea, guztira	962.431	983.848
-------------------------------------	----------------	----------------

Pasibo korrontea:

Hornidura korrontek (20. oharra)	228.766	265.329
---	----------------	----------------

Finantza-pasibo korrontek (15. eta 16. oharrak)

Kreditu-erakundeekiko zorrak	203.722	158.039
Beste zenbait finantza-pasibo	53.700	46.733
	257.422	204.772

Hartzekodun komertzialak eta ordaindu gabeko beste kontu batzuk

Hornitzaileak (25. oharra)	352.153	463.067
Beste hartzekodun batzuk (10, 11, 15, 19 eta 20 oharrak)	355.596	293.197
Zerga korrontegatikoko pasiboak (19. oharra)	647	3.513
	708.396	759.777

Beste zenbait pasibo korronte

	2.187	596
--	--------------	------------

Pasibo korrontea, guztira	1.196.771	1.230.474
----------------------------------	------------------	------------------

Pasiboa eta ondare garbia, guztira	2.874.129	2.963.235
---	------------------	------------------

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Atxikitako 1etik 27ra arteko oharrak 2015eko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuari dagozkionak dira.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsiok bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Galera eta Irabazien Kontu Bateratuak 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldietako (1, 2 eta 3 oharra) (Mila euro)

Construcciones y Auxiliars de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

(Zor) Hartzekoa	2015	2014 (*)
Eragiketa jarraituak:		
Negoio-zifraren zenbateko garbia (6., 9. eta 10. oharra)	1.283.591	1.447.141
+/- Amaitutako produktuen eta fabrikazioan daudenen izakinen arteko aldaketa	(126.137)	7.690
Enpresak bere aktiborako egindako lana	6.490	9.840
Hornidurak (21. oharra)	(435.014)	(743.140)
Ustiapeneko beste sarrera batzuk (21. oharra)	4.245	5.289
Pertsonaleko gastuak (22. oharra)	(402.164)	(406.236)
Ustiapeneko beste gastu batzuk (21. oharra)	(164.996)	(174.159)
Ibilgetuaren amortizazioak (7. eta 8. oharra)	(38.399)	(42.398)
Ibilgetua besterentzearen ondoriozko okerragotzea eta eragina (2.f, 7, 8 eta 9 oharra)	(833)	10.958
Ustiapenaren emaitza	126.783	114.985
Finantza arloko sarrerak (9., 10. eta 13. oharra)	10.476	10.187
Finantza arloko gastuak (9. eta 16. oharra)	(56.632)	(47.252)
Trukeko aldeak	(19.632)	(2.394)
Finantza-tresnak besterentzearen ondoriozko kaltea eta emaitza (9. oharra)	(589)	4.357
Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldaketa	3	373
Finantza arloko emaitza	(66.374)	(34.729)
Partaidetza-metodoaren bidez baloratutako erakundearen emaitza (9. oharra)	-	200
Zergen aurreko emaitza	60.409	80.456
Irabazien gaineko zerga (18. oharra)	(17.795)	(18.327)
Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza	42.614	62.129
Ekitaldiko emaitza bateratua		
Honi egotzitakoa:		
Sozietate nagusia	41.041	59.679
Interes minoritarioak	1.573	2.450
Akzio bakoitzeko irabazia (eurotan)		
Oinarrizkoa	11,97	17,41
Diluitua	11,97	17,41

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Atxikitako 1etik 27ra arteko oharra galera eta irabazien kontu bateratuaren baitakoak eta data honetakoak dira: 2015eko ekitaldia.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Aitortutako Sarrera eta Gastuen Egoera Bateratuak

2015eko eta 2014ko ekitaldietako (1, 2 eta 3 oharrak) (Mila euro)

Construcciones y Auxiliars de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

	2015	2014 (*)
A) Ekitaldiko emaitza bateratua	42.614	62.129
B) Zuzenean ondare garbiari egotzitako sarrerak eta gastuak	(56.502)	(2.877)
Aktuariotza-irabazienak eta -galerenak (3.j oharra)	1.151	-
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (17. oharra)	191	(3.501)
Bihurketa-diferentziak (14. oharra)	(61.758)	454
Zerga-eragina (18. oharra)	3.914	170
C) Galera eta irabazien kontura egindako transferentziak	983	(3.703)
Finantza-tresnen balorazioaren arabera (9.b oharra)	-	(3.838)
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (17. oharra)	1.114	-
Bihurketako aldeak	-	-
Zerga-eragina (18. oharra)	(131)	135
Aitortutako sarrerak eta gastuak, guztira (A+B+C)	(12.905)	55.549
Honi egotzitakoa:		
Sozietate nagusia	(14.472)	53.098
Interes minoritarioak	1.567	2.451

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Atxikitako 1etik 27ra arteko oharrek aitortutako sarrera eta gastu bateratuen egoerei dagozkienak eta ekitaldi honetakoak dira: 2015eko ekitaldia.

Ondare Garbi Bateratuan gertatutako Aldaketen Egoerak

2015 eta 2014 ekitaldietako (1, 2 eta 3 oharra) (Mila euro)

Construcciones y Auxiliars de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

	Sozietate nagusiari egotz dakioken ondare garbia								
	Berezko funtsak					Ondare doikuntzak balorazioaren arabera	Bihurketako aldeak	Interes minoritarioak	Ondarea, guztira
Kapital soziala	Jaulkipen prima	Egin gabeko aktibo eta pasiboen berrebaluazioagatik erreserba	Beste erreserba batzuk	Ekitaldiko emaitza garbia					
2013ko abenduaren 31ko saldoak (*)	10.319	11.863	58.452	618.264	90.181	822	(70.789)	10.249	729.361
Aitortutako sarrerak/gastuak, guztira	-	-	-	-	59.679	(7.034)	453	2.451	55.549
Bazkideekin edo jabeekin egindako eragiketak	-	-	-	-	(35.995)	-	-	4	(35.991)
Dibidenduen banaketa	-	-	-	-	(35.995)	-	-	(895)	(36.890)
Kanpoko bazkideekin egindako eragiketak	-	-	-	-	-	-	-	899	899
Ondare garbiaren beste aldaketa batzuk	-	-	(19.333)	73.513	(54.186)	-	-	-	(6)
Ondare garbiaren kontu-sailen arteko intsuldaketak	-	-	(19.333)	73.513	(54.186)	-	-	-	(6)
2014ko abenduaren 31ko saldoak (*)	10.319	11.863	39.119	691.777	59.679	(6.212)	(70.336)	12.704	748.913
Aitortutako sarrerak/gastuak, guztira	-	-	-	829	41.041	1.070	(57.412)	1.567	(12.905)
Bazkideekin edo jabeekin egindako eragiketak	-	-	-	-	(17.997)	-	-	(3.084)	(21.081)
Dibidenduen banaketa	-	-	-	-	(17.997)	-	-	(3.224)	(21.221)
Kanpoko bazkideekin egindako eragiketak	-	-	-	-	-	-	-	140	140
Ondare garbiaren beste aldaketa batzuk	-	-	-	41.682	(41.682)	-	-	-	-
Ondare garbiaren kontu-sailen arteko intsuldaketak (14 oharra)	-	-	-	41.682	(41.682)	-	-	-	-
2015eko abenduaren 31ko saldoak	10.319	11.863	39.119	734.288	41.041	(5.142)	(127.748)	11.187	714.927

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Atxikitako 1etik 27ra arteko oharra 2015eko abenduaren 31ko ondare garbi bateratuko aldaketen egoeraren baitakoak dira.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsiok bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Eskudiruaren Fluxuaren Egoera Bateratua

2015 eta 2014 ekitaldietako (1, 2 eta 3 oharra) (Mila euro)

Construcciones y Auxiliars de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

	2015	2014 (*)
Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren fluxuak:		
Zergen aurreko emaitza	60.409	80.456
Emaitzaren doiketak		
Amortizazioak (7. eta 8. oharra)	38.399	42.398
Okerragotzearen ondoriozko balorazioko zuzenketak (7., 8. eta 9. oharra)	2.293	(10.754)
Horniduren aldaketa (3 eta 20 oharra)	(30.581)	(68.868)
Galera eta irabazien beste kontu-sail batzuk	19.881	1.757
Aktibo ez-korronteak besterentzearen ondoriozko emaitza (2.f eta 8. oharra)	(836)	(4.336)
Partaidetza-metodoaren arabera zenbatutako inbertsioak (9. oharra)	-	(200)
Finantza-sarrerak	(10.476)	(10.187)
Finantza-gastuak	56.632	47.252
Kapital korronteko aldaketak		
Zordun komertzialak eta beste aktibo korronte batzuk (3.d eta 12 oharra)	(68.735)	(66.236)
Izakinak (11. oharra)	80.418	(20.256)
Hartzekodun komertzialak	(32.778)	37.066
Beste zenbait pasibo korronte	1.688	4.476
Beste aktibo eta pasibo ez-korronte batzuk	(1.805)	35.662
Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren beste fluxu batzuk		
Irabazien gaineko zergen arabera kobrantzak/(Ordainketak) (19. oharra)	(16.986)	(4.064)
Ustiapeneko jardueren beste kobrantza/(Ordainketa) batzuk	(2.009)	(1.735)
Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren fluxu garbiak (I)	95.514	62.431
Inbertsio-jardueren arabera eskudiruaren fluxuak:		
Inbertsioen arabera ordainketak		
Taldeko eta elkartutako enpresak (9 eta 10 oharra)	(2.670)	-
Ibilgetu materiala, ukiezina eta inbertsio higiezinak (7. eta 8. oharra)	(19.210)	(24.306)
Beste finantza-aktibo batzuk (9 eta 13 oharra)	(7.195)	(46.992)
Inbertsioen arabera kobrantzak		
Taldeko eta elkartutako enpresak (2.f. oharra)	3.963	-
Ibilgetu materiala, ukiezina eta inbertsio higiezinak (7. eta 8. oharra)	137	475
Beste finantza-aktibo batzuk (9 eta 13 oharra)	22.324	52.979
Interesen kobrantza (9. eta 13. oharra)	7.989	5.963
Inbertsio-jardueren eskudiruaren fluxu garbiak (II)	5.338	(11.881)
Finantzaketa-jardueren arabera eskudiruaren fluxuak:		
Kanpoko bazkideek partaidetzak jaulkitzea	140	899
Finantza-pasiboko tresnen arabera kobrantzak/(Ordainketak)-		
Jaulkipena (15. eta 16. oharra)	217.842	421.162
Itzulketak eta amortizazioa (15. eta 16. oharra)	(139.083)	(329.743)
Dibidenduen arabera ordainketak eta ondarearen beste tresna batzuek ordainketak	(21.221)	(38.990)
Finantzaketako jardueretako eskudiruaren beste fluxu batzuk-		
Interesen ordainketa (16. oharra)	(53.894)	(38.471)
Finantzaketa-jardueren eskudiruaren fluxu garbiak (III)	3.784	14.857
Eskudiruaren eta eskudiruaren baliokideen igoera garbia (I+II+III)	104.636	65.407
Eskudirua eta eskudiruaren baliokideak aldiaren hasieran	197.111	127.150
Diruzaintzako truke-tasako aldaketan eragina	(4.307)	4.554
Eskudirua eta eskudiruaren baliokideak aldiaren amaieran	297.440	197.111

(*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Atxikitako 1etik 27ra arteko oharra 2015eko abenduaren 31ko eskudiruaren fluxuaren egoera bateratuan sartuta daude.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

2015eko abenduaren 31n amaitutako Urteko Ekitaldiari dagokion memoria bateratua

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta Mendeko Sozietateak (CAF Taldea)

1. SOZIEKATE NAGUSIAREN IZAERA ETA JARDUERA

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SA (aurrerantzean CAF edo sozietate nagusia) Donostian (Gipuzkoa) sortu zen, mugarik gabeko izaerarekin.

Helburu soziala Estatutu Sozialen 2. artikuluan deskribatuta dago.

Sozietate nagusiaren oraingo jarduera nagusia trenbideetarako materiala fabrikatzea da.

Sozietate nagusiak, bere jarduera garatu ahal izateko, beste sozietate batzuetan partaidetzen gehiengo du (2.f. oharra).

2. URTEKO KONTU BATERATUAK AURKEZTEKO OINARRIAK

a) Aurkezteko oinarriak

CAF Taldearen 2015eko ekitaldietako urteko kontu bateratuak administratzaileek formulatu dituzte:

- Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauen arabera (FINA, hemendik aurrera) egin dira kontuak. Europar Batasunak finkatuak dira arau horiek, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1606/2002 Arauarekin (EB) bat etorriz, Nazioarteko Kontabilitate Arauak (NKA) eta Financial Reporting Interpretations Committee (IFRIC) eta Standing Interpretations Committee (SIC) erakundeen irizpideak barne direla. 3. oharrean daude laburbilduta atxikitako urteko kontu bateratuak prestatzeko aplikatu diren kontabilitateko printzipiorik eta balorazioko irizpiderik adierazgarrienak.
- Bestalde, aintzat hartu dira urteko kontu bateratuetan eragin nabarmena duten eta nahitaez aplikatu beharreko kontabilitate-printzipio eta -arau eta balorazio-irizpide guztiak, baita araudiak horretarako baimentzen dituen alternatibak ere (3. oharrean daude zehaztuta).
- Hori dela eta, CAF Taldeak 2015eko abenduaren 31n duen ondare bateratuaren eta finantza-egoeraren araberrako irudia erakusten dute. Horrez gain, data horretan amaitutako ekitaldian Taldean sortu diren lanen emaitzen, ondare garbi bateratuko aldaketan eta eskudiruarren fluxu bateratuen emaitzak ere jasotzen ditu.
- Kontuan izan dira, halaber, sozietate nagusiaren eta Taldeko gainerako sozietateen kontabilitate-erregistroak. Dena den, Taldearen urteko kontu bateratuak prestatzeko erabili diren kontabilitate-printzipioak eta balorazio-irizpideak (FINA) Taldeko sozietate bakoitzak erabiltzen dituenarekin (tokian tokiko araudia) bat ez datozela ikusirik, zenbait doiketa eta birsailkatze erantsi zaizkio bateratze-prozesuari, elkarrekin bateragarri egiteko aipatutako printzipioak eta irizpideak eta Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauetara egokitzeke.

2014ko ekitaldiari dagozkion CAF Taldearen urteko kontu bateratuak 2015eko ekainaren 13an egindako CAFeko Akziodunen Batzar Orokorrek onartu zituen. Akziodunen Batzar Orokorrek onartu behar dituzte 2015eko ekitaldiko Taldearen urteko kontu bateratuak eta haren partaide diren sozietateen urteko kontuak. CAFeko Administrazio Kontseiluaren iritziz, inongo aldaketarik gabe onartuko dira urteko kontu horiek.

b) Argitaratu diren arau eta interpretazio berriak geure egitea

2015eko urteko ekitaldian kontabilitateko arau berriak indarrean jarri dira; beraz, kontuan izan ditugu atxikitako urteko kontu bateratuak prestatzeko orduan.

2015eko urtarrilaren 1ean indarrean jarri zirenetik, Taldearentzat kontularitzako politika-aldaketa ekarri duten honako arau eta interpretazio hauek aplikatzen ari da Taldea:

21. FINAIB. Kargak

Interpretazio horrek Administrazioak kargatutako tasekin edo kargekin lotutako pasiboak aitortzeko unea lantzen du. Aitorpen hori eragin duen gertakizuna jazotzen denean erregistratu behar direla eta hori, normalean, legeriak kargaren



sortzaile gisa (hau da, zerga-egitatea eta zerga arloko betebeharra) identifikatzen duen jarduera eta unea dela ondorioztatu da. Arau horren lehen aplikazioaren inpaktua atzeraeraginez egin beharko da.

FINAIB aplikatzeak aldatu egin du Taldeak aurretik tasa batzuk aitortzearen inguruan erabiltzen zuen jardunbidea eta, horien artean, esanguratsuen Ondasun Higiezinaren gaineko Zergari dagokiona da. Izan ere, urte osoan periodifikatzen zen eta, 21. FINAIBek ezarritako urratsen arabera, orain ekitaldiko urtarrilaren 1ean aitortu behar dira. Dena den, kontularitzako politika horretan gertatu den aldaketaren izaera dela eta, ez du ekitaldiko urteko galeren eta irabazien kontuan eraginik izango eta, arrazoi horiek berak direla eta, ez da beharrezkoa izan atzeraeraginezko aldaketarik egitea.

Indarrean ez dauden eta jaulki diren arau eta interpretazioak

Urteko kontu bateratu hauek egin diren datan, IASBk argitaratuak zituen jada arau, aldaketa eta interpretazio hauek guztiak, baina artean indarrean sartu gabe zeuden, urteko kontu bateratuen data baino geroagokoa dutelako eragin-data, edo Europar Batasunak artean onartu gabe zituelako.

Erabakia	IASBren eragin-data	Europar Batasuneko eragin-data
19. NKAren aldaketa - Zehaztutako prestazio-planetan erabilitako kontribuzioak	2014ko uztailak 1	2015eko otsailak 1
16. eta 38. NKAren aldaketa – Balio-galera eta amortizazioa egiteko metodo onargarriak	2016ko urtarrilak 1	2016ko urtarrilak 1
11. FINAren aldaketa – Partaidetzak eskuratzea elkarrekin egindako eragiketetan	2016ko urtarrilak 1	2016ko urtarrilak 1
16. NKAren eta 41. NKAren aldaketa. Fruten aktiboak	2016ko urtarrilak 1	2016ko urtarrilak 1
27. NKAren aldaketa – Finantza Egoera Bereizietan baliokidetasunean jartzeko metodoa	2016ko urtarrilak 1	2016ko urtarrilak 1
1. NKAren aldaketak - Banakapenen ekimena	2016ko urtarrilak 1	2016ko urtarrilak 1
10. FINA eta 28. NKAren aldaketa – Aktiboen salmenta edo ekarpena inbertsiogile baten eta haren bazkidearen/negozio bateratuaren artean	2016ko urtarrilak 1	Aztertzeke
15. FINA – Bezeroekin egindako kontratuetatik etorritako sarrerak	2018ko urtarrilak 1	Aztertzeke
9. FINA - Finantza-tresnak	2018ko urtarrilak 1	Aztertzeke
16. FINA - Errentamenduak	2019ko urtarrilak 1	Aztertzeke

15. FINA Sarreren aitopena

15. FINA Bezeroekin egindako kontratuetatik etorritako sarrerak da bezeroen sarrerak aitortzeko aukera ematen duen araua. Egun indarrean diren honako arau eta interpretazio hauek ordezkatuko ditu: 18. NKA Ohiko jardueren sarrerak, 11. NKA Eraikuntza-kontratuak, 13. IFRIC Bezeroak leialtzeko programak, 15. IFRIC Higiezinak eraikitzeak akordioak, 18. IFRIC Bezeroetatik datozen aktiboen transferentziak eta 31. SIC 2018ko urtarrilaren 1etik aurrera hasitako ekitaldietan publizitate-zerbitzuen permutak-sarrerak.

Urteko kontu bateratu hauek egindako datan, Taldea arau hori aplikatzeak dituen eraginak aztertzen ari da, beraz, azterketa hori osatu arte ezin da ondorioen estimazio egokirik egin.

9. FINA. finantza-tresnak

9. FINA etorkizunean 39. NKA ordezkatuko du. Egungo arauarekiko alde nabarmenak daude; garrantzitsuena ikuspegi berria eta finantza-aktiboen balorazio eta sailkapen kategoriak dira, egindako galeren ordez esperotako galeretan oinarritutako okerragotze-eredua, baita kontabilitatea arriskuaren kudeaketa ekonomikoarekin lerrotatzen saiatzearen desberdina den estalduren kontabilitatea ere.

Urteko kontu bateratu hauek egindako datan, Taldea arau hori aplikatzeak etorkizunean izango dituen eragin guztiak aztertzen ari da, beraz, azterketa hori osatu arte ezin da ondorioen estimazio egokirik egin.



16. FINA - Errentamenduak

16. FINAk ordezkaturako du egun indarrean dagoen 17. NKA eta aplikagarria izango da 2019. urtarrilaren 1etik aurrera. Berrikuntza nagusia honako hau izango da: errentarientzako kontularitzako eredu bakarra egongo da eta balantzean errentamendu guztiak jasoko ditu (salbuespen mugaturen batekin) finantzaturako erosketak izango balira bezala; hau da, gaur egungo finantza-errentamenduek dutenaren antzeko inpaktua izango dute. Aldiz, errentatzaileen kasuan, eredu dualarekin jarraituko da; hau da, gaur egun 17. NKArekin indarrean dagoenaren antzekoarekin.

Memoria bateratuko 3.m oharrean daude banakatuta indarrean dauden errentamendu operatiboaren ordaintzak.

c) Moneta funtzionala

Eurotan aurkeztu dira urteko kontu bateratu hauek, Taldeak lan egiten duen ingurune ekonomiko nagusiko moneta euroa baita. 2.f oharra deskribatzen dituen politiken arabera erregistratzen dira atzerriko eragiketarako.

d) Egindako estimazioak

Batzuetan, estimazioak erabili dira CAF Taldearen 2015eko ekitalditako urteko kontu bateratuetan. Hitz gutxitan esanda, eskuragarri dagoen informazio onenaren arabera egindako estimazio horiek honako hauen inguruak dira:

- Aktibo batzuen okerragotzeagatik galera posibleen ebaluazioa (7, 8, 9, 10, 11, 12 eta 13 oharra).
- Pentsioen pasiboaren eta langileekiko beste konpromiso batzuen aktuaritza-kalkuluan erabilitako hipotesiak (15. oharra).
- Aktibo material eta ukiezinen bizitza erabilgarria (3.a eta 3.b oharra).
- Finantza-aktibo jakin batzuen arrazoizko balioa (3.d. oharra).
- Hornikuntzen kalkulua (20. oharra).
- Erregistraturako eta erabili gabeko kreditu fiskalak aplikatu ahal izateko etorkizuneko zerga-irabaziak erabilgarri izateko probabilitatearen ebaluazioa (18. oharra).
- Gauzatutako obra-proiektuen aurrekontuetan estimaturako kostuen bilakaera (3.f eta 3.n oharra).

Estimazio horiek aztertutako gertaeren inguruan 2015eko abenduaren 31n eskuragarri zegoen informaziorik onenaren arabera egin ziren arren, baliteke etorkizunean gerta daitezkeen jazoerek horiek aldaraztea (gorantz zein beherantz) hurrengo ekitaldietan; hori dela eta, 8. NKAk xedatutakoaren arabera egin beharko liriteke aldaketa horiek etorkizunera begira, estimazio-aldaketaren eraginak kontuan hartuta dagokion galera eta irabazien kontu bateratuan.

Urteko kontu bateratu hauek eragin nabarmenik izan duen aldaketarik ez da egon kontabilitate-estimazioetan, 2014rekin alderatuta.

e) Informazioa alderatzea

1. NKAk xedatutakoa betez, 2015eko ekitaldiaren inguruko memoria honetan azaltzen den informazioa 2014ko ekitaldiko informazioarekin batera ageri da alderatu ahal izateko.

Alderaketa egiteko erantsi ditugun 2014ko urteko kontu bateratuak ere Europar Batasunak finkaturako FINAen arabera egindakoak dira, 2015eko ekitaldikoekin aplikaturakoen antzera.



f) Talde bateragarria eta bateratze-printzipioak

Bateratze-eremua

Sozietate nagusiarenak eta haren kontrolpeko sozietateenak dira honi erantsita datozen urteko kontu bateratuak. Kontrola finantza arloko politikak zein politika operatiboak zuzentzeko ahalmena da, jarduera horietatik irabaziak lortu ahal izateko.

2015eko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion urteko kontu bateratu hauek Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAre (Sozietate nagusia; 1. oharra) eta ondoren data haren arabera zerrendatu diren mendeko sozietateen eta lotutako sozietateen banakako kontabilitate-erregistroetatik abiatuta prestatu dira:

	Kontrol edo eraginaren %	Helbide soziala	Jarduera	Auditorea
Integrazio osoz bateratuak				
Azpitalde industrialia				
CAF SA	Nagusia	Gipuzkoa	Trenbide-ekipo eta -osagaien merkataritza-eta industria-jarduera	Deloitte
CAF USA Inc.	% 100	Delaware	Fabrikazioa	G. Thornton
CAF México SA de CV	% 100	Mexiko DF	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Brasil Industria e Comercio SA	% 100	Sao Paulo	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Argentina SA	% 100	Buenos Aires	Konponketa eta mantentze-lanak	G. Thornton
CAF Rail UK Ltda.	% 100	Belfast	Konponketa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Italia, SRL	% 100	Erroma	Konponketa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Chile, SA	% 100	Txileko Santiago	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Turquia, LS	% 100	Istanbul	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Argelia, EURL	% 100	Aljer	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	CACF Audit
Trenes CAF Venezuela, CA	% 100	Caracas	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Rail Australia Pty. Ltd.	% 100	Sydney	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Pitcher Partners
CAF India Private Limited	% 100	Delhi	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF France, SAS	% 100	Paris	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
Trenes de Navarra, SAU	% 100	Nafarroa	Fabrikazioa	Deloitte
Construcciones Ferroviarias de Madrid, SLU	% 100	Madril	Fabrikazioa	G. Thornton
Construcciones Ferroviarias CAF-Santana, SA	% 83,73	Jaen	Fabrikazioa	Bsk
Tradinsa Industrial, SA	% 100	Lleida	Konponketa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF New Zealand Ltd	% 100	Auckland	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Staples Rodway
CAF Sisteme Feroviare SRL	% 100	Bukarest	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Colombia, SAS	% 100	Medellín	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Arabia, Co.	% 100	Riyadh	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Deutschland GmbH	% 100	Munich	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	-
CAF Taiwan Ltd.	% 100	Kaohsiung	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte
CAF Hungria K.F.T.	% 100	Budapest	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	Deloitte



	Kontrol edo eraginaren %	Helbide soziala	Jarduera	Auditorea
Azpitalde teknologikoa				
CAF I+D SL (kide bakarreko sozietatea)	% 100	Gipuzkoa	I+G	Deloitte
CAF Power & Automation SLU	% 100	Gipuzkoa	Potentziako ekipamenduak eta ekipamendu elektronikoak	Deloitte
Nuevas Estrategias de Mantenimiento SL	% 85	Gipuzkoa	Irtenbide teknologikoak	Bsk
Vectia Mobility Research & Development A.I.E.	% 60	Gipuzkoa	I+G	Deloitte
Vectia Mobility SL	% 60	Gipuzkoa	Hiri-garraiorako irtenbideak	-
CAF Transport Engineering SLU	% 100	Bizkaia	Ingeniaritza	Bsk
Centro de Ensayos y Análisis Cetest SL	% 100	Gipuzkoa	Probak	Bsk
Lander Simulation and Training Solutions SA	% 57	Gipuzkoa	Simulagailuak	Bsk
Gemyns SL	% 100	Gipuzkoa	Lanetarako eskuliburuak	Bsk
CAF Signalling SLU	% 100	Gipuzkoa	Seinaleztapena	Deloitte
CAF Sinyalizasyon Sistemleri Ticaret Ltd. Sirketi	% 90	Istanbul	Seinaleztapena	Deloitte
Zerbitzuak azpitaldea				
Actren S.A.	% 51	Madril	Mantentze-lanak	Deloitte
Sermanfer SA	% 100	Madril	Mantentze-lanak	Audyge
Sefemex SA de CV	% 100	Mexiko DF	Zerbitzuen eskaintza	Almaguer
Corporación Trainemex SA de CV	% 100	Mexiko DF	Administrazioa	Almaguer
Inversiones en Concesiones Ferroviarias, SA	% 100	Gipuzkoa	Enpresak bultzatzea	Deloitte
Urbanización Parque Romareda SA	% 100	Zaragoza	Akzioak edukitzea	-
UPR Argentina SA	% 100	Buenos Aires	Akzioak edukitzea	-
Ctrens Companhia de Manutenção SA	% 100	Sao Paulo	Errentamendu-zerbitzuak	Deloitte
Provetren SA de CV	% 100	Mexiko DF	Errentamendu-zerbitzuak	Deloitte
Regiotren SA de CV	% 100	Mexiko DF	Errentamendu-zerbitzuak	-
Sermantren SA de CV	% 100	Mexiko DF	Zerbitzuen eskaintza	Almaguer
Ennera Energy and Mobility SL	% 100	Gipuzkoa	Energia-sortzea	Bsk
Rail Line Components SLU	% 100	Gipuzkoa	Merkaturatzea	Bsk
Eraikuntza azpitaldea				
Construcción, Mantenimiento, Ferrovías y Subsistemas SA de CV	% 100	Mexiko DF	Ekipamendua	Deloitte
Partaidetza-metodoaren bidez bateratuak (9. oharra)				
Azpitalde industrialia				
Compañía de Vagones del Sur SA	% 29,3	Jaen	Fabrikazioa	-
Urban Transport Solutions BV (*)	% 49	Amsterdam	Fabrikazioa eta mantentze-lanak	-
Ferrocarril Interurbano SA de CV	% 49,63	Mexico D.F.	Fabrikazioa eta ekipamendua	-
Basa TMB SL	% 33,33	Bizkaia	Konponketa eta mantentze-lanak	-



	Kontrol edo eraginaren %	Helbide soziala	Jarduera	Auditorea
Azpitalde teknologikoa				
Asirys Vision Technologies, S.A.	% 22,33	Gipuzkoa	Produkzio automatikoa	-
Zhejiang Sunking Trainelec Traintic Electric Co, Ltd.	% 30	Zhejiang	Potentziako ekipamenduak eta ekipamendu elektronikoak	-
Tumaker, S.L.	% 24,9	Gipuzkoa	Inprimatze-ekipoak	-
Zerbitzuak azpitaldea				
Ferrocarriles Suburbanos, SA de CV	% 43,35	Mexiko DF	Garraio-zerbitzuak eskaintzea	Deloitte
Plan Metro, SA	% 40	Gipuzkoa	Errentamendu-zerbitzuak	-
Consortio Traza, SA (**)	% 25	Zaragoza	Akzioak edukitzea	-
Arabia One for Clean Energy Investments PSC	% 40	Ma'an	Energiaren sorkuntza	-

(*) Sozietateak % 100eko partaidetza du egoitza soziala Errusian duen Urban Transport Solutions LLC sozietatean.

(**) Sozietateak % 80ko partaidetza du sozietate honetan: Sociedad SEM Los Tranvías de Zaragoza SA.

Aldaketak bateratze-eremuan

2015eko ekitaldian, Basa TMB SL sozietatea eratu eta jarduerarik ez zuen CAF Latvia SIA sozietatea likidatu dute.

2015eko irailean, Talde baitan sozietatea berrantolatzeko eragiketa egin zen eta CAF Transport Engineering SLUK Constructora de Sistemas Ferroviarios SL xurgapen bidez fusionatu zuten.

2015eko abenduan, Miralbaida Energia XV SL, Beasain Energia Solar SL eta El Yelmo Solar SL sozietateetako (sozietate horien jarduera eguzki-plaken bidez energia sortzera bideratzen da - 8. oharra) partaidetza guztiak saldu dituzte 3.708 mila euro inguruko prezioaren truke. Ondorioz, 1.041 mila euroko plusbalioa erregistratu da atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetua besterentzearen okerragotzea eta emaitza" epigrafean.

2015eko ekitaldian, Urban Art Alliance for Research on Transport AIEren izendapen soziala aldatu eta Vectia Mobility Research & Development AIE jarri diote.

2014ko ekitaldian honako sozietate hauek eratu zituzten: Beasain Energía Solar SL; El Yelmo Energía Solar SL; CAF Hungria KFT, UPR Argentina SA eta Ferrocarril Interurbano SA de CV, eta honako sozietate hauek likidatu zituzten: CAF Francia SAS eta Houston LRV 100 LLC, biak jarduerarik gabeak. Era berean, Tumaker SL sozietatean % 24,9ko partaidetza eskuratu zuten 200.000 euroko zenbatekoa duen kapital-zabalkuntzaren bidez.

2014ko uztailean, taldearen barruan sozietateak berrantolatzeko eragiketa izan zen, Ennera Energy and Mobility SLK xurgapen bidez Ennera Inversiones en Microgeneración SLU fusionatuta.

Bateratze-metodoa

Sozietate nagusiak kontrolatzeko gaitasuna duen enpresei deitzen zaie "mendeko sozietate". Partaidetutako sozietateen jardueretatik etekinak eskuratu ahal izateko haien finantza- eta eragiketa-politikak gidatzeko ahalmenak adierazten du gaitasun hori. Integrazio orokorreko metodoa aplikatuta bateratzen dira mendeko erakundeen urteko kontuak Sozietate nagusiarenarekin. Hori dela eta, bateratze-prozesutik kanpo utzi dira bateratutako sozietateen arteko transakzioetako saldo eta efektu guztiak.



“Sozietate elkartuak” dira, halaber, Sozietate nagusiak haien gainean bere eragina nabarmen erabiltzeko gaitasuna duen guztiak, haiek kontrolatzeko (bere kasa edo beste batzuekin batera) gai izan ez arren. “Baterako negozioa” akordio bat da, horren bidez, sozietatearen gainean baterako kontrola duten alderdiek aktibo garbiekiko eskubideak bateratuta dituzte. Urteko kontu bateratueta, “partaidetza-metodoaren” bidez baloratzen dira sozietate elkartuak; hau da, Taldeak haren kapitalean duen partaidetzaren ondare garbiaren zatikiaz, haietatik jasotako dibidendu-kenketak eta beste ondare batzuenak egin ondoren (sozietate elkarturen batekin transakziorik egin bada, Taldeak haren kapitalean duen partaidetza-ehunekotik kendu behar dira galerak edo irabaziak), ken banakako partaidetzetan izandako balio-galerak.

Baterako eragiketa baterako akordio bat da, eta haren bidez, akordioaren baterako kontrola duten alderdiek aktiboaren eskubideak eta pasiboekiko obligazioak dituzte, akordioarekin lotuta. Kontratuz erabakitako kontrolaren banaketa da baterako kontrola; jarduera garrantzitsuen gaineko erabakiek kontrola partekatzen duten alderdien aho bateko adostasuna behar dutenean soilik gertatzen da. Taldeko sozietate batek baterako eragiketen testuinguruan egiten dituen jarduerak, Taldeak, baterako operadore den heinean, honako hauek aitortuko ditu, baterako eragiketan duen parte-hartzea dela eta:

- dituen aktiboak eta pasiboak, mantendutako baterako aktibo eta pasiboetan duen partaidetza barne;
- baterako eragiketak egindako sarrera eta gastuetan duen partaidetza.

Atzerri-monetako finantza-egoeren bihurteta

Atzerri-monetako finantza-egoerak 'itxiera-kanbioko tasan' bihurtu dira eurotara. Hau da, itxiera-egunean indarrean zegoen kanbio-tasa erabili da ondasun, eskubide eta obligazio guztien balioak eurotara bihurtzeko, eta galera eta irabazien kontuko kontu-sailak bihurtzeko, berriz, ekitaldiko batez besteko kanbio-tasa.

Kanbio-tasa historikoa erabiliz bihurtutako atzerriko sozietatearen fondo propioen (galera eta irabazien kontuaren saldoa izan ezik, lehenago aipatutakoagatik) eta ondasunak, eskubideak eta obligazioak itxiera-eguneko kanbio-tasan bihurtzeagatik sortutako ondare-egoera garbiaren arteko diferentzia balantze bateratuko Ondare Garbiari dagokion kontu-sailean erregistratu da 2004ko urtarrilaren 1etik aurrera, diferentzia horretatik kanpoko bazkideei dagokien zatia kendu ondoren. Kanpoko bazkideei dagokien zati hori 'Ondare garbia – Gutxiengodun interesak' kontuan erregistratu da.

g) Akatsak zuzentzea

Atxikitako urteko kontu bateratuak prestatzeko garaian ez da 2014ko urteko kontu bateratueta bildutako zenbatekoak berriro adieraztea eragin duen akats aipagarririk detektatu.

3. ERABILI DIREN KONTABILITATE-PRINTZPIO ETA -POLITIKAK, ETA BALORAZIO-IRIZPIDEAK

2015eko eta 2014ko abenduaren 31ko urteko kontu bateratuak egiteko CAF Taldeak erabilitako balorazio-arau nagusiak honako hauek izan dira:

a) Ibilgetu ukiezina

Aplikazio informatikoak eta garapen-proiektuak (teknikoki eta komertzialki arrakasta izango dutela zalantzarik izan ezean) erosketa-kostuan, edo, hala badagokie, izakinak baloratzeko arauaren arabera aplikatutako fabrikazio-kostu metatuan (dagokion 3.e. oharra) baloratzen dira. Aplikazio informatikoak erosketa-UNETIK HASI eta bost urteko epean amortizatzen dira linealki (7. oharra). Garapeneko proiektuak, aldiz, erosketa- edo amaiera-UNETIK HASI eta bost urteko epean amortizatzen dira linealki edo, garapenarekin lotuta, epe horretan lortutako kontratuen kostu handiago gisa berreskuratzen dira eta, kasu horretan, izakinetara bideratzen dira (7. oharra).



b) Ibilgetu materiala

'Ibilgetu materiala' epigrafeko elementuak eroste-kostuan baloratzen dira. Hala badagokio, zenbait lege-xedapenek aldatuta dago kostua (besteak beste, abenduaren 5eko 11/1996 Foru Araua, aktibo horien kostuaren zatitza jo izan dena, FINAren arabera), baita 1. FINAko alternatibak ere; horren arabera kostu-baliotzat jotzen da zenbait aktibo jakinentzat trantsizio-datako arrazoizko balioa.

Ondasunen produktibitatea, ahalmena edo eraginkortasuna areagotu edo haien bizitza baliagarria luzatzen duten zabaltearen, modernizatzearen edo hobetzearen kostuak ondasun horien kostu handiago gisa kapitalizatzen dira.

Sozietate bateratuek beren ibilgetuan egindako lanak ekoizpen-kostu metatu gisa erregistratzen dira, izakinak zenbatesteko arauak aplikatuta (3.e oharra).

Ibilgetu materialeko elementuak metodo lineala erabiliz amortizatzen dira, kalkulaturako bizitza baliagarriaren urte hauetako ehunekoak aplikatuta:

Bizitza erabilgarriko estimaturako urteak

Eraikinak	25 – 50
Instalazio teknikoak eta makinak	6 – 10
Beste zenbait instalazio, tresna eta altzariak	3 – 10
Gainerako ibilgetua	10 – 20

Erabiltzeko moduan egoteko urtebetetik gora behar duten ibilgetuei dagokienez, oro har, ondasuna martxan jarri aurretik sortutako eta hornitzaileak igorritako finantza-gastuak ere sartzen dira kapitalizatutako kostuetan, baita haren fabrikazio edo erosketari zuzenean egotz dakioken kanpoko finantzaketari (berariazkoa edo generikoa) dagozkionak ere.

c) Aktiboen balio-okerragotzea

Itxiera-datan, bere aktibo ez-korronteen balioa aztertzen du CAF taldeak, okerragotzeagatik galera-aztarnarik baduten jakiteko. Aztarnarik baldin badago, aktiboaren zenbateko berreskuragarriaren kalkulua egiten da, saneamenduaren kostua zehazteko, baldin eta haren beharrik izaten bada. Berreskura daitekeen zenbatekoa merkatuko balioa salmentako kostuaren eta erabilera balioaren arabera minoratutakoaren arteko handiena izaten da. Hori dela eta, etorkizunerako estimaturako kutxako fluxuen egungo balioa izaten da:

d) Finantza-tresnak

Zordunak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk

Haien aitortza egiten denean, arrazoizko balioan baloratzen dira, balantze bateratuan; ondoren, kostu amortizatuan baloratzen dira, interes efektiboko tasaren arabera.

Ordainketak atzeratu dituztelako, ordainketa-etenduran, kaudimengabezia edo antzeko egoeran daudelako bezeroen zorrak estaltzeko egiten du Taldeak hornidura hori, betiere horien kobragarritasunaren azterketa banan-banan eginez.

Horrez gain, Taldeak bezeroen saldoen baja ematen du kreditu-lagapenen zenbatekoetan, betiere, Sozietateak kreditu horien jabetzari atxikitako arrisku eta eskubide guztiak transferitu baditu (factoring, baliabiderik gabe). 2015eko abenduaren 31n, Taldeak kontuen egoera-balantze bateratutik kobratzeke zituen 31.364 mila euroko zenbatekoa duten kontuak bajaran eman ditu (ez zeuden 2014ko abenduaren 31n).



Finantza arloko inbertsioak

Taldeak, 39. NKAK finkatutako sailkatze-irizpideen arabera, mantendu egin ditu finantza arloko inbertsioak kategoria hauetan:

1. Maileguak eta epe luzera kobratu beharreko beste kontu batzuk. Hasiera batean, arrazoizko balioaren arabera baloratu ohi dira eta, ondoren, amortizatutako kostuaren arabera, interes-tasa eragingarria erabilia. Kostu amortizatua: hasierako kostua ken printzipalaren kobratzeak, eta okerragotzeagatik edo ez ordaintzeagatik ezarritako murrizketa oro. Interes efektiboko tasa: hasierako balioa fluxu guztiekin parekatzen duen eguneratze-tasa.
2. Mugaegunera arte gorde beharreko inbertsioak. Taldeak mugaegunera arte eduki nahi eta ahal dituen inbertsioak dira, mugaegun finkokoak. Inbertsio horiek ere hasieran arrazoizko balioaren arabera baloratzen dira eta, gero, kostu amortizatuaren arabera.
3. Merkatuko balioan baloratutako finantza-aktibo negoziagarriak, galeren eta irabazien kontu bateratuaren bidez. Ezaugarri hauetakoren bat duten aktiboak dira:
 - Balore negoziagarritzat sailkatu da, prezio-gorabeheren bitartez etekinak izateko erosia baita.
 - Finantza-deribatuak, baldin eta estaldura-erlazio batean esleitu ez badira.
 - Hasierako onespenetik sartu dugu aktibo multzo horretan.
4. Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak "Arrazoizko balioaren" arabera baloratzen dira. Kategoria horretan sartzen dira negoziatzeko gordetzen ez diren erositako finantza-aktiboak, mugaegunera arteko edo galera eta irabazietan aldaketak dituzten arrazoizko balio inbertsioetat sailkatzen ez direnak, ia oso-osorik kapital-inbertsio finantzarioei dagozkienak. Merkatu-balore honen aldaketak egoera-balantze bateratuko "Balio-aldaketagatiko doiketak" epigrafearen kontura edo hari ordaintzeko erregistratu behar dira, inbertsioak besterentzen diren arte. Hori egiten denean, inbertsio horiei buruzko epigrafe honetan metatutako zenbatekoa zuzenean egotzi behar zaio galeren eta irabazien kontu bateratuari. Horrekin lotuta, okerragotzea dagoela dioten susmoa dago (izaera iraunkorra) aktiboaren kotizazio-balioaren % 40 baino gehiagoko jaitsiera gertatu bada edo haren jaitsiera urte eta erdiko aldirian modu luzean gertatu bada balioa berreskuratu gabe.

Merkatu-balioa modu fidagarrian neurtzerik ez dagoen kotizatu gabeko sozietateetan bide alternatiboetatik (aurreko paragrafoan aipatutakoak, adibidez) egindako finantza-inbertsioak erosketa-kostuan baloratzen dira.

CAF Taldeak zehaztu ohi du erosketa-unean aktibo bakoitzarentzat egokiena den sailkapena.

Finantza-pasiboen eta -aktiboen balorazioa mailen arabera banakatuta dago haien arrazoizko balioaren arabera 13. FINAK zehaztutako hurrengo hierarkiaren arabera:

- 1. maila: kotizazio-prezioak merkatu aktiboetan aktiboko eta pasiboko tresna berdinetarako.
- 2. maila: 1. mailan sartutako kotizazio-prezioarekiko ezberdinak diren datuak eta aktiboko edo pasiboko tresnarako kontuan har daitezkeenak zuzenean (hau da, prezioak) edo zeharka (hau da, prezioetatik eratorritakoak).
- 3. maila: merkatuko datu behagarrietan oinarrituta ez dagoen tresna aktiborako edo pasiborako datuak.

CAF Taldearen aktiboen eta pasiboen 2015eko eta 2014ko abenduaren 31ko banakapena honako hau da (milaka eurotan) hierarkia mailen arabera duten arrazoizko balioaren arabera baloratuta:



2015eko ekitaldia

	1. maila	2. maila	Guztira
Aktiboak			
Erorriak edo deribatuak (17. oharra)	-	54.932	54.932
Negoiazteko mantendutako finantza-aktiboak (13. oharra)	50.814	-	50.814
Aktiboa, guztira	50.814	54.932	105.746
Pasiboak			
Erorriak edo deribatuak (17. oharra)	-	58.589	58.589
Pasiboa, guztira	-	58.589	58.589

2014ko ekitaldia

	1. maila	2. maila	Guztira
Aktiboak			
Erorriak edo deribatuak (17. oharra)	-	44.943	44.943
Negoiazteko mantendutako finantza-aktiboak (13. oharra)	52.018	-	52.018
Aktiboa, guztira	52.018	44.943	96.961
Pasiboak			
Erorriak edo deribatuak (17. oharra)	-	46.256	46.256
Pasiboa, guztira	-	46.256	46.256

Erorritako finantza-tresnen arrazoizko balioa beha daitezkeen merkatuko datuetan oinarritutako aldagaiak erabilia kalkulatu da batez ere (itxierako kanbio-tasak eta interes-tasaren kurbak).

Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide

Atxikitako egoera-balantze bateratuko epigrafe horretan, kutxan dagoen eskudirua eta ageriko gordailuak erregistratu behar dira.

Finantza-tresna erotorriak

Kontratutako obretako eta partaidetutako sozietateetako zenbait inbertsiontako estaldura-eragiketetan erabiltzen ditu Taldeak tresna horiek, truke-tasak aldatzeko arriskutik babesteko, eta bestalde, emandako mailegutako interes-tasak aldatzeko arriskutik babesteko (5 eta 17 oharrak).

Erorritako finantza-tresnen arrazoizko balioa kalkulatzeko, kreditu-arriskua sartu dugu: pasiboaren erotorriei dagokiena eta aurkako alderdiarena aktiboko erotorrietan.

Finantza-deribatuak estaldurakotzat jotzeko behar diren irizpideak aztertu ditu Taldeak, baldintza hauek bete ahal izateko: (1) Hiru arrisku mota hauek estaltzea ("arrazoizko balioen estaldura", "eskudiru-fluxuen estaldura" edo "atzerriko negozioetako inbertsio garbien estaldura"); (2) Estalitako elementu edo posizioari dagokion arriskua egoki kentzea aurrez ikusitako estaldura-epe osoan, eta (3) behar bezala dokumentatzea finantza-deribatuaren kontratazioa berariaz egin zela saldo edo transakzio jakin batzuk estaltzeko, baita nola egin eta neurtu nahi zen estaldura egoki hori ere, betiere, horretarako sistema Taldearen arrisku-kudeaketarekin bat badator.



Finantza-arriskuak kudeatzeko helburuak eta politikak finkatu ditu CAF Taldeak, baita idatziz zehaztu ere deribatuen kontratazio-politika eta estaldura-estrategia.

Hasieran, eroste-balioaren arabera baloratzen dira finantza-tresna horiek. Ondoren, honela erregistratzen dira estaldura gisara sortu eta gauzatu diren finantza-tresna deribatuetako arrazoizko balioaren aldaketak:

- Arrazoizko balioen estalduran, estaldura-elementuetan eta estalitako elementuetan sortutako diferentziak —estaltzen den arrisku motari dagokionez— honi erantsitako galeren eta irabazien kontu bateratuaren ‘Finantza-emaizta’ epigrafean sartzen dira. Taldeak arrazoizko balioen estaldura gisa obretarako kontratatutako estaldurak erregistratu ditu estaldura horietarako beharrezko baldintzak betetzen direnean (konpromiso irmoa izatea).
- Eskudiru-fluxuen estalduretan, ondarearen “Balio-aldaketengatiko doikuntzak – Estaldura-eragiketak” epigrafean erregistratzen dira, behin-behingo, estaldura-elementuetako estaldura eraginkorreko aldean sortutako balorazio-diferentziak. Irizpide hori erabiltzen du taldeak estalitako arriskua konpromiso irmoa eta sinatua izan behar, etorkizunerako oso probalea den transakzioa denean eta interes-tasaren estalduretan. Gertatzea oso litekeena den transakzioa konpromiso irmoak bihurtu ahala, lehendik ondarean onartutako zenbatekoak emaitza bezala birsailkatzen dira.
- Atzerriko negozioetako inbertsio garbien estalduretan, ondarearen ‘Bihurtze-diferentziak’ epigrafean erregistratzen dira, behin-behingo, estaldura-elementuetako estaldura eraginkorreko aldean sortutako balorazio-diferentziak. CAF USA, Inc. sozietatearen eta Provetren SA de CVren funts propioetarako erabili da estaldura hori.

e) Izakinen balorazioa

Lehengaien eta beste zenbait hornikuntzen eta merkataritza-produktuen izakinak batez besteko erosketa-prezioan edo, txikiagoa balitz, balio garbi bihurtu zenbatesten dira.

Fabrikazio-bidean dauden produktuak, produktu bukatuak eta erdibukatuak dagoeneko likidatuta dauden kostuak kenduta (3.f oharrean deskribatutako prozeduraren arabera) eta irizpide hauei jarraituz zenbatetsiko dira:

- Obra bakoitzari egotzitako materialak eta gastuak batez besteko erosketa-prezioan edo ekoizpen-kostuan.
- Eraldatze-gastuak, eskulanaren kostuak eta zeharkako eta zuzeneko ekoizpen-gastuak barne hartzen dituzten ordu-tasa estandarren arabera (ez dira ordu-tasa errealean oso desberdinak).
- Kontratu bakoitzari esleitu beharreko finantza-premien arabera kalkulatu dira interesen kostuak.

f) Sarreren eta emaitzen onespina

Eraikuntza-kontratuei dagokienez, kontratu bakoitzari dagozkion sarrerak eta emaitzak horien aurrerapen maila kalkulatuaren arabera erregistratzeko irizpidea erabiltzen du Taldeak, oro har. Aurrez ikusitako ordu guztiekiko kontratuari egotzitako orduen ehunekoaren arabera kalkulatu da aurrerapen maila hori, eta bateragarria da sistema hori aurrerapen maila aurrekontuko kostuen arabera zehaztu behar eragindakoen arabera finkatzen duten beste metodo batzuekin. Kontratutako proiektuetan sor daitezkeen galerak zenbateko osoaz erregistratzen dira, galera horiek ezagutzen direnean edo zenbatetsi daitezkeenean.

Taldeak erreklamazioengatiko sarrerak bezeroak erreklamazioa onartu duenean eta kontratu mailako aldaketaren edo antzeko legezko izaera duen dokumenturen baten bidez aldaketaren onarpenaren ebidentzia dagoenean bakarrik erregistratzen ditu.



Kontratu bakoitzeko aurrez ikusitako emaitza jakitean, Taldeak indize zuzentzaile hauek aplikatzen ditu emaitzak eta sarrerak zehazteko:

- Aurrerapen maila % 0-10 bitartekoa denean, ez da irabazirik ez sarrerarik erregistratzen.
- Aurrerapen-maila % 10ekoa baino handiagoa denean, aurrerapen-maila horren baliokidea den irabazien eta sarreren ehunekoak erregistratzen da.

Izandako diru-sarreren eta kontratu bakoitzean aurrez ikusitako emaitzaren arabera (aurreko paragrafoetan adierazi bezala kalkulatuta), eta aurrerapen maila kontuan hartuta, izakinei baja ematen zaie, likidatutako kostuen zenbatekoaren arabera. Zenbateko hori dagokion galeren eta irabazien kontu bateratuan zordundu eta egoera-balantze bateratuko aktiboaren "Izakinak" epigrafean ordainduko da (11. oharra).

Bestalde, produktuak saltzeko (errodajeak, batik bat), ondasunak besterentzen diren unean erregistratzen dira sarrerak, eta titularitatea eskualdatzen da.

g) Bezeroen aurrerakinak eta lortutako produkzioa

Obra bakoitzeko onartutako sarreren diferentzia (3.f. oharra) eta horregatik fakturatutako zenbatekoa honela erregistratzen da:

- Positiboa bada, "Fakturatzeko dagoen egindako ekoizpena" gisa (fakturazio geroratua), "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk - Salmenten arabeko bezeroak eta zerbitzuak ematea" atalean (11. oharra).
- Negatiboa bada, "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk – Beste hartzekodun batzuk" (fakturazio aurreratua) atalean (11. oharra)

h) Zorren sailkapena: epe laburrekoak ('korrontea') eta luzekoak ('ez-korrontea')

Aktibo eta pasibo korronteetan egitaritze-epea hamabi hilabete baino gehiagoko epean gauza daitezkeen kontu-sailak sailkatzen dira (fakturazio aurreratua, fakturazio geroratua eta hornidura korrontek). Kontu-sailak oso-osorik kontuan hartuta, Administrazioen estimazioen arabera, aktibo korrontek epe laburrean egingo dira batez ere eta, edonola ere, hamabi hilabetera baino gehiagora egin beharreko pasibo korrontek 12 hilabetera baino gehiagora egingo liratekeen aktibo korrontek gaindituko dituzte (11. eta 20. oharrek).

i) Diru-laguntza ofizialak

Jasotako diru-laguntzak zenbatesteko, irizpide hauek erabiltzen dituzte Taldeko sozietateek:

- Itzultzekoak ez diren kapitaleko diru-laguntzak diruz lagundutako aktiboaren balio txikien gisa erregistratzen dira, behin betiko ematen direnean, dagokien zenbatekoarekin, eta emaitzen kontura eramaten dira, diruz lagundutako aktiboaren amortizazio-erritmoaren arabera.
- Ustiapeneko diru-laguntzei dagokienez, behin betiko ematen dituztenean eramaten dira emaitzen kontura, diruz lagundutako kostuak murriztuz.

j) Enplegu osteko prestazioak

Sozietate bateratuek erretiro edo heriotzengatik beren langileetako batzuekin dituzten obligazioak aseguru-konpainia independenteetan gordailatutako edo gordailatze bidean diren kanpo-funtsetako prestazio eta ekarpen jakin batengatik



prima ordainduta hornitzen dira. 2015ean eta 2014an zenbait langileri emandako zenbatekoa 1.734 mila eurokoa eta 4.360 mila eurokoa izan da hurrenez hurren, eta atxikitako galera- eta irabazi-kontu bateratuko "Pertsonal-gastuak" epigrafearen kontura egin da. 2015eko abenduaren 31n, Taldeak ez du kontzeptu horiekin lotutako zenbatekorik ordaintzeke (epe laburrerako hornikuntza 2.000 mila eurokoa zen 2014ko abenduaren 31n). Sozietate nagusiko langile guztien urteko oinarritzko soldataren % 2,3ko ekarpena egin du sozietate nagusiak gizarte-aurreikuspeneko erakunde batera, indarrean den hitzarmen kolektiboaren arabera (22., 23. eta 24. oharrak).

Halaber, sozietate nagusiko administratzaileek, lege-aholkularien azterketa aintzat harturik, langile aktiboetako batzuekiko eskubide historiko bat finkatzeko aukera aztertu zuten 2006ko ekitaldian. Sortzapen-printzipioari jarraiki, 2015eko abenduaren 31n, Taldeak 268 mila euroko zenbatekoa duen aktiboa du erregistratuta (210 mila euroko aktiboa 2014ko abenduaren 31n) 2015eko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuko aktibo korrontean eta aditu independente batek kalkulaturik. Zenbateko hori zehaztutako prestazio-konpromisoen oraingo balioaren eta "aktibo atxikitat" jotzeko beharrezko baldintzak betetzen dituzten aktiboen arrazoizko balioaren arteko aldea da. Dagokion ekitaldiko emaitzen kontura erregistratu behar dira hartutako konpromisoari gerora egiten zaizkion aldaketak. 2015eko eta 2014ko ekitaldian, Taldeak 423 mila euroko zenbatekoa zuen itzulera jaso eta 528 mila euroko prima ordaindu zuen hurrenez hurren. Era berean, 672 mila euro eta 352 mila euroko zuzkidurak egin dira atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Pertsonalaren gastuak" epigrafearen kontura (15, 18 eta 22. oharrak). Horrez gain, 2015eko ekitaldiko irabazi aktuariaren kontzeptuan 1.151 mila euroko zenbatekoa erregistratu da ondare garbiari egindako ordainketarekin.

Hirugarren independente batek eginiko azterketa aktuariareko hipotesietan, merkatu mota bati deskontatu zaizkio etorkizuneko konpromisoak, betiere iraganeko soldata-igoeren antzekoen arabera.

Azkenik, hainbat mendeko sozietate langileekin beste konpromiso batzuk dituzte haien herrialdeko legeek hala behartuta. Arrazoi hori dela medio "Hornidura ez-korrontek" eta "Hornidura korrontek" epigrafeetan erregistratutako horniketa, 2015eko abenduaren 31n, 2.089 eta 1.999 mila eurokoa zen, hurrenez hurren (1.815 eta 2.320 mila euro 2014ko abenduaren 31n - 20. oharra).

k) Erretiro aurreratuak eta lana uzteagatiko kalte-ordainak

2015eko abenduaren 31n, egoera-balantze bateratuko (honi erantsia) "Finantza-pasibo ez-korrontek - Beste finantza-pasibo batzuk" eta "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk - Beste hartzekodun batzuk" epigrafeek 3.005 mila eta 2.298 mila euroko, hurrenez hurren, zenbatekoak zituzten (2014an, 5.259 mila eta 4.185 mila euro). Bat datoz zenbateko horiek 2013ko ekitaldian onartutako aurre-erretiroen planari atxikita zeuden edo errelebo-kontratuak 2015eko abenduan sinatuta zituzten langileei egin beharreko etorkizuneko ordainketekin, administratzaileek egindako kalkuluen arabera. 2015eko hornikuntza horretara egindako zuzkidura garbia galera eta irabazien kontu bateratuko "Pertsonal-gastuak" epigraferik (22. oharra) zordunduta erregistratu da. Horren zenbatekoa 11 mila eurokoa da (1.567 mila euro itzulita 2014ko ekitaldian).

l) Sozietateen gaineko zerga

Sozietateen Gaineko Zerga eta atzerriko sozietate bateratuetako antzeko gainerako zergak galeren eta irabazien kontu bateratuan erregistratzen dira, ondare garbian zuzenean erregistratzen den transakzio baten ondorio ez badira behintzat; hala badira, ondare garbian erregistratzen da dagokion zerga ere.

Geroratutako zergarengatiko pasiboak onartzen zaizkie denbora-alde aplikagarri guztiei, salbu eta, oro har, merkataritza-funtsaren hasierako onespentetik sortua bada denbora-aldea. Bestalde, zerga geroratuarengatiko aktiboak (oinarri ezargarri negatiboekin, konpentsatzeko dauden kenkariekin eta denbora-aldeekin identifikatuak) kasu bakarrean onartzen dira: uste baldin bada erakunde bateratuek gerora izango dutela behar adina zerga-irabazirik (eskari-zorroak estaltzen duenik, alegia) haien kontura diru bihurtzeko CAF Talde Bateratuan, eskaera-zorroak estaltzen duena jotzen da irabazi nahikotzat.

FINAen arabera, zerga geroratuarengatiko aktibo eta pasibo guztiak aktibo eta pasibo ez-korrontetat sailkatu dira.



m) Errentamenduak

Finantza-errentamendu gisa sailkatzen ditu CAF Taldeak errentamendu-kontratu hauek: errentatzaileak errentariari ondasun-jabetzaren arrisku eta onura guztiak besterentzen dizkionak. Gainerako errentamenduak eragiketa-errentamendu gisa sailkatzen dira.

Taldeak errentatzaile gisa jokatzeko duen finantza-errentamenduko eragiketetan, hasierako unean errentamenduagatik jasotzeko gutxieneko ordainketen uneko balioaren kreditu bat gehi aktiboaren hondar-balioa aitortzen da, kontratuaren interes-tasa inplizitua deskontatuta. Aktiboan erregistratutako kredituaren eta kobratu beharreko zenbatekoaren arteko aldea, sortu gabeko interesei dagokiena, ekitaldiko galeren eta irabazien kontu bateratuari egozten zaio interesak sortu ahala, interes-tasa efektiboaren metodoari jarraituz (9.e. oharra).

Taldeak 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n hainbat eragiketa-errentamenduren kontratuak ditu eta, beraz, 2015eko eta 2014ko ekitaldietan 7.901 eta 7.342 mila euroko gastua egin du hurrenez hurren, atxikitako galeren eta irabazien kontu bateratuko "Beste ustiapen-gastu batzuk" epigrafearen kargura. Sozietateak ondasun horiek alokatzen jarraitzeko asmoa du (batez ere informazioa prozesatzeko ekipamenduak eta higiezinak) eta horien kostuak KPlarekin dute erreferentzia.

2015eko abenduaren 31n indarrean zeuden errentamendu operatiboekin lotutako etorkizuneko ekitaldietarako ordainketa-konpromisoak 17.759 mila eurokoak dira hurrengo urteotarako. Horietatik, 2016an, 5.749 mila euro egingo dira (2015eko eta 2014ko abenduaren 31n ordaindu beharrekoak 18.594 mila euro eta 6.309 mila euro).

Kontratua indarrean den bitartean, galeren eta irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafeari egozten zaizkio errentan hartutako aktiboetan sortutako gastuak, sortzapen-irizpidearen arabera.

n) Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak sortzapen-irizpidearen arabera egozten dira; alegia, horiei dagozkien ondasun eta zerbitzuen korrante erreala gertatzen denean, horien arteko moneta- edo finantza-korrantea noiz gertatzen den kontuan izan gabe. Taldeak ekitaldiaren itxiera-datan egindako irabaziak bakarrik erregistratu ditu.

Mantentzeari dagozkion sarrerak horien sortzapenaren arabera erregistratzen dira. Fakturazio linealeko mantentze-kontratu jakin batzuk daude eta horietan denbora-tarte jakin batzuetan egiten diren garrantzi handiko berrikusketen gauzatzea aurrez ikusten da. Kasu horietan, fakturazioaren eta sortzapenaren arteko aldea (sortutako kostuak eta kontratuaren guztizko kostuak alderatuta zehaztutakoa) "Negozio Zifraren Zenbateko Garbia" epigrafean kargatuta erregistratzen da, eta ordainketa, aldiz, atxikitako egoera-balantze bateratuko "Beste pasibo ez-korrante batzuk" epigrafean. 2015eko ekitaldian, aplikazio garbia 1.805 mila eurokoa izan da atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Negozio-zifraren zenbateko garbia" epigrafean ordainduta. Era berean, bihurketa-aldeek zenbateko hori 1.079 mila eurotan gutxitu dute Brasilgo errealak izandako aldaketa dela eta batez ere.

Finantza-aktiboetatik jasotako interesak aitortzeko, interes-tasa efektiboaren eta dibidenduen metodoa erabiltzen da akziodunak horiek jasotzeko duen eskubidea onartzen denean. Nolanahi dela ere, erosketa ondoren sortutako finantza-aktiboaren interesak eta dibidenduak galera eta irabazien kontu bateratuko diru-sarreretatik aitortzen dira.

ñ) Emakida administratiboak

Emakida-kontratuak emakida ematen duen erakunde publikoaren eta CAF Taldeko sozietateen arteko akordioak dira eta horien bidez, zerbitzu publikoak eskaintzen dituzte; hala nola tren-lineen prebentziorako mantentze-lanak, zuzentzeko-lanak eta berrikuspenak. Horretarako, azpiegitura ustiatzen da. Bestalde, zerbitzua eskaintzetik etorritako diru-sarrerak erabiltzaileen eskutik edo, batzuetan, emakida emailea den erakundearen eskutik jasotzen dira. Erakunde horrek arautzen ditu zerbitzua ematearen prezioak.



Emakida-eskubideak, normalean, denbora-tarte jakin batean zerbitzua ustiatzeko monopolioa izatea esan nahi du. Aldi hori igarotakoan, zerbitzua eskaintzeko beharrezkoa den eta emakidari dagokion azpiegitura emakida-emaileari itzultzen zaio, normalean, ordainik gabe. Emakida-kontratuak azpiegituraren kudeaketa edo jarduera bere baitan hartzea ezinbesteko baldintza da. Era berean, kontratuaren indarraldian emakidaren zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak diren elementu guztiak eskuratzeko edo eraikitzeko betebeharra ere izaten da.

Emakida-kontratu horiek "Zerbitzuen emakida egiteko akordioak" 12. FINAIBan xedatutakoaren bidez erregistratzen dira. Oro har, bi fase argi bereizi behar dira. Lehenengoan, emakida-emaileak eraikuntza- edo hobekuntza-zerbitzuak eskaintzen ditu eta "Eraikuntza-kontratuak" 11. NKA araua aintzat hartuta duen aurrerapen mailaren arabera aitortzen dira, aktibo ukiezin edo finantza-aktibo batean kontrapartidarekin eta, bigarren fasean, berriz, aipatutako azpiegituraren hainbat mantentze- edo ustiapen-zerbitzu eskaintzen dira, "Sarrera arruntak" 18. NKAren bidez aitortuak.

Aktibo ukiezin bat aitortzen da emakidadunak demanda-arriskua bere gain hartzen duenean eta finantza-aktibo bat aitortzen da demanda-arriskua emakida-emaileak hartzen duenean bere gain. Emakidadunak kontratu-eskubide baldintzarik gabekoa du, eraikuntza- edo hobekuntza-zerbitzuen kobrantzak jasotakoan. Kostu amortizatuko emakiden finantza-aktiboa neurtzearen ondoriozko finantza-sarrera galera eta irabazien kontu bateratuko "Negozio-zifraren zenbateko garbia" epigrafean erregistratuta dago. Taldeak bateratutako emakidak (9. oharra) finantza-aktibotzat hartzen dira, erregistratzeko modu horretarako beharrezko baldintzak betetzen direlako.

4. SOZIETATE NAGUSIAREN EMAITZAREN BANAKETA

Sozietate nagusiaren 2015eko ekitaldiko emaitzen banaketa honela egin da, administratzaileek hala proposatuta:

Banaketa	Mila euro
Borondatezko erreserbetara	12.091
Dibidenduetara	17.997
Guztira	30.088

5. FINANTZA-ARRISKUAK KUDEATZEKO POLITIKA

CAF Taldeak garatzen dituen jarduerak finantza arloko arrisku batzuk dituzte: merkatu-arriskua (truke-tasa aldatzearen arriskua, arazoizko balioaren interes-arriskua eta prezio-arriskua barne direla), kreditu-arriskua, likidezia-arriskua, eskudiru-fluxuen interes-tasaren arriskua, proiektuetan desbideratzeak gertatzeko arriskua, eta lege eta kontratu mailako arriskuak.

Finantza-merkatuen ziurgabetasuna kudeatzeari arreta berezia jarri dio CAF Taldeak, eta saiatzen da Taldearen finantza mailako errentagarritasunean ziurgabetasun horrek eragin ditzakeen aurkako kalteak murrizten.

Taldeko Finantza Sailak identifikatu, aztertu eta estaltzen ditu finantza mailako arriskuak, eta idatzizko politikak finkatzen ditu arrisku orokorra kudeatzeko, baita alor jakin batzuetarako ere (truke-tasaren arriskua, interes-tasaren arriskua, likidezia-arriskua, eratorrien erabilera edo ez, eta likidezia-soberakinaren inbertsioa).

a) Merkatu-arriskua

Nazioartean dihardute CAF Taldeko sozietateek eta, horrenbestez, truke-tasaren arriskupean daude, dibisekin eragiketak egiteagatik (une honetan, Amerikako dolarra, Brasilgo erreala, libera esterlina, Taiwaneko dolarra, Suediako koroa, Australiako dolarra, Saudi Arabiako riala, Mexikoko pesoa, Kanadako dolarra, Hegoafrikako randa eta Hungariako forintak besteak beste).



Epeka zehaztutako aseguru-kontratuak erabiltzen dituzte Taldeko sozietateek geroko transakzio komertzialek eta aitortutako pasiboek eta aktiboek sortzen duten truke-tasaren arriskua kontrolatzeko. Truke-tasaren arriskua sortzen da Taldearen funtzionamendu-moneta (euroa) ez den beste batean egiten direnean geroko transakzio komertzialak eta aitortutako pasiboak eta aktiboak.

Taldearen ohiko jarduera, betiere kostua arrazoizkoa bada, merkatu-arriskua estaltzea da, Taldearen funtzionamendu-moneta ez den (euroa da) besteren batean egindako kontratuetan. Estaldura horien helburua sinatutako kontratuetan dibisen gorabeheren eragina saihestea da. Horri esker, Taldearen emaitzak bere jarduera industrialaren eta zerbitzuen isla zehatza izatea lortu nahi da. 2015eko abenduaren 31ko itxieran kanbio-tasa dela eta Brasilgo erreala % 10eko devaluazioa izan du euroaren aurrean eta horrek 2015eko ekitaldiko emaitzen kontuan izan duen eragina 4.841 mila euro galtzekoa izango litzateke (7.148 mila euro 2014ko abenduaren 31n). Emaitzen kontuak gainerako dibisekiko izan duen eragina ez da esanguratsua.

2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, Taldea moneta funtzionala euroa ez den filialetako inbertsio garbiaren gaineko kanbio-tasaren arriskuaren mende dago Estatu Batuetako dolarraren kasuan izan ezik, harekiko esposizioa estalita baitago.

2015eko eta 2014ko abenduaren 31n euroa ez den beste moneta funtzionalen bat duten mendeko sozietateetako aktiboen eta pasiboen kontrabaliao, milaka eurotan, banakapen honen arabera da:

Kontrabaliao (mila euro)

Dibisa	2015/12/31			2014/12/31		
	Aktiboak	Pasiboak	Esposizio garbia	Aktiboak	Pasiboak	Esposizio garbia
Txileko pesoa	14.607	14.024	583	15.532	14.023	1.509
Mexikoko pesoa	33.973	20.347	13.626	31.279	17.306	13.973
Argentinako pesoa	3.580	2.180	1.400	4.781	2.841	1.940
Brasilgo erreala	578.238	352.299	225.939	746.292	553.286	193.006
Estatu Batuetako dolarra (3.d oharra) (*)	521.753	370.962	208	506.947	389.829	(711)
Britainiar libera	10.706	9.969	737	7.567	6.391	1.176
Aljeriako dinarra	4.698	2.355	2.343	4.050	2.841	1.209
Turkiako lira	8.043	6.565	1.478	13.248	11.423	1.825
Bolivarra	72	53	19	272	265	7
Indiako errupia	9.483	126	9.357	9.827	174	9.653
Australiako dolarra	1.278	1.024	254	1.841	1.472	369
Kolonbiako pesoa	1.047	623	424	1.427	974	453
Saudi Arabiako riyala	13.705	12.943	762	8.792	8.041	751
Zeelanda Berriko dolarra	3.339	2.906	433	3.312	3.118	194
Errumaniako leua	231	148	83	456	392	64
Taiwaneko dolar berria	24.147	23.175	972	22.917	21.886	1.031
Hungariako florina	551	397	154	345	338	7
Guztira	1.229.451	820.096	258.772	1.378.885	1.034.600	226.456

(*) 2015eko abenduaren 31n, atzerriko inbertsio garbiaren estaldurak (17. oharra) 150.583 mila euroko zenbatekoak dira ekitaldiaren amaierako kanbio-tasa aplikatuta (117.829 mila eurokoak 2014ko abenduaren 31n).

Dibisa guztiek % 10eko guztizko igoera edo murrizketa dela eta, Taldearen ondare garbiko eragina 25.877 mila eurokoa izan da 2015eko abenduaren 31n (22.646 mila eurokoa 2014ko abenduaren 31n), zerga-inpaktua kontuan hartu aurretik.



Hona hemen atzerriko moneta duten mendeko sozietateen saldo nagusien banakapena, kontu-sailen ezaugarrien arabera:

Saldoen izaera	Kontrabaliao (mila euro)			
	2015/12/31		2014/12/31	
	Aktiboak	Pasiboak	Aktiboak	Pasiboak
Ibilgetu ukiezina	85	-	221	-
Ibilgetu materiala	56.372	-	66.890	-
Finantza arloko ibilgetua eta aktiboen zerga geroratuak	607.524	-	674.787	-
Izakinak	66.542	-	124.230	-
Zordun komertzialak eta kobratu beharreko				
beste kontu batzuk	435.107	-	405.736	-
Beste finantza-aktibo korrante batzuk	23.900	-	25.122	-
Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide	39.921	-	81.899	-
Pasibo ez-korrontea	-	465.204	-	541.787
Pasibo korrontea	-	354.892	-	492.813
Guztira	1.229.451	820.096	1.378.885	1.034.600

Lehengai nagusiei dagokienez, proiektu berri bakoitza indarrean sartzean egiten ditu eskariak eta hitzartzen du prezioa Taldeak. Horri esker, lehenagien prezioek izan dezaketen goranzko bilakaerak kontratuko marjinetan modu negatiboan eragina izateko arriskua estal dezake.

b) Kreditu-arriskua

Kobratu beharreko kontu eta egiten ari garen lanik gehienak hainbat herrialdetako bezeroei dagozkie. Kasu gehienetan, proiektuak aurrera egin ahal hainbateko ordainketak agintzen dituzte kontratuek.

Ohiko jarduera da Taldeak esportazio-kontratuak bertan behera uzteko edo ez ordaintzeko zenbait arrisku bermatzea. Horretarako, esportaziorako aseguru-polizak kontratatzen dira, ELGAko Hitzarmenak gai horietarako dituen arauen arabera. Estaldura egiteko edo ez egiteko erabakia, bezero motaren eta lan egiten duen herrialdearen arabera hartzen da.

2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, Taldeak kreditu-aseguruen bidez kobratu beharreko bezeroen kontuen zati bat bermatua du; atzerriko hainbat herrialdetako lanei dagozkie kobrantza horiek (12. oharra).

c) Likidezia-arriskua

Likidezia-arriskuaren kudeaketa zuhurrak eskatzen du behar hainbat eskudiru eta balore negoziagarri edukitzea, baita hartutako finantza-konpromiso guztiei modu zabalean eta eraginkortasunez aurre egiteko finantza-baliabideak izatea ere (13. eta 16. oharrek).

Likidezia-arriskua mekanismo hauen bidez kudeatzen da CAF Taldean:

- Autofinantzaketako ahalik eta maila handieneko negozio-aukerak bilatzea eta hautatzea merkatuetako baldintzen barruan kontratu bakoitzerako. Ibilgailuen fabrikazio-proiektuetan (haiek gauzatzeko batez besteko aldia, gutxi gorabehera, hiru urtekoa izaten da), fakturazioko eta lanak gauzatzeko helburuak baliteke ez egotea denborari dagokionez lerrotatuta eta horrek beti finantza-baliabideen kontsumoa ekartzen du.
- Zirkulatuzailearen kudeaketa aktiboa ezartzea eta mantentzea kontratatutako proiektu bakoitzeko fakturazioko helburuen betetze mailari modu iraunkorrean jarraituta.
- Epe laburrera, likidezia-posizio sendoari eustea.
- Erabili gabeko finantzaketa-ahalmen soberakinari eutsiz



d) Eskudiruaren fluxuen eta arrazoizko balioaren interes-tasaren arriskua

Taldearen interes-tasaren arriskua kanpoko baliabideak erabiltzetik sortzen da. Taldearen ohiko politika da zirkulatuzailearen finantzaketa-eragiketarako hirugarren batzuekin zorra sortzea kanpoko baliabideen bitartez (merkatuko indize aldakorretan erreferentziatuta; gehienetan, Euriborrean). Horri esker, nabarmen murrizten da interes-tasa horren arriskua. Epe luzerako finantzaketa-eragiketarako, interes-tasa finkoko egitura bat izatea izaten da helburua, merkatuek horretarako aukera ematen duten heinean.

Horrekin lotuta, 2015eko abenduaren 31ko finantza-zorpetzearen zati handia honako bi hauekin lotuta dago: Brasilen eta Mexikon lortutako emakidekin (9 eta 16 oharra); eta Taldeko sozietate nagusiak bere jarduera finantzatzeko duen zorrarekin eta Taldeko beste sozietate batzuek dutenarekin.

Brasilgo trenak alokatzeko sozietatearekin lotutako zorra Project Finance modalitatean egituratutako zorra da, Taldearen gainerako sozietateekiko baliabiderik gabea eta TJLPrekin erreferentziatua (Brasilgo Banku Zentralaren epe luzerako tasa). Mexikoko trenen alokairuko sozietateari lotutako zorrari dagokionez, berriz, Taldeak interes-tasaren swap bat kontratatu du maileguaren interes-tasaren erreferentzia aldakorra erreferentzia finko bihurtzeko, maileguaren zenbatekoaren % 80rekin eta zenbateko horren % 80ri eraginez.

2015eko abenduaren 31n sozietate nagusiak zuen zorrari dagokionez, merkatuko interes-tasei erreferentziatuta 138 milioi euroko zenbatekoa ezarri da (145 milioi 2014ko abenduaren 31n) eta 244 milioi euro tasa finkora (2014ko abenduaren 31n 200 milioi); horietatik 20 milioi euro finko interes-tasen eratorrien bidezkoak dira (16. eta 17. oharra). Mendeko CAF USA eta CAF Brasil sozietateen zorra herrialde horietako merkatuko interes-tasei erreferentziatuta dago.

2015eko eta 2014ko abenduaren 31n zegoen saldoa kontuan hartuta, kanpoko baliabideen erreferentziatutako interes-tasen batez bestekoa oinarritzko 100 puntu handiagoa edo txikiagoa izan balitz gainerako aldagaiei bere horretan eutsita eta deskribatutako estaldura-politikak kontuan hartuta, finantza-zorretik etorritako finantza-gastua 4.418 eta 5.024 mila euro handituko zen hurrenez hurren eta gutxi gorabehera.

e) Proiektu-aurrekontuen desbideraketek dakartzaten arriskuak

Dagozkion eskaintzak prestatzeko oinarritzat erabilitako proiektuen aurrekontuetan gertatu izan diren desbideraketak informazio-sistema zehatza erabilia aztertu eta kontrolatu ohi dira. Horretarako, kostuaren kontu-sail bakoitza hartzen da oinarritzat eta kontu-sail horien aurrekontua proiektu bakoitzeko kostuen egoeraren errealitatearekin alderatzen da. Horri esker, proiektuek irauten duten bitartean, datu horien etengabeko jarraipena egiten da helburu horietarako sortutako barne-prozesu konplexu baten bidez. Bertan, proiektu bakoitzean sartuta dauden sail guztiek parte hartzen dute.

f) Batez ere produkzioak eraginda zerbitzuak berandu edo akatsekin emateagatik beste batzuei kalteak eragitetik eratorritako legezko eta kontratu mailako arriskuak

Eskaintza-pleguek eta tren-ibilgailuen fabrikazio-kontratuek honako hauei buruzko eskakizun ugari biltzen dute: alderdi teknikoari eta kalitate maila buruzkoak (maila teknologiko handiko produktu berriak sartu izanaren ondorioz), entrega-epeak betetzearekin lotutakoak, homologazio-beharrak, fabrikazioaren kokapenari buruzkoak eta beste arrisku operazional batzuk. Horiek guztiek, gehienetan, zigor mailak eta ebazpen- edo etete-klausulak biltzen dituzte. Horrekin lotuta, desadostasunak sor daitezke eskakizun horien inguruan CAF Taldearen eta bezeroen artean. Horrek atzerapenak direla eta erreklamazioak, lanak oker gauzatzea edo lan osagarriak egin behar izatea eragin dezake.

Proiektuen kudeaketako zailtasunak landu ahal izateko, CAF Taldeak arriskuen kudeaketa-sistema du erabilgarri, Taldearen kalitate-sisteman barneratuta. Eskaintza prestatzeko garaian jarri ohi da abian eta CAF Taldeak beren negozioren ohiko bidean aurre egin behar izaten dien arrisku ugarien identifikazioa eta kudeaketa egitea ahalbidetzen du.



CAFeko lantegi guztiek eskura dauden teknologiarik berrienak dituzte eta, IRIS arauko (International Rail Industry Standard) edo ISO 9001 arauko estandarrei jarraiki, produkzioa optimizatzeko teknikarik aurreratuenak erabiltzen dituzte.

Bestalde, aseguruak kontratatzeko politika zorrotza erabiltzen du CAFek; horri esker, arrisku horietako batzuek eragin ditzaketen ondorio ekonomikoetatik eta Talderako ondorioetatik behar bezala babestuta dago.

6. SEGMENTAZIOA

a) Segmentazio-irizpideak

Hona hemen urteko kontu bateratuetan CAF Taldeak informazio segmentatua aurkezteko irizpideak:

- Segmentazioa negozio-unitateen arabera egin zen, "Trenen arloa" eta "Errodajea eta osagaiak" bereizita.
- Gainera, Taldearen irizpide geografikoen araberako informazioa ere bildu dugu.

b) Segmentukako informazioaren oinarriak eta metodologia

Segmentuari zuzenean dagozkionak dira haren ohiko sarrera eta gastuak; hortaz, ez da sartu inbertsio-salmenten, berreskuratze-eragiketen edo zor-amaierako eragiketen interes, dibidendu, irabazi eta galerarik. Segmentuen aktiboek eta pasiboek lotura zuzena dute haren ustiapenarekin edo jarduera horretara zuzendutako sozietateetako partaidetzarekin.

Segmentazio nagusirako oinarriak Nazioarteko Araudiaren (8. FINA "Segmentu operatiboak") arabera aztertu ondoren, segmentu nagusitzat sailkatu ditu CAF Taldeak izan dituen bi negozio-unitateak, haien antolakuntza-egitura, kudeaketa eta administrazio- eta zuzendaritza-organoetarako barne-informazioko sistema direla eta, eragiketak negozio-unitate batean edo bestean (produktuen eta lotura duten zerbitzuen multzoa) egitearen arabekoak baituzte arriskuak eta emaitzak. Azken batean, segmentazioaren bidez identifikatzen dira CAF Taldeko zenbait osagai identifikagarri, beste ingurune batzuetan diharduten eragiketa-osagaiak ez bezalako arrisku eta errendimenduak dituztenak hain justu ere.

Hurrengo segmentu nagusien sorreran eragina izan du Taldeak, urteetako eskarmentuak adierazten digunez. CAFen iritziz, segmentu horiek betetzen dituzte barneko homogeneousatasuneko arauak baldintza ekonomiko edo politikoen kidetasunari dagokionez, baita aplikagarri diren erregulazioek, truke-tasak edo jardueren hurbiltasunak eragiten dituzten arriskuei dagokienez ere.

- Trenak
- Errodajea eta osagaiak



Jarraian, informazio hori negozio-segmentuen arabera azaltzen da:

2015 (mila euro)

Negoio-unitatearen araberako segmentazioa	Trenak	Errodajea eta osagaiak	Orokorra	Segmentuen	Guztira
NEGOZIO ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA:					
Kanpoko salmentak	1.205.111	78.480	-	-	1.283.591
Segmentuen arteko salmentak	-	33.402	-	(33.402)	-
Salmentak, guztira	1.205.111	111.882	-	(33.402)	1.283.591
EMAITZAK:					
Ustiapenaren emaitza	121.020	4.365	1.398	-	126.783
Finantza arloko emaitza (*)	(25.930)	124	(40.568)	-	(66.374)
Enpresa elkartuen partaidetza irabazi garbietan	-	-	-	-	-
Zergen aurreko emaitza	95.090	4.489	(39.170)	-	60.409
Irabazien gaineko zerga (*)	-	-	(17.795)	-	(17.795)
Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza garbia	95.090	4.489	(56.965)	-	42.614
Kanpoko bazkideei egotzitako emaitza	(1.573)	-	-	-	(1.573)
Sozietate nagusiari egotzitako emaitza	93.517	4.489	(56.965)	-	41.041
Ekitaldiko amortizazioak (7. eta 8. oharrek)	29.418	8.775	206	-	38.399
AKTIBOAK	2.082.545	82.401	712.075	(2.892)	2.874.129
PASIBOAK	1.303.150	20.477	835.801	(226)	2.159.202
Ibilgetu ukiezinako eta materialeko gehikuntzak (7. eta 8. oharrek)	12.856	7.568	-	-	20.424
KUTXAKO FLUXUETAN ERAGINIK EZ DUTEN BESTE KONTU SAIL BATZUK					
Aktiboak okerragotzea - Sarrera (Gastua) (2.f, 7, 8. eta 9. oharrek)	(612)	-	(221)	-	(833)



2014 (mila euro)

Negoio-unitatearen araberako segmentazioa	Trenak	Errodajea eta osagaiak	Orokorra	Segmentuen	Guztira
NEGOZIO ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA:					
Kanpoko salmentak	1.364.873	82.268	-	-	1.447.141
Segmentuen arteko salmentak	-	38.423	-	(38.423)	-
Salmentak, guztira	1.364.873	120.691	-	(38.423)	1.447.141
EMAITZAK:					
Ustiapenaren emaitza	99.579	4.846	10.560	-	114.985
Finantza arloko emaitza (*)	(27.909)	78	(6.898)	-	(34.729)
Enpresa elkartuen partaidetza irabazi garbietan	200	-	-	-	200
Zergen aurreko emaitza	71.870	4.924	3.662	-	80.456
Irabazien gaineko zerga (*)	-	-	(18.327)	-	(18.327)
Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza garbia	71.870	4.924	(14.665)	-	62.129
Kanpoko bazkideei egotzitako emaitza	(2.450)	-	-	-	(2.450)
Sozietate nagusiari egotzitako emaitza	69.420	4.924	(14.665)	-	59.679
Ekitaldiko amortizazioak (7. eta 8. oharrak)	30.964	10.966	468	-	42.398
AKTIBOAK	2.237.084	92.584	633.567	-	2.963.235
PASIBOAK	1.451.747	27.676	734.899	-	2.214.322
Ibilgetu ukiezinako eta materialeko gehikuntzak (7. eta 8. oharrak)	21.225	3.175	-	-	24.400
KUTXAKO FLUXUETAN ERAGINIK EZ DUTEN BESTE KONTU SAIL BATZUK					
Aktiboak okerragotzea - Sarrera (Gastua) (7., 8. eta 9. oharrak)	(46)	-	11.004	-	10.958

(*) Zor espezifikoaren finantza-kostua eta aktiboaren okerragotzea segmentuan bertan daude sartuta. Finantza arloko gainerako emaitza eta sozietateen gainerako zergaren gastua "Orokorra" izeneko zutabeetan daude. Izan ere, legezko hainbat entitatek bat egiten dute kasu horretan eta ez dago segmentuen araberako esleipena egiteko arrazoizko irizpiderik.

Erabilera orokorreko aktiboak eta pasiboak zein haiek sortutako emaitzak (horien artean, aipatu beharrekoak dira eskudiruaen kontu-sailak eta beste finantza-aktibo korronte batzuk) ez dira gainerako segmentuetara esleitu. Era berean, ez dira esleitu berdinkatze-sailak ere, negozio-unitateetako finantza-egoerak (kudeaketa-irizpideekin eginak) CAF Taldeko finantza-egoera bateratuekin elkartzearen emaitzek sortzen dituztenak alegia.



Eskaintako zerbitzu moten eta produktu-taldearen arabera salmenten banaketa honako hau da (mila eurotan):

	2015	2014
Abiadura Handia	-	5.938
Eskualdeko trenak eta aldirikoak	372.304	388.078
Metroak	195.085	280.318
Tranbiak eta metro arinak	202.565	249.267
Bogieak, birgaitze-lanak eta beste batzuk	53.299	73.911
Trenak	823.253	997.512
Zerbitzuak	326.782	318.458
Errodajeak eta osagaiak	78.480	82.268
Gainerakoa	55.076	48.903
Guztira	1.283.591	1.447.141

Hau da informazioa irizpide geografikoen arabera banatuta:

a) 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, eremu geografikoen arabera salmenten banaketa honako hau da (milaka eurotan), herrialde esanguratsuenak barne (2015ean guztizko salmenten % 5 baino gehiago biltzen dutenak):

	2015	2014
Estatu mailakoa	257.213	228.430
Italia	52.488	165.814
Hungaria	80.262	16.745
Finlandia	69.399	35.963
Beste batzuk	165.214	152.807
Europar Batasuna	367.363	371.329
Estatu Batuak	108.291	110.582
Zeelanda Berria	19.437	110.689
Beste batzuk	164.051	130.587
ELGA	291.779	351.858
Brasil	234.382	264.719
Saudi Arabia	88.583	100.500
Beste batzuk	44.271	130.305
Munduko gainerako	367.236	495.524
Guztira	1.283.591	1.447.141

2015eko ekitaldian, bezero batek taldearen negozio-zifraren zenbateko garbiaren % 17 bildu du. 2014an, ez zegoen Taldeko salmenten % 10 baino handiagoko zenbatekoa saltzen zitzaion bezerorik.

b) Ibilgetu materialean egindako inbertsio garbiak, eremu geografikoen arabera, 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n (milaka eurotan):

Eremu geografikoa	2015	2014
Espainia	182.335	203.125
Munduko gainerako tokiak	58.452	68.714
Guztira	240.787	271.839

7. BESTE AKTIBO UKIEZIN BATZUK

Hona hemen 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldian "Beste aktibo ukiezin batzuk" epigrafeko kontuetan eta dagozkien metatutako amortizazioetan izandako mugimendua:

	Mila euro			
	Garapen- gastuak	Informatikako aplikazioak eta beste batzuk	Merkataritza funtza	Guztira
Kostu-saldoa, 2013/12/31n	93.162	15.995	15	109.172
Kostua				
Bihurketako aldeak	-	1	-	1
Sarrerak edo zuzkidurak	12.932	1.383	-	14.315
Izakinetara egindako intsuldaketak	(1.201)	-	-	(1.201)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(694)	-	-	(694)
Kostu-saldoa, 2014/12/31n	104.199	17.379	15	121.593
Bihurketako aldeak	1	(111)	-	(110)
Sarrerak edo zuzkidurak	7.910	1.817	-	9.727
Izakinetara egindako intsuldaketak	(2.514)	-	-	(2.514)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(2.617)	(104)	-	(2.721)
Kostu-saldoa, 2015/12/31n	106.979	18.981	15	125.975
Amortizazio metatua				
Amortizazio metatuaren saldoa, 2013/12/31n	(44.222)	(12.862)	-	(57.084)
Bihurketako aldeak	-	1	-	1
Sarrerak edo zuzkidurak	(9.487)	(1.126)	-	(10.613)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	412	-	-	412
Amortizazio metatuaren saldoa, 2014/12/31n	(53.297)	(13.987)	-	(67.284)
Bihurketako aldeak	(1)	66	-	65
Sarrerak edo zuzkidurak	(9.016)	(1.106)	-	(10.122)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	2.617	104	-	2.721
Amortizazio metatuaren saldoa, 2015/12/31n	(59.697)	(14.923)	-	(74.620)
Balioa okerragotzea				
Balioaren okerragotze-saldoa, 2013/12/31n	(16.901)	-	-	(16.901)
2014ko ekitaldiko zuzkidurak	280	-	-	280
Balioaren okerragotze-saldoa, 2014/12/31n	(16.621)	-	-	(16.621)
Balioaren okerragotze-saldoa, 2015/12/31n	(16.621)	-	-	(16.621)
Garbia, 2014/12/31n	34.281	3.392	15	37.688
Garbia, 2015/12/31n	30.661	4.058	15	34.734



2015an egindako ikerketako eta garapeneko gastuen zenbatekoa 18.823 mila eurokoa izan da (10.913 mila euroko zenbatekoa erregistratu da galera eta irabazien kontuan, eta 7.910 mila euroko zenbatekoa aktibatu egin da). 2014an egindako ikerketako eta garapeneko gastuen zenbatekoa 28.035 mila eurokoa izan zen (15.103 mila euroko zenbatekoa erregistratu zen galera eta irabazien kontuan, eta 12.932 mila euroko zenbatekoa aktibatu zen). Zenbateko horiek ez dituzte biltzen kontratuei lotutako oinarrizko ingeniarietako kostuak eta produktuak eta prozesuak estandarizatzeko hobekuntzari lotutako kostuak.

Garapen gisa erregistratutako 2015eko eta 2014ko ekitaldietako eransketak produktu berrien proiektuetan egindako kostuei dagozkienak dira eta, horien artean, nabarmendu beharrekoak dira abiadura handiko trena, tren-seinaleztapen arloko proiektuak eta bazkide batekin batera garatutako autobus elektrikoak.

2015eko ekitaldian, 3.a oharrean azaldutakoaren arabera, gutxi gorabehera, 2.514 mila euro intsuldatu ditu Taldeak, garatutako teknologia biltzen zuten eta eskuratutako hainbat kontraturen proiektuak zirela eta aktibatutako garapeneko gastuetatik bideratuta (1.201 mila euro 2014an).

8. IBILGETU MATERIALA

Hona hemen 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldietan "Ibilgetu materiala" epigrafeko kontuetan eta dagozkien metatutako amortizazioetan izandako mugimendua:

	Mila euro					
	Lursailak eta eraikinak	Instalazio teknikoak eta makinak	Beste zenbait instalazio, tresna eta altzariak	Gainerako ibilgetua	Aurrerakinak eta martxan direnak	Guztira
Kostu-saldoa, 2013/12/31n	259.717	279.273	21.004	34.907	330	595.231
Kostua						
Sarrerak	3.005	3.568	723	672	2.117	10.085
Izakinetara egindako intsuldaketak	-	-	-	3.550	-	3.550
Intsuldaketak	1.591	567	22	110	(2.282)	8
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(1.134)	(1.263)	(168)	(948)	-	(3.513)
Bihurketako aldeak	2.645	1.885	26	62	1	4.619
Kostu-saldoa, 2014/12/31n	265.824	284.030	21.607	38.353	166	609.980
Sarrerak	1.154	4.603	734	3.906	300	10.697
Intsuldaketak	(230)	105	(93)	(76)	(168)	(462)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(830)	(10.803)	(581)	(47)	-	(12.261)
Bihurketako aldeak	(5.004)	(3.473)	(262)	(65)	10	(8.794)
Kostu-saldoa, 2015/12/31n	260.914	274.462	21.405	42.071	308	599.160
Amortizazio metatuaren saldoa, 2013/12/31n (84.462)		(185.955)	(12.466)	(18.752)	-	(301.635)
Amortizazio metatua						
Sarrerak edo zuzkidurak	(6.317)	(21.428)	(1.384)	(2.606)	-	(31.735)
Intsuldaketak	(6)	1	2	(6)	-	(9)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	929	1.155	106	948	-	3.138
Bihurketako aldeak	(296)	(549)	(15)	(37)	-	(897)
Amortizazio metatuaren saldoa, 2014/12/31n (90.152)		(206.776)	(13.757)	(20.453)	-	(331.138)
Sarrerak edo zuzkidurak	(6.259)	(18.262)	(1.394)	(2.362)	-	(28.277)
Intsuldaketak	197	15	84	103	-	399
Irteerak, bajak edo murriztapenak	644	4.733	404	46	-	5.827
Bihurketako aldeak	1.183	1.936	115	66	-	3.300
Amortizazio metatuaren saldoa, 2015/12/31n (94.387)		(218.354)	(14.548)	(22.600)	-	(349.889)
Balioaren okerragotze-saldoa, 2013/12/31n (5.661)		(1.329)	-	(13)	-	(7.003)
Balioaren okerragotze-saldoa, 2014/12/31n (5.661)		(1.329)	-	(13)	-	(7.003)
2015eko ekitaldiko zuzkidura	(803)	(558)	(131)	-	-	(1.492)
Bihurketako aldeak	11	-	-	-	-	11
Balioaren okerragotze-saldoa, 2015/12/31n (6.453)		(1.887)	(131)	(13)	-	(8.484)
Garbia, 2014/12/31n	170.011	75.925	7.850	17.887	166	271.839
Garbia, 2015/12/31n	160.074	54.221	6.726	19.458	308	240.787



2015eko ekitaldian, Taldeak inbertsioak egin zituen lantegietan, produkzio-ahalmena hobetzeko. Inbertsio horiek, batez ere, Errodajeen negozioa modernizatzen bideratu dira. Ibilgetuaren bajetan, batez ere nabarmendu beharrekoak dira energia fotovoltaikoaren sorkuntzarekin lotutako sozietateen salmenta dela eta lortutakoak (2.f. oharra).

Aurreko ekitaldietan, Taldeak ibilgetu materialera inbertitu zuen bezero batentzat fabrikatutako lokomotorrengatik kalkulatuako balio erreperagarria. Azkenean bezero horrekin kontratua eten zuen (20. oharra). Sozietate nagusiaren administratzaileek uste dute ez dagoela okerragotzerik haien erreperazioaren analisiaren ostean. 2015eko abenduaren 31n, tren-makina horien kontularitzako balio garbia 9.727 mila eurokoa izan da (10.299 mila eurokoa 2014ko abenduaren 31n).

2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, Taldeak 6.023 mila eta 726 mila euro inguruko inbertsio-erosketen konpromiso irmoak zituen Taldeak, batez ere Espainian.

Sozietate bateratuek ibilgetuko elementuak behar bezala estaltzeko aseguru-polizak kontratatuzko irizpideari jarraitzen diote. 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, aseguru-polizek egun horretan ibilgetuak zuen kontabilitate-balio garbia estaltzen zuten.

Erabat amortizatuta dauden eta oraindik erabiltzen diren aktiboen kostu gordina 215.823 eta 185.734 mila euro ingurukoa zen 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n.

2015eko ekitaldian, gutxi gorabehera, 56 mila euroko galera eman du ibilgetu materialaren besterentzeak eta honi erantsitako galera- eta irabazi-kontu bateratuaren "Ibilgetua besterentzearen okerragotzea eta eragina" epigrafean erregistratu dira (2014ko ekitaldiko galerak 46 mila eurokoak izan ziren).

Taldeak hainbat elementu ibilgeturen inguruan egindako erabilerako balio-azterketaren ondorioz (lursailen, eraikuntzen eta makina batzuen inguruan salmenta-prezioen azterketa oinarri hartuta aditu independenteek eginda), 2015eko ekitaldian, galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetua besterentzearen okerragotzea eta eragina" epigrafeari 1.492 mila euroko zenbateko garbia hornitu zitzaion. 2014an ez zitzaion zenbatekorik hornitu.

Aktiboaren kontabilitate-balioetik kendu du Taldeak hura erosteko jasotako diru-laguntzen zenbatekoa. Jasotako diru-laguntzetatik amortizatzeke dagoen zenbateko garbia 2.130 mila eurokoa zen 2015eko abenduaren 31n (3.002 mila eurokoa 2014ko abenduaren 31n). 2015eko ekitaldiko emaitzetara eramandako zenbatekoa 915 mila eurokoa da (2014an, 1.169 mila eurokoa) eta honi atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetuaren amortizazioa" epigrafean dago erregistratuta.

Administratzaileen ustez, 2015eko abenduaren 31n ez zegoen ohar honetan deskribatutakoez gain, okerragotzearen zantzurik Taldeak atzerrian dituen aktiboetan.

9. PARTAIDETZA-SISTEMAREN BIDEZ KONTABILIZATUTAKO INBERTSIOAK ETA FINANTZA-AKTIBO EZ-KORRONTEAK

Hona hemen 2015eko abenduaren 31n eta 2014ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldietan "Partaidetza-sistema aplikatuta kontabilizatutako inbertsioak" eta "Finantza-aktibo ez-korronteak" epigrafeko kontuetan izandako mugimendua:

	Mila euro							Guztira	
	Inbertsioak Elkartutakoetan (9.a. oharra)		Ondare-tresnak (9.b oharra)		Beste finantza-aktibo batzuk (9.c. oharra)	Finantza-tresna erotorriak (17. oharra)	Kobratu beharreko maileguak eta kontuak (9.e oharra)		
	Kostua	Kostua	Homidura (9.b. oharra)	Kostua	Merkatu- balioa	Kostua	Homidura		
Saldoa 2013/12/31n	14.902	27.843	(1.225)	18.133	9.193	630.843	(27.554)	672.135	
Bihurketako aldeak	(28)	-	-	130	202	33.948	(615)	33.637	
Sarrerak edo zuzkidurak	200	380	(180)	960	8.198	125.126	11.803	146.487	
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	(17.058)	-	(535)	-	(2.307)	-	(19.900)	
Intsuldaketak	147	(61)	-	(1.024)	-	(146.651)	-	(147.589)	
Estaldurako eragiketak	(2.964)	-	-	-	-	-	-	(2.964)	
Saldoa 2014/12/31n	12.257	11.104	(1.405)	17.664	17.593	640.959	(16.366)	681.806	
Bihurketako aldeak	88	-	-	(4.189)	(17)	(65.605)	4.175	(65.548)	
Sarrerak edo zuzkidurak	778	380	(419)	1.722	5.078	106.824	(213)	114.150	
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(78)	-	-	(888)	(721)	(948)	-	(2.635)	
Intsuldaketak (3.ñ oharra)	642	-	-	(675)	135	(101.291)	-	(101.189)	
Estaldura-eragiketak (17. oharra)	621	-	-	-	-	-	-	621	
Saldoa 2015/12/31n	14.308	11.484	(1.824)	13.634	22.068	579.939	(12.404)	627.205	



Hona hemen Taldeak 2015eko abenduaren 31n eta 2014ko abenduaren 31n zituen finantza-aktibo ez-korronteen banakapena, bakoitzaren izaeraren eta kategoriaren arabera sailkatuta hobeto baloratzeko:

Mila euro					
2015/12/31					
Finantza-aktiboak: Izaera/kategoria	Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak	Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Estalduraren eratorriak	Guztira
Ondare-tresnak	9.660	-	-	-	9.660
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	-	-	22.068	22.068
Beste finantza-aktibo batzuk	-	567.535	13.634	-	581.169
Epe luzea / Ez-korronteak	9.660	567.535	13.634	22.068	612.897

Mila euro					
2014/12/31					
Finantza-aktiboak: Izaera/kategoria	Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak	Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Estalduraren eratorriak	Guztira
Ondare-tresnak	9.699	-	-	-	9.699
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	-	-	17.593	17.593
Beste finantza-aktibo batzuk	-	624.593	17.664	-	642.257
Epe luzea / Ez-korronteak	9.699	624.593	17.664	17.593	669.549

Hona hemen "Finantza-aktibo ez-korronteak" epigrafeko partiden xehetasunak, epemugaren arabera sailkatuta (mila eurotan):

2015eko ekitaldia

	2017	2018	2019	2020 eta hurrengoak	Guztira
Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak	118.996	107.711	98.370	242.458	567.535
Mugaegunera arte gordetako inbertsioak.	675	15	118	12.826	13.634
Estalduratik eratorritakoak	19.545	1.479	461	583	22.068
Guztira	139.216	109.205	98.949	255.867	603.237

2014ko ekitaldia

	2016	2017	2018	2019ko ekitaldia eta hurrengoak	Guztira
Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak	127.685	132.901	126.337	237.670	624.593
Mugaegunera arte gordetako inbertsioak.	781	933	-	15.950	17.664
Estalduratik eratorritakoak	6.208	9.233	685	1.467	17.593
Guztira	134.674	143.067	127.022	255.087	659.850



a) Elkartutako enpresetako partaidetzak

Enpresa elkartu esanguratsuetako partaidetzen inguruko informazio esanguratsua azaltzen da jarraian (milaka eurotan), partaidetza-metodoaren arabera baloratuta:

Izena	Oinarrizko finantza-datuak (1)								
	Aktibo ez-korronteak	Aktibo korronteak	Pasibo ez-korronteak	Pasibo korronteak	Sozietate nagusiaren ondarea	Interes minoritarioak	Salmentak	Sozietate nagusiaren emaitza	Aitortutako beste sarrera eta gastu batzuk
Plan Metro, S.A. (3)	396.026	12.724	401.619	29.701	(22.570)	-	51.390	(5.579)	-
Consorcio Traza, S.A. (2)	237.933	69.291	222.696	28.199	51.989	4.340	25.931	1.235	2.484
Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de C.V.	277.608	61.811	263.475	58.277	17.667	-	45.193	(18.845)	(793)
Arabia One for Clean Energy Invest. PSC	19.287	2.835	15.649	4.799	1.674	-	-	(497)	28

Izena	Ondarea	Kapitalaren %	CAF Taldeari egotz dakioken ondarea	Ekibalentzian jarritako partaidetza	Aitortutako emaitzak
Plan Metro, S.A. (3)	(22.570)	40	(9.028)	-	-
Consorcio Traza, S.A. (2)	51.989	25	12.997	12.997	309
Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de C.V.	17.667	43,35	7.659	-	-
Arabia One for Clen Energy Investments PSC	1.674	40	670	670	(199)
Otras participaciones (4)	-	-	641	641	(110)
			12.939	14.308	-

(1) Baterakuntzako doikuntzak eta homogeneizatzeak egin ondoren (mila eurotan).

(2) Consorcio Traza SA sozietateak % 80ko partaidetza sendotu du sozietate honetan: S.E.M. Los Tranvías de Zaragoza SA.

(3) Sozietate honen akzioak hainbat finantza-entitateren alde pignoratuta daude.

(4) Jarduerarik gabeko edo jarduera esanguratsurik gabeko sozietateak: Asyris Vision Technologies SA, Urban Transport Solutions BV, Zhejiang Sunking Trainelec Traintic Electric Co., Ltd. Basa TMB SL, Compañía de Vagones del Sur SL, Ferrocarril Interurbano SA de CV eta Tumaker SL.

Partaidetzak sendotzean, beharrezko arrazoizko balioaren arabera doiketak kontuan hartu eta Taldearen trenbide-materialaren salmentako marjinak kendu dira partaidetzarekiko proportzioan. Lege-betebeharrik edo betebehar espliziturik ez denez izan, eta CAF Taldearen elkartutako izenean ordainketarik egin ez denez, ez da beharrezkoa zeron baloratuta dauden elkartu horiek egindako galera gehigarriak integratzea. 2015eko abenduaren 31n, salmentako marjinetan eta arrazoizko balioaren arabera egindako doiketek partaidetzak 43.700 mila eurotan minoratu dituzte eta ez da aitortu partaidetza-kostuarekiko galera osagarririk 45.069 mila euroko zenbatekoarekin.



b) Balore-zorro ez-korrontea

Izen-abizenak	Partaidetzaren %	Inbertsioaren kostua (mila euro)	
		2015	2014
Alquiler de Trenes, AIE	5	1.202	1.202
Ferromovil 3000, S.L.	10	3.181	3.181
Alquiler de Metros, AIE	5	66	66
Plan Azul 07, S.L.	5,2	1.381	1.381
Arrendadora de Equipamientos Ferroviarios, S.A.	15	1.908	1.908
Iniciativa FIK, AIE	12,49	1.263	1.302
FIK Advanlife, S.L.	10,29	1	1
Albali Señalización, S.A.	3	398	398
Beste batzuk		260	260
Guztira		9.660	9.699

2014ko martxoaren 10ean, Taldeak Sociedad Metro de Sevilla Sociedad Concesionaria de la Junta de Andalucía SA sozietatean zuen partaidetza saldu zuen. Partaidetza hori "Salmentarako eskuragarri dauden finantza-aktiboak" epigrafean erregistratuta zegoen 17.058 mila euroko zenbatekoarekin, eta transmisioaren zenbatekoa 17.587 mila eurokoa izan zen. Osorik kobratuta dago, beraz, Taldeak 4.367 mila euroko irabazia erregistratu zuen erantsitako galera eta irabazien kontuko "Finantza-tresnak besterentzeagatiko okerragotzea eta emaitza" epigrafean. Horietatik, 2013ko abenduaren 31n, 3.838 mila euroko zenbatekoa (ondorio fiskala kontuan hartu gabe) egoera-balantze bateratuko "Balio-aldaketengatiko doikuntzak – Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak" epigrafean erregistratuta zegoen.

Taldeak Iniciativa FIK, AIEko % 12,5 du. Horren helburu soziala ezagutza zientifikoaren eta teknologikoen ustiapena, ikerketa eta garapena da. Akzioen balio nominala 3.125 mila eurokoa da. 2015eko abenduaren 31n, burutu gabeko ordaintzak 418 mila eurokoak dira (horietatik 38 mila epe luzerakoak dira). Era berean, partaidetza 1.824 mila eurotan okerragotuta dago (1.405 mila euro 2014ko abenduaren 31n) eta 2015eko ekitaldian 419 mila euroko zuzkidura egin da atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Finantza-tresnak besterentzeagatiko okerragotzea eta emaitza" epigrafean erregistratuta.

Gainerako inbertsioak erosketa-kostuaren arabera baloratu ditugu ezin daitekeelako modu fidagarrian zehaztu haien arazoizko balioa, nahiz eta ez dagoen partaidetza horien inguruko okerragotze-zantzurik (3.d. oharra).

c) Beste finantza-aktibo batzuk

2015ko abenduaren 31n Taldeak batez ere 12.602 mila euro ditu erregistratuta epe luzerako "beste finantza-aktibo batzuk" epigrafean Ctren's Companhia Manutenção mendeko sozietatearen finantza-zorren zabaltearekin lotutako fidantzen kontzeptuan (16. oharra). Fidantza horrek merkatuko interes-tasa sortzen du eta maileguaren sei hileko tasari dagokio; 2025eko azaroaren eta 2026ko apirilaren artean liberatuko da maileguaren azken sei kuotetan.

d) Finantza-tresna eratorriak

Epigrafe honetan sartzen da epe luzeko mugaeguneko truke-tasa duten aseguru-kontratuen merkatuko balioa (17. oharra).



e) Maileguak eta kobratu beharreko kontuak

Kobratu beharreko epe luzerako maileguen eta kontu-sailen banakapena hau da (mila eurotan):

	2015/12/31	2014/12/31
Pertsonalari emandako maileguak	5.126	5.091
Partaidetza Planeko konpromisoak	230	432
Epe luzerako administrazio publikoak (19. oharra)	46.660	53.488
Administrazio publikoen hornidurak (19. oharra)	(12.404)	(16.366)
Epe luzerako bezeroak	505.132	562.301
Enpresa elkartuei emandako maileguak (10. oharra)	22.329	19.111
Hirugarrenei emandako maileguak	462	536
Guztira	567.535	624.593

Pertsonalari emandako maileguak

Sozietate nagusiak, langileekin sinatutako hitzarmenei jarraiki, zenbait mailegu ematen ditu, merkatuko interes-tasaren azpitik, 10-15 urteko epemugarekin. Taldeak ez ditu eguneratzen zenbateko horiek, horien eragina handia ez dela baiteritzo.

Partaidetza Planeko konpromisoak (Cartera Social)

1994an, "Partaidetza Plana" eratu zuten kontratu finkoa duten sozietate nagusiko enplegatuek sozietatearen kapital sozialera sarbidea izan dezaten. Horretarako, Cartera Social SA izeneko sortu zen. Sozietate hori da CAF SAren akzioen titularra eta, bertan, Sozietate nagusiko enplegatuek bertako 8 enplegatuk ordezkatzeko fiduziarioki. Cartera Social SAk, ordutik, Sozietate nagusiarri haren esku dauden CAF SAren akzioen inguruko "eskubideak" saldu dizkio.

Honi atxikita dagoen egoera-balantze bateratuko "Finantza-aktibo ez-korronteak - Kobratu beharreko maileguak eta kontu-sailak" eta "Beste finantza-aktibo korronte batzuk" epigrafeetan azaltzen da aipatutako "eskubide" horietan egindako inbertsioa. Horiek Cartera Social SA sozietateari erositakoak dira. Erosketa horren helburu bakarra enplegatuei urte batzuetako epean berriro saltzea da.

Plan hau, funtsean, hiru fasetan egin da. Lehenengoa 1994ko ekitaldian egin zen eta Sozietate nagusiak Cartera Social SA sozietatearenak ziren CAF SAren akzioen 632.000 "eskubide" erosi zituen 26,9 milioi euroren truke. Bigarrenean, 2005eko ekitaldian, 210.150 "eskubide" erosi zituen 14,3 milioi euroren truke. 2007ko ekitaldiaren amaieran, hirugarren fasea adostu zuten. Orduan, 171.747 "eskubide" gehiago erosi zituen eta eragiketa horren erosketa-kostua 50,7 milioi eurokoa izan zen CAF SArentzat.

Sozietate nagusiak lehen aipatutako "eskubide" horiek enplegatuei egindako salmentaren prezioaren eta Planera Cartera Social SA sozietatea egiten ari den ekarpenen batura baino prezio handiagoan erosi zituenez, Sozietate nagusiak aurrez ikusitako galerak erregistratu zituen zegozkion ekitaldietan.

Aurreko guztiaren ondorioz, 2015eko abenduaren 31n, Sozietate nagusiak honi atxikitako 2015eko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuko "Finantza-aktibo ez-korronteak - Kobratu beharreko maileguen eta kontu-sailak" izeneko epigrafean 230 mila euroko zenbateko gordina du erregistratuta "eskubide" horiengatik (2014ko zenbatekoa 432 mila eurokoa zen), eta 832 mila eurokoa "Beste finantza-aktibo korronte batzuk" epigrafean (2.122 mila euro 2014ko abenduaren 31n).

2015eko ekitaldian, gutxi gorabehera 1.323 mila euroko balio garbia (6.768 mila euro 2014an) zuten eskubideak saldu dituzte.



2015eko ekitaldian, Taldeak 169 mila euroko zuzkidura bideratu du atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Finantza-tresnak besterentzeagatik okerragotzea eta emaitza" epigrafera (2014an, 203 mila euroko zenbatekoa berrinbertitu zen).

Konpromiso horrekin lotuta, Cartera Social SA da CAF SArek akzioen jabe bakarra. Hori dela eta, Sozietate nagusiko akziodun gisa dagozkion eskubide politiko eta ekonomiko guztiak ditu bere gain. Horrenbestez, CAF SAK ez du Cartera Social SAn sor daitezkeen irabazi eta galera ekonomikoen inguruko eskubiderik, betebeharririk edo arriskurik. Sozietate nagusiak, besterik gabe, prezio finkoan saltzeko konpromisoa du. Langileek aldiz, "eskubide" horiek eskuratzeko konpromisoa dute antzeko hileroko 84 epemuga berdinetan banatuta, Planaren faseetako bakoitza abian jarri den egunetik hasita. Aipatutako akzioak Cartera Social SArek izango dira 'eskubideak' erabili arte, eta eskubideak ezin dira erabili enplegatutako bakoitza CAF SArekin duen lan-harremana bukatu baino lehen. Epe horretan, Cartera Social SAK akzioen jabetza aipatutako eskubideak erosteko CAF SAK ordaindutako zenbatekoarekin finantzatu du batez ere.

2015eko abenduaren 31n, Cartera Social SAK CAF SArek 892.780 akzio ditu; hau da, haren kapitalaren % 26,04koa (14. oharra). 2014ko abenduaren 31n, bere esku zegoen akzio kopurua 915.828koa zen; hau da, kapitalaren % 26,72koa.

Epe luzerako administrazio publikoak

Taldeak, 2015eko abenduaren 31n, "Finantza-aktibo ez-korronteak - Kobratu beharreko maileguak eta kontu-sailak" izeneko epigrafean 46.660 mila euroko zenbatekoa du erregistratuta atzerriko administrazio publikoekin kobratu beharreko kontzeptu gisa, balio erantsiaren gaineko zergarekin baliokideari dagokionez (53.488 mila euro 2014ko abenduaren 31n). Zerga hori berreskura daiteke bezeroei jasanarazitakoarekin konpentsatuz gero edo hirugarren batzuei salduz gero ogasunaren aurrean egiaztatu ondoren. 2014ko ekitaldian, egiaztatzeko ekintzak egin ziren eta, ondorioz, administrazioaileek kreditua berreskuratzeko aukera ebaluatu zuten gorabehera horiek kontuan izanda. Gainera, horien berreskuratzea batez ere hirugarren batzuei egindako salmenta bidez egitea aztertu zuten. Lortutako itzulgarritasuna 11.004 mila eurokoa izan zen galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetua besterentzearen okerragotzea eta emaitza" epigrafera zordunduta. 2015. urtean, administrazioaileek, estimazio hobekak egin dituztenez, epigrafe horretara zordunduta 213 mila euroko zenbatekoa hornitu dute.

Epe luzerako bezeroak

Epe luzerako bezeroek sartuta dute epe luzera kobratu beharreko 7.018 mila euroko eta epe laburrerako 1.106 mila euroko kontu bat (7.949 mila euro eta 1.044 mila euro hurrenez hurren 2014ko abenduaren 31n), material mugikorraren finantza-errentamenduko kontratu bati dagokiona. Guztira, 10.570 mila euro ordaindu behar dira eta Taldeak errentamenduari dagozkion hileroko kuotak jasoko ditu, modu iraunkorrean, 120 hilabetez. 2015eko ekitaldian 1.501 mila euro jaso dira eta 632 mila euro erregistratu dira honi atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Finantza-sarrerak" epigrafean, eragiketako interes-tasa implizituarekin (2014ko ekitaldian, 1.500 mila eta 695 mila euro hurrenez hurren).

2010eko martxoaren 19an, Taldearen Ctrains-Companhia de Manutenção SA sozietateak eta Companhia Paulista de Trens Metropolitanos (CPTM) enpresak 20 urterako emakida-kontratu bat sinatu zuten 36 tren fabrikatzeko eta alokairu-zerbitzuak emateko, prebentzioarako mantentze-lanak, zuzenketak eta berrikuspenak egiteko eta Sao Pauloko (Brasil) 8. lineako (Diamante) flota modernizatzeko.

Hona hemen akordioaren ezaugarriak, aipatutakoez gain:

- Kuotak CPTMk bermatzen ditu hilean 11,6 milioi errealeko zenbatekoa duen banku-kontuan egindako gordailutze bidez (2009ko baldintza errealean, eta Sao Pauloko Estatuko inflazio-indize orokorraren arabera egokitu zen, eta 2015eko abenduaren 31n, zenbatekoa 16,5 milioi errealetara igo zen). Kontu hori Bermearen agente batek administratzen du eta CPTMk ordainketa-betebeharrak beteko ez balitu, emakidadunari ordaintzeko erabil daiteke.



- Sozietate emakidadunak gutxieneko kapitala izateari buruzko baldintzak bete beharko ditu, balio absolutuan eta aktiboaren portzentajea aintzat hartuta.
- Sozietate emakidadunak bankuko fidantza bidez CPTMrekin dituen betebeharrak behar bezala betetzen dituela bermatzen du (25.a oharra); horretarako, 2015eko abenduaren 31n 33.891 mila errealetara igo du (7.860 mila euro).
- Emakidari lotutako eta emakidadunak kontratuko zerbitzuak eskaintzeko eskuratutako, ekoiztako edo ezarritako ondasun guztiak, ondasun kapitalak izan ezik, CPTMri itzuliko zaizkio emakida amaitzean eta ez da ordainik emango.

2010eko maiatzaren 31n, Taldeko Provetren SA de CV eta Sistema de Transporte Colectivo (STC) 15 urterako kontratu bat sinatu zuten Mexiko Hiriko metroko 12. linearako 30 tren eraikitzeko eta horien alokatze-zerbitzua emateko, mantentze-lanak eta azterketa orokorrak egiteko.

Hona hemen akordioaren ezaugarriak, aipatutakoez gain:

- Komunikazio eta Garraio Idazkaritzak ordaindu beharreko kuotak fideikomiso-sistema baten bidez subsidiarioki bermatuta daude, Partaidetza Federalen soberakinetatik eratorritako funtsekin (Distritu Federalesko Gobernuaren ordainketa-arriskua). 2015eko ekitaldian, berme horrek nabarmen gaititu ditu aurtengo STCren ordainketa-konpromisoak.
- Sozietate emakidadunak abian den urtean jasotzea aurreikusitako ordainketen % 10eko banku-fidantza bidez bermatzen du STCren aurrean dituen betebeharrak beteko dituela (25.a oharra).
- Emakidari lotutako eta emakidadunak kontratuko zerbitzuak eskaintzeko eskuratutako, ekoiztako edo ezarritako ondasun guztiak, ondasun kapitalak izan ezik, Komunikazio eta Garraio Idazkaritzari itzuliko zaizkio emakida amaitzean eta ez da ordainik emango.

Emakida horien erregistroa 12. FINAIB "Zerbitzuak emateko akordioak" araua aplikatuta egiten da, horretarako baldintzak betetzen baitira. Arau horrek xedatutakoari jarraiki, eskaintako jarduerak bereizi ditugu: eraikuntza, operazioa/mantentze-lanak eta finantzaketa.

Ondorioz, Taldeak aktibo ez-korronteko "Maileguak eta kobratu beharreko kontuak" eta aktibo korronteko "Beste zordun batzuk" epigrafeetan 498.114 mila eta 112.306 mila euroko saldoak erregistratu ditu hurrenez hurren 2015eko abenduaren 31n (554.352 mila euro eta 114.981 mila euro 2014ko abenduaren 31n) ordura arte egindako zerbitzuen prestazioari eta eraikuntza-jarduerarekin lotuta (egindako fakturazioarekiko zenbateko garbia). Ez da 2015ean eta 2014an inbertsio-jarduerarik egin.

2011ko lehen seihilekoan hasi ziren, batez ere, alokairuaren eta mantentze-lanen zerbitzuak eskaintzen 8. linearen (Brasil) kasuan eta 2012ko bigarren seihilekoan 12. lineakoak (Mexiko).

Bi kontratu horietan, kuoten arabera etorkizuneko fluxuak erabat zehaztuta eta bermatuta daude hasien hasierako sinadura-UNETIK. Kuotetan aldakorra izan daitekeen zenbateko bakarra bezeroen esku jarritako tren-materialaren betekizun teknikoarekin lotuta gerta daitezkeen zigorrera da modu eskusiboan. Alderdi hori kontuan izan dugu jaso beharreko fluxuak zehazteko garaian. Ez dago kontratu horietan CAF Talderako demanda-arriskurik; izan ere, ez daude bidaiarien afluentziaren arabera jaso beharreko finantza-fluxuekin lotuta.

10. ALDERDI ELKARTUEKIN DITUGUN SALDOAK ETA ERAGIKETAK

Hau da sozietate elkartuekin egin diren eta bateratze-prozesuan kendu ez diren transakzioen xehetasuna (2.f. oharra):

Mila euro

Sozietatea	2015			2014		
	Emandako zerbitzuak edo erregistratutako salmentak	Jasotako zerbitzuak edo erregistratutako erosketak	Finantza sarrerak	Emandako zerbitzuak edo erregistratutako salmentak	Jasotako zerbitzuak edo erregistratutako erosketak	Finantza sarrerak
Plan Metro, S.A.	11.425	-	1.326	7.590	-	2.788
Consortio Traza, S.A.(*)	-	-	-	592	-	-
Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de C.V.	12.593	36	-	10.822	38	-
Zhejiang Sunking Trainelec Traintic, JV	57	-	-	-	-	-
Arabia One for Clean Energy Investments PSC	-	-	57	-	-	-
Ferrocarril Interurbano, S.A. de C.V.	147	-	-	-	-	-
Tumaker, S.L.	-	-	3	200	-	-
	24.222	36	1.386	19.204	38	2.788

(*) SEM Los Tranvías de Zaragoza SA izeneko partaidetutako sozietatearekin egindako transakzioak biltzen ditu

Sozietate elkartuekin egindako eragiketetan sortutako marjinak behar bezala kendu dira bateratze-prozesuan, haien partaidetza-ehunekoaren proportzio berean (9.a oharra).

Ekitaldi honetako eragiketen, aurreko urteetan egindakoen eta emandako aurrerakinen ondorioz, Taldeak integrazio osoaren arabera bateratu gabeko partaidetutako sozietateekin zituen saldo nagusiak hauek ziren 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n (2.f. oharra):

Mila euro

Sozietatea	2015/12/31				2014/12/31			
	Kobratu beharreko kontuak	Ordaindu beharreko kontuak	Aurrerapen mailako aurrerakin garbiak	Epe luzerako maileguak (9.e oharra)	Kobratu beharreko kontuak	Ordaindu beharreko kontuak	Aurrerapen mailako aurrerakin garbiak	Epe luzerako maileguak (9.e oharra)
Plan Metro, S.A.	3.798	-	(463)	20.437	2.555	-	(7.132)	19.111
Ferrocarriles Suburbanos, S.A. de C.V.	489	74	-	-	516	11	-	-
Arabia One for Clean Energy Investments, PSC	14	-	-	1.747	-	-	-	-
Ferrocarril Interurbano, S.A. de C.V.	367	-	-	-	-	-	-	-
Tumaker, S.L.	1	-	-	145	42	-	-	-
	4.669	74	(463)	22.329	3.113	11	(7.132)	19.111



2011ko ekitaldian, Inversiones en Concesiones Ferroviarias, SA mendeko sozietateak Plan Metro, SA sozietateari 15.104 mila euro aurreratu zizkion, hark aldi bateko hainbat finantza-konpromisorio aurre egin ziezaien azken bezeroak ordainketen profileen aldaketa egin zuelako. Kreditu hori ez dago inbertsio garbian sartuta; izan ere, epemuga du ezarrita eta kobratu ahal izateko behar adinako bermeak ditu. Plan Metroren ekonomia eta finantza arloko egungo ereduak CAF Taldeak aurreratutako zenbatekoen berreskuratzea jasaten du. Era berean, Taldeak kredituagatik sortutako interesengatik 1.326 mila euroko finantza-sarrera erregistratu du atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Finantza-sarrerak" epigrafera ordainduta (2014ko ekitaldian, 2.788 mila euro).

2015eko abenduaren 31ko egoera-balantzeko "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk – Beste zordun batzuk" epigrafean Cartera Social SAK kobratu beharreko kontu bat sartzen da, 266 mila euroko zenbatekoa duena (880 mila euro 2014ko abenduaren 31n).

11. ERAIKUNTZAKO KONTRATUAK ETA IZAKINAK

Hauxe da izakinen osaera 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n:

	Mila euro	
	2015/12/31	2014/12/31
Lehengaiak eta beste hornikuntza batzuk, bidean, amaituta eta erdi amaituta dauden produktuak (21. oharra)	58.298	149.513
Hornitzaileei emandako aurrerakinak	27.955	30.991
Guztira	86.253	180.504

2015eko abenduaren 31n, 330.906 mila euro inguruko lehengai-erosketen konpromiso irmoak zituen Taldeak (2014ko abenduaren 31n, 401.882 mila euro).

Sozietate bateratuek, izakinak behar bezala estaltzeko, aseguru-polizak kontratatuzko irizpideari jarraitzen diote. 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, egun horretan izakinek zuten kontabilitate-balio garbia estaltzen zuten aseguru-polizek.

3.e oharrean azalduta dagoen moduan, Taldeak ekitaldian sortutako eta urtebete baino gehiagoko produkzio-zikloa duten izakinekin lotura duten finantza-gastuak kapitalizatzen ditu. Arrazoi hori dela eta, kapitalizatutako zenbatekoa, 2015eko eta 2014ko ekitaldietan salmentagatik emaitzetara egindako egozpena kontuan hartu gabe, 3.258 mila eurokoa eta 2.817 mila eurokoa izan da hurrenez hurren.

Eraikuntzako kontratuak

Sortutako kostuetan eta aitortutako irabazietan metatutako zenbatekoa (aitortutako dagozkion galerak kenduta) eta 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n jasotako aurrerakin zenbatekoa honako hau da:

	Mila euro	
	2015/12/31	2014/12/31
Geroratutako fakturazioa (aktiboa) (3.f. eta 12 oharra)	725.254	681.495
Aurretiatzko fakturazioa (pasiboa) (3.f. oharra)	(261.850)	(203.196)
Garbia	463.404	478.299
Sortutako kostuak gehi aurrerapen mailaren arabera aitortutako irabaziak eta galerak	2.426.122	2.141.343
Aurrerakinak aintzat hartu gabe egindako fakturazioa	(1.700.868)	(1.459.848)
Jasotako aurrerakinak	(261.850)	(203.196)
Garbia	463.404	478.299

12. ZORDUN KOMERTZIALAK ETA KOBRATU BEHARREKO BESTE KONTU BATZUK

Honako hau da 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n zerbitzuen prestazioekin eta salmentekin lotutako bezeroen epigrafearen osaera:

	Mila euro	
	2015/12/31	2014/12/31
Bezeroak, eurotan	594.301	612.395
Bezeroak atzerriko monetan	528.767	497.610
Okerragotzeagatik hornidurak (3.d oharra)	(2.585)	(2.999)
Guztira	1.120.483	1.107.006

Kobratzeko saldo horiek aurrerapen maila onartzearen ondorioz sortu dira batik bat, 3.f oharrean azaldu dugunez. Saldo horien zati bat (% 35 inguru 2015ean; % 38 2014an) bezeroei fakturatu zitzaizkien. Gainerakoa "Fakturatzeko dagoen egindako produkzioa"ri dagokiona da (11. oharra). 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, fakturaturako saldoek, hurrenez hurren, 137.790 mila euroko eta 137.235 mila euroko zenbatekoak biltzen dituzte Caracaseko Metroko kontratuarekin lotuta. Saldoa iraungita dago, amaitutako eta bezeroari fakturaturako lanari dagokio eta horren berreskuragarritasuna indarrean dagoen hitzartutako aseguru-polizaren eta bezeroarekin itundutako pasiboan bidezko konpentsazioaren bidez efektibotzat hartu da (batez ere, 20. oharrean zehaztutako zuzkiduraren bidez).

UTE CSMk, hartzaille gisa, hornitzailearen kreditu-poliza, kreditu-arriskuaren estaldurarekin, kontratatuta du Caracaseko Metroko 1. linea birgaitzeko proiekturako. Poliza horren arabera aseguratutakoak aipaturako aldi baterako enpresa-elkarteko (UTE, gaztelaniaz) kideak dira eta horien artean dago CAF. CAFi egotz dakioken kalte-ordaina eragin dezakeen gehieneko zenbatekoa 59,5 milioi eurokoa da 2015eko abenduaren 31n. Urteko kontuak formulatu ziren datan, ezbehar bat aipaturako aseguru-polizaren arabera aitortzeko baldintza objektu guztiak betetzen ziren eta ez zen hura gauzatzea eskatu. Ezbeharra aitortzeko erabakia UTE CSMko gobernu-organoen esparruaren baitan geratzen da. Kreditu-aseguruaren baldintzek kalte-ordain potentziala ordaintzeko epea sei hilabetetan finkatzen dute.

Caracaseko Metroko kontratuarekin lotuta, Taldearen kontularitza-politika probabletzat jotako kobrantzak dituzten sarrerak bakarrik erregistratzea izan da; horiek dira dagoeneko kobratuta daudenak, kreditu-polizen bidez aseguratutakoak eta bezero berarekin adostutako beste pasibo batzuekin konpentsa daitezkeenak.

Horrez gain, 2015eko abenduaren 31n, CAF Taldeak fakturaturako saldoak ditu (gaur egun iraungitakoak) 36.767 mila euroko zenbatekoaren truke Caracaseko Metroarekin. Horiek ez dute kontularitzako aitortpenik izan lotutako lanak gauzatu zirenik horiek kobratzeko aukeraren inguruko ziurgabetasunak daudelako.

2015eko abenduaren 31n, kobratu gabe zeuden fakturaturako saldoen % 61 bost bezero nagusiri zegokien (2014ko abenduaren 31n % 57). Bezeroen saldoak atxikipenak zituen kobrantzetan 2015eko abenduaren 31n: 1.259 mila eurokoak (1.126 mila euro 2014ko abenduaren 31n).

2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, Caracaseko Metroarekin iraungitako saldoez gain, "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk" kontu-sailean iraungitako saldoen zenbatekoa honako hau da:

	Mila euro	
	2015/12/31	2014/12/31
Mugaeguneratuak > 90 egun	5.511	14.591
Mugaeguneratuak > 180 egun	97.572	77.868
Guztira	103.083	92.459



Horiek banaka aztertu ondoren, CAF Taldearen ustez, 2015eko eta 2014ko abenduaren 31ko 2.585 mila eta 2.999 mila eurok dute, hurrenez hurren, kobratu gabe geratzeko arriskua. Bestalde, egin dira jada okerragotzeagatiko zuzkidurak. 2015eko eta 2014ko ekitaldietan, kobratu gabeko kontuetako okerragotzeagatiko zuzkiduraren mugimendu garbiak itzulgarritasuna eta emaitzen kontu bateratuko "Ustiapeneko beste gastu batzuk" epigrafean erregistratutako zuzkidura eragin du. Horren zenbatekoak, hurrenez hurren eta gutxi gorabehera, 1.217 eta 894 mila eurokoak izan dira.

13. BESTE FINANTZA-AKTIBO KORRONTE BATZUK

2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, hau zen epigrafe honen zehaztapena:

2015eko ekitaldia

Finantza-aktiboak: Izaera/kategoria	Mila euro				
	Kobratu beharreko maileguak eta kontu-sailak (9.e oharra)	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Negoizatzeko mantendutako finantza-aktiboak (3.d. oharra)	Estalduratik eratorriak (17. oharra)	Guztira
Finantza-eratorriak	-	-	-	32.864	32.864
Beste finantza-aktibo batzuk	2.254	36.491	50.814	-	89.559
Epe laburra / korronteak	2.254	36.491	50.814	32.864	122.423

2014ko ekitaldia

Finantza-aktiboak: Izaera/kategoria	Mila euro				
	Kobratu beharreko maileguak eta kontu-sailak	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Negoizatzeko mantendutako finantza-aktiboak	Estalduratik eratorriak	Guztira
Finantza-eratorriak	-	-	-	27.350	27.350
Beste finantza-aktibo batzuk	3.122	41.455	52.018	-	96.595
Epe laburra / korronteak	3.122	41.455	52.018	27.350	123.945

"Mugaegunera arte mantendutako inbertsioak" eta "Negoizatzeko mantendutako finantza-aktiboak" ataletan, diruzaintzako soberakinak zor publikoan, berreraketetan, epe laburreko gordailuetan, epe finkoko ezarpenetan, merkatuko ordaindukoetan eta errenta finkoko inbertsio-funtsetan sartuta daude. Epe laburrerako inbertsioak dira; horien emaitzak honi atxikita azaltzen den galera eta irabazien kontu baterako "Finantza-sarrerak" epigrafean ordainduta erregistratzen dira. 2015eko eta 2014ko ekitaldietan, Taldeak 7.829 mila eta 5.205 mila euroko sarrerak erregistratu ditu kontzeptu horregatik hurrenez hurren.



14. ONDARE GARBIA

a) Sozietate nagusiaren kapital soziala

2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, 3,01 euroko balio nominaleko 3.428.075 akzioz osatuta zegoen kapital soziala. Akzio horiek kontu-idazpen bidez ordezkaturata eta guztiak harpidetuta eta ordainduta zeuden (guztiak Burtsan kotizatzen dute).

Honako hauek dira 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalari Sozietate nagusiaren kapital sozialaren % 3ko baino gehiagoko boto-eskubideak dituztela jakinarazi dioten sozietateak edo erakundeak:

	% 2015	% 2014
Cartera Social SA (9. oharra) (*)	% 26,04	% 26,72
Kutxabank SA	% 19,06	% 19,06
Bestinver Gestión SA SGIIC	% 3,09	-
Templeton Investment Counsel LLC.	% 3,03	% 3,03

(*) Sozietate honetako akziodunak Sozietate nagusiko enplegatuek dira (9. oharra).

2013ko ekainaren 8an, Akziodunen Ohiko Batzar Orokorrean ahalmena eman zitzaion Administrazio Kontseiluari kapital soziala behin edo gehiagotan handitzeko akzio berriak jaulkita eta diru-ekarpenetan zordunduta bost urteko eperako eta kapital sozialaren erdira arte. Urteko kontu hauek formulatzeko garaian, ez da akordio horretatik inolako kapital-gehikuntzarik egin.

2014ko ekainaren 7an egindako Akziodunen Batzar Orokorrek errenta finkoko balioak edo ohiko izaera eta antzeko izaera duten zorraren tresnak, errenta finkoko balioak edo Sozietatearen edo Sozietateko taldearen beste sozietate batzuen akzioetan truka daitezkeen edota haiekin truka daitezkeen beste balio batzuk jaulkitzeko ahalmena Sozietatearen Administrazio Kontseiluari eskuordetzea adostu zuen egun horretatik zenbatzen hasi eta bost urteko epean. Urteko kontu hauek formulatu diren datan, akordioa adostu zutenetik, ez da balio arrunten, bihurtgarrien eta/edo trukagarrien jaulkipenik egin.

2015eko ekainaren 13an egindako Akziodunen Batzar Orokorrek data horretatik aurrera bost urteko epean akzio propioak erosteko ahalmena eman zion Administrazio Kontseiluari. Urteko kontu hauek egin diren datan, ez da akordio horren bidezko akziorik erosi.

b) Jaulkipen-prima

Jaulkipen-primaren saldoa eskuragarri dago erabiltzeko muga espezifikorik ez dagoen neurrian.



c) Birbalarizazio-erreserba

Hau da erreserba horrek 2015 eta 2014 ekitaldietan izan duen zenbatekoa:

	Mila euro	
	2015/12/31	2014/12/31
Aktibo materialen birbalarizazioa:		
Lurrak (FINA)	30.418	30.418
11/1996 Foru Arauaren arabera eguneratzea	8.701	8.701
Guztira	39.119	39.119

11/1996 Foru Arauaren arabera eguneratzea

Saldo hau kontabilitate-emaizta negatiboak berdintzeko, kapital soziala zabaltzeko edo bana ezin daitezkeen erreserbetara eramateko erabil daiteke, aplikatu gabeko kontuaren saldoari dagokionez. Kontu horren saldoa 11/1996 Foru Arauan aurrez ikusita ez bezala erabiliko balitz, saldo horri dagozkion zergak ordaindu egin beharko lirateke.

d) Legezko erreserba

Kapital-sozietateen Legearen Testu Bateratuaren arabera, ekitaldiko irabaziaren % 10 eraman behar da legezko erreserbetara, horiek kapital sozialaren % 20 izan arte. Legezko erreserba dagoeneko gehitu den kapitalaren % 20tik gora dagoen zenbatekoari dagokion kapitala handitzeko erabil daiteke. Aipatutako helburu horretarako izan ezik eta kapital sozialaren % 20 gainditzen ez duen bitartean, erreserba hori galerak berdintzeko bakarrik erabili ahal izango da, eta betiere horretarako erabil daitezkeen behar adinako beste erreserbarik ez badago. 2015eko eta 2014ko ekitaldien itxieran, erreserba hori erabat eratuta zegoen.

e) Erreserba mugatuak eta eskurazinak

2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, 64.231 mila eta 61.641 mila euroko erreserbak zeuden, gutxi gorabehera eta hurrenez hurren, bateratutako sozietateen banakako urteko kontuetan, legezko erreserban, balantzeak eguneratzeagatik erreserban, produkzio-inbertsioetarako erreserban (2/2014 Foru Araua), kapitala amortizatzeagatik erreserban eta abarretan, eta horiek ezinbesteko eta mugatutako izaera dute hurrenez hurren. Era berean, hainbat sozietatek finantzaketa-kontratuetatik eratorritako murriztapenak dituzte (16. oharra).

Era berean, garapen-gastuen kontu-saila erabat amortizatu arte, debekatuta dago dibidenduak banatzea, erreserba erabilgarrien zenbatekoa amortizatu gabeko saldoen adinakoa, gutxienez, ez bada behintzat. 2015eko ekitaldiaren amaieran, beraz, 31.118 mila euroko erreserbak ez zeuden erabilgarri aipatutako arrazoigatik (2014ko ekitaldiaren itxieran, 34.681 mila euro).



f) Bihurketako aldeak

Hona hemen "Bihurketa-diferentziak" kontuaren banaketa, sozietate bakoitzaren arabera, 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n:

	Mila euro	
	2015/12/31	2014/12/31
CAF México SA de CV	(927)	(550)
CAF Brasil Industria e Comercio SA	(44.276)	(17.787)
CAF Argentina SA	(1.764)	(1.237)
CAF USA, Inc.	(209)	(89)
CAF Rail UK Ltda.	66	(6)
CAF Chile, SA	(24)	30
Sefemex, SA de CV	(55)	(55)
Construcción, Mantenimiento, Ferrovías y Subsistemas, S.A. de C.V.	(977)	(571)
Corporación Trainemex, SA de CV	(25)	(15)
CAF Turquia, LS	(832)	(706)
CAF Argelia, EURL	(213)	(119)
CAF India Private Limited	(67)	(749)
Ctrens Companhia de Manutenção, SA	(79.086)	(48.312)
Trenes CAF Venezuela, CA	(624)	(619)
Provetren, SA de CV	1.198	597
CAF Sinyalizasyon Sistemleri Ticaret Ltd. Sirketi	(124)	(76)
CAF Rail Australia Pty, Ltd.	4	4
CAF Colombia, SAS	(159)	(144)
Sermantren, SA de CV	(5)	(2)
CAF Arabia, Co.	147	62
CAF New Zealand Ltd	5	8
Zhejiang Sunking Trainelec Traintic Electric Co, Ltd.	18	14
CAF Taiwan Ltd.	133	23
Urban Transport Solutions B.V.	28	(37)
Arabia One for Clean Energy Investments PSC	28	-
Ferrocarril Interurbano SA de CV	(7)	-
CAF Systeme Feroviare SRL	(1)	-
Guztira	(127.748)	(70.336)



g) Gutxiengoa duten akziodunak

Honekin batera doan egoera-balantze bateratuko "Ondare garbia – Interes minoritarioak" epigrafearen mugimendua eta osaera, 2015eko eta 2014ko ekitaldietan, hau izan zen:

	Mila euro
2013ko abenduaren 31ko saldoa	10.249
Kanpoko bazkideei egotz dakiekeen irabazia	2.450
Bihurketako aldeak	1
Eremuan izandako aldaketa	899
Dibidenduak	(895)
2014ko abenduaren 31ko saldoa	12.704
Kanpoko bazkideei egotz dakiekeen irabazia	1.573
Bihurketako aldeak	(6)
Kapital-zabalkuntza	140
Dibidenduak	(3.224)
2015eko abenduaren 31ko saldoa	11.187

h) Kapitalaren kudeaketa

Taldeko kapital-kudeaketaren xedea da kapital-kostua optimizatzeko finantza-egitura eraikitzea, betiere finantza-egoera sendoari eutsita. Politika horri esker, bateragarriak dira akziodunentzat balioa sortzea eta finantza-merkatuen kostu lehiakorrean jardutea, bai zorra birfinantzatzeko, bai negozio-funtsak estaltzen ez duen inbertsio-plana finantzatzeko.

CAF Taldeko administratzaileen iritziz, jarritako helburuak betetzearen adierazle da ahalik eta txikiena izatea matrizearekiko palanka-efektuaren maila. 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, zorraren zatirik handiena Brasilgo eta Mexikoko emakidari eta antzeko jardueri zegokien (3.ñ, eta 9.e oharra). Finantza-zor garbiaren zenbatekoaren eta ondare garbiaren arteko erlazioari deitzen zaio palanka-efektuaren maila:

	Mila euro	
	2015/12/31	2014/12/31
Finantza-zor garbia:		
Itzuli beharreko aurrerakinak interesekin (15. oharra)	11.431	8.391
Kreditu-erakundeekiko zorrak – Pasibo ez-korrontea (16. oharra)	662.168	683.062
Kreditu-erakundeekiko zorrak – Pasibo korrontea (16. oharra)	203.722	158.039
Finantza-inbertsioak – Aktibo ez-korrontea (9.c oharra)	(12.602)	(15.911)
Aldi baterako finantza-inbertsioak (13. oharra)	(88.623)	(93.473)
Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide	(297.440)	(197.111)
	478.656	542.997
Ondare garbia:		
Sozietate nagusiari egotzitakoa	703.740	736.209
Interes minoritarioak	11.187	12.704
	714.927	748.913

15. BESTE FINANTZA-PASIBO KORRONTE ETA EZ-KORRONTE BATZUK, ETA BESTE KONPROMISO BATZUK

Hona hemen Taldeak 2015ko eta 2014ko abenduaren 31n zituen finantza-pasiboen banakapena, bakoitzaren izaeraren arabera sailkatuta, hobeto baloratzeko:

Finantza-pasiboak: Izaera/kategoria	Mila euro		
	2015/12/31		
	Ordaindu beharreko zorrak eta kontu-sailak	Estalduratik eratorritakoak	Guztira
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	662.168	-	662.168
Beste finantza-pasibo batzuk (estalduraren eratorririk gabe)	51.833	-	51.833
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	23.091	23.091
Epe luzerako zorrak/Finantza-pasibo ez-korronteak	714.001	23.091	737.092
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	203.722	-	203.722
Beste finantza-pasibo batzuk (estalduraren eratorririk gabe)	18.202	-	18.202
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	35.498	35.498
Epe laburrerako zorrak/Finantza-pasibo korronteak	221.924	35.498	257.422
Guztira	935.925	58.589	994.514

Finantza-pasiboak: Izaera/kategoria	Mila euro		
	2014/12/31		
	Ordaindu beharreko zorrak eta kontu-sailak	Estalduratik eratorritakoak	Guztira
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	683.062	-	683.062
Beste finantza-pasibo batzuk (estalduraren eratorririk gabe)	57.848	-	57.848
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	18.557	18.557
Epe luzerako zorrak / Finantza-pasibo ez-korronteak	740.910	18.557	759.467
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	158.039	-	158.039
Beste finantza-pasibo batzuk (estalduraren eratorririk gabe)	19.034	-	19.034
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	27.699	27.699
Epe laburrerako zorrak / Finantza-pasibo korronteak	177.073	27.699	204.772
Guztira	917.983	46.256	964.239

Hona hemen "Beste finantza-pasibo ez-korronte batzuk" delakoaren xehetasunak kontzeptuka:

	Mila euro	
	2015/12/31	2014/12/31
Itzuli beharreko aurrerakinak	47.172	50.866
Langileekiko konpromisoak (3.k eta 22. oharra)	3.005	5.259
Beste pasibo batzuk	1.656	1.723
Guztira	51.833	57.848



Beste finantza-pasibo ez-korronte batzuen hurrengo urteetarako epemugaren arabera xehetasuna honako hau da (mila eurotan):

	2015		2014
2017	11.869	2016	11.502
2018	10.973	2017	10.407
2019	5.970	2018	10.185
2020	5.743	2019	5.094
2021 eta hurrengoak	17.278	2020 eta hurrengoak	20.660
Guztira	51.833	Guztira	57.848

Itzuli beharreko aurrerakinak

Ikerketa eta Teknologia Sustatzeko Programengatik Zientzia eta Teknologia Ministerioak zenbait diru-laguntza eman dizkio Taldeari, ikerketa eta garapeneko proiektuak egiteko. Diru-laguntza horiek benetan kobratzean erregistratzen dira edo, hala badagokie, baterako proiektuaren koordinatzaileak kobratzen dituenen. Hauek izan dira laguntzak:

- Proiektu horien gastuen eta kostuen zati bat ordaintzeko diru-laguntzak.
- Itzuli beharreko aurrerakinak, interesik gabeko maileguetan (gehienetan). Hiru urteko gabealdia dute hasieran, eta hamar urtetik gorako epean amortizatzen dira.

Epe luzerako zatirako aipatu ditugun programa horiek 2015eko eta 2014ko ekitaldietan sortu dituzten mugimenduak (egungo balioaren arabera) hauek izan dira:

	Mila euro
	Itzuli beharreko aurrerakinak
Saldoa 2013/12/31n	52.897
Gehigarriak	6.157
Erregularizazioak eta bestelakoak	1.979
Epe laburrerako intsuldaketak	(10.167)
Saldoa 2014/12/31n	50.866
Gehigarriak	4.114
Erregularizazioak eta bestelakoak	1.236
Epe laburrerako intsuldaketak	(9.044)
Saldoa 2015/12/31n	47.172

Era berean, hartzekodunen saldo gisa itzuli beharreko aurrerakinengatik epe laburrera erregistratutako zenbatekoak hauek izan dira 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n hurrenez hurren: 15.021 mila eta 17.136 mila euro.

Langileekiko konpromisoak

Taldeak etorkizuneko konpromisoak erregistratuta ditu aurre-erretiroko planak harpidetuta dituzten langileekin (3.k oharra). Epe laburrerako konpromisoak atxikitako egoera-balantze bateratuko "Beste hartzekodun batzuk" epigrafean erregistratuta daude eta 2015eko abenduaren 31n 2.298 mila euroko zenbatekoa du (4.185 mila eurokoa 2014ko abenduaren 31n).



Era berean, Taldeak enplegu osteko prestazioen eta epe luzerako beste ordainketa batzuekin eta horiei estaldura ematera bideratutako aktibo atxikiekin lotuta bere gain hartutako konpromisoen egungo balioaren xehetasuna hauxe da 2015eko eta 2014ko ekitaldien itxieran (3.j oharra):

	Mila euro	
	2015/12/31	2014/12/31
Hartutako konpromisoen uneko balioa	25.679	21.414
Ken - Aktibo atxikien arrazoizko balioa	(25.947)	(21.624)
Beste aktibo korrante batzuk	(268)	(210)

Hartutako konpromisoek egun duten balioa aktuario independente adituek zehaztu dute. Zenbatekoak kuantifikatzeko, irizpide hauek aplikatu dituzte:

- Kalkulatzeko metodoa: "Proiektatutako kreditu-unitatea". Zerbitzu-urte bakoitza prestazioetarako eskubidea ematen duen unitate osagarriaren sortzailatzat hartzen du, unitate bakoitza bereizita aztertuta.
- Erabilitako aktuaritza-hipotesiak: inpartzialak eta elkarrekin bateragarriak. Oro har, kalkuluetan erabili dituzten aktuaritza-hipotesirik aipagarrienak hauek izan dira:

Aktuaritza-hipotesiak	2015	2014
Interes teknikoko tasa	% 2,10(1)-% 3,05(2)	% 3,20 (2)
Heriotza-tasaren taulak	PERM/F/2000P	PERM/F/2000P
Pentsioen berrikusketako urteko tasa	% 1-2	% 2
Erretiro adina	65-67	65-67

(1) 2015/12/31n, Iboxx Corporate AA kurbaren arabera, 18 urteko iraupenarekin.

(2) Lehenengo 30 urteetan. Ordutik aurrera, % 0,3 (2014ko ekitaldiaren itxieran erabilitako hipotesiaren arabera, % 1,15).

Aktibo atxikien arrazoizko balioa ekitaldiaren itxieran kalkulatu da. Horretarako, proiektatutako kreditu-unitatearen kalkulu-metodoa erabili da.

16. KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK

Honekin batera doan egoera-balantze bateratuko epigrafearen osaera honako hau da:

	Mila euro			
	2015/12/31		2014/12/31	
	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea
Maileguak eta finantza-erakundeekiko kreditu-kontuak	662.168	160.780	683.062	154.151
Factoring-eko eragiketaren araberrako zorrak	-	36.755	-	-
Mugaeguneratzeko dauden sortutako interesak	-	6.187	-	3.888
Guztira (15. oharra)	662.168	203.722	683.062	158.039



39. NKA aplikatuta, kreditu-erakundeekiko zorren zenbatekoak zuzenduta aurkeztu behar dira balantzean, maileguen irekiera eta formalizazioak eragindako kostuak jarrita, alegia.

9.e oharrean deskribatutako CPTMren trenen alokairu-eragiketari dagokionez, 2011ko maiatzaren 10ean, Ctrens-Companhia de Manutenção SA (Ctrens) sozietate filialak Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES) bankuarekin finantzaketa-kontratu bat sinatu zuen. Kontratuaren zenbatekoa, gehienez, Brasilgo 946.890 mila errealekoa zen. Maileguak sortzen duen interes-tasa TJLP (Taxa de Juros de Longo Prazo) gehi diferentzial bat da. Mailegu nagusia elkarren segidako 160 hilabetetan amortizatuko da eta lehen mugaeguna 2013ko urtarrila da. 2015eko abenduaren 31n, saldo bizia Brasilgo 761.463 mila errealekoa da (176.583 mila euroren baliokidea). Horietatik 164.924 mila eurok epe luzerako epemuga dute, eta 11.659 mila eurok epe laburrekoa. 2014ko data berean, saldoa Brasilgo 805.064 mila errealekoa zen (hau da, 249.972 mila euroren baliokidea). Horietatik 235.232 mila eurok epe luzerako epemuga zuten, eta 14.740 mila eurok epe laburrekoa.

Kontratu horrek Ctrens-Companhia de Manutenção SA sozietatea mugatzen duten hainbat murriztapen-klausula ditu; besteak beste, banku-mailegu berriak eskuratzea, bermeak ematea, kapital-ordainketak egitea, dibidenduak banatzea eta 2013ko urtarriletik aurrera finantza-baldintza jakin batzuk betetzeko betebeharra. Baldintza horien artean dago Zor Zerbitzuaren Estalduraren Indizea (1,2tik gorakoa izan behar du) eta Gutxieneko Kapitalaren Egitura Formula (0,24tik gorakoa izan behar du).

Era berean, 2011ko ekainaren 15ean, sozietate filialak BNDESekin lagapen fiduziarioko kontratu bat sinatu zuen. Kontratu horren arabera, bermean lagatzen ditu CTRESNek CPTMrekin dituen kobrantza-eskubideak eta CPTMk filialarentzat emandako bermeak eta filialak CPTMri, sozietate nagusiari eta CAF Brasili eska diezaiokkeen beste edozein zenbateko.

9.e oharrean deskribatutako trenak epe luzera alokatzeko zerbitzuen kontratuari (PPS – 12. Linea) dagokionez, 2012ko abenduaren 7an, Provetren SA de CV sozietate filialak BBVA Bancomer SA, Banco Nacional de México SA, Banco Santander (México) SA, Sumitomo Mitsui Banking Corporation eta Caixabank SAK osatutako banku-sindikatu batekin epe luzerako finantzaketa-kontratu bat sinatu zuen, Estatu Batuetako 300 milioi dolarrekoa. Maileguak sortutako interes-tasa LIBORen arabera da. Interes-tasaren kurban gorabeherarik izan ez dadin, eta finantzaketa mota hauetan ohikoa den moduan, Provetrenek interes-tasaren estaldura-kontratu bat sinatu du finantzaketaren % 80rako eta epearen % 80rako (17. oharra).

Maileguaren zati nagusia hiru hilez behingo ondoz ondoko 39 kuotatan amortizatuko da eta kobrantzen profila PPSaren arabera doituko da. Lehen epemuga 2013ko urrikoa izango zen. 2015eko abenduaren 31n, amortizatutako kostu-metodoaren arabera finantza-pasiboa 184.258 mila dolarrekoa izan da (169.241 mila euroren baliokidea); horietatik 146.040 mila eurok epe luzerako epemuga dute, eta 23.201 mila eurok epe laburrekoa. 2014ko data berean, saldoa 207.069 mila dolarrekoa zen (170.562 mila euroren baliokidea); haietatik 150.448 mila eurok epe luzerako epemuga zuten, eta 20.114 mila eurok epe laburrekoa.

Kontratuak hainbat murriztaile ditu eta mugatu egiten dute Provetren SA de CV; besteak beste, bankuko mailegu gehiago lortzeko, bermeak emateko, kapital-ordainketak egiteko, ratio jakin batzuetara iristen ez bada dibidenduak banatzeko eta 2013ko urritik aurrera finantza-baldintza jakin batzuk (horien artean Zor Zerbitzuaren Estaldura Indizea 1,15 baino altuagoa izatea) izateko mugak jartzen ditu.

Era berean, 2012ko abenduaren 7an, sozietate filialak Banco Invexekin fideikomiso-kontratu bat sinatu zuen. Fiduziazio gisa jokatu zuen eta BBVA Bancomer SAK lehen fideikomisario gisa. Kontratu horren bidez, bermean lagatzen ditu Provetrenek PPSren pean dituen kobrantza-eskubideak, Interes Tasa Estaltzeko kontratutik eratorritako kobrantza-eskubideak, fabrikazio-eta mantentze-lanetako kontratuen kobrantza-eskubideak, BEZa berreskuratzeko edozein diru-sarrera eta aseguru-polizatik eratorritako zenbatekoak.



Ctrens-Companhia de Manutenção SA eta Provetren SA de CV filialen akzioak BNDESen eta lehen aipatutako banku-sindikatuaren alde pignoratuta daude, hurrenez hurren. Aipatutako epe luzerako bi finantzaketa-kontratueta mailegu-emaileek ez dute CAF Taldea osatzen duten sozietateetarako baliabiderik, baliabide teknikoetatik haragokorik behintzat.

2015eko ekitaldian, Sozietate nagusiak mailegu berriak erabili ditu eta horien amortizazio-epeak urtebete eta sei urte artekoak izan dira. Guztizko zenbatekoa 102.000 mila eurokoa izan da, eta amortizatutako maileguen zenbatekoa 65.401 mila eurokoa izan da. Maileguak merkatuko baldintzetan kontratatu dira. 2015eko abenduaren 31n, erabilitako saldoa, amortizatutako kostu-metodoaren arabera, 350.053 mila eurokoa izan da epe luzeari dagokionez, eta 30.917 mila eurokoa epe laburrerakoan (280.478 mila euro epe luzera begira, eta 63.750 mila euro epe laburrera 2014ko abenduaren 31n). Erabilitako zenbatekoa, 243.750 mila euro, interes-tasa finkora erreferentziatuta daude (20.000 euro interes-tasaren swap bidez, 17. oharra) eta 137.849 mila euro Euriborrera erreferentziatutako interesa sortzen dutenak.

2014ko ekitaldian, sozietate nagusiak 9 mailegu berri kontratatu zituen, guztira 295.000 mila euroko zenbatekoarekin, eta 8 mailegu baliogabetu 132.000 mila euroko zenbatekoarekin. Era berean, sozietate nagusiak 50.000 mila euroko mailegu bat berritu zuen. Mailegu horiek merkatuko baldintzetan kontratatu ziren. 2014ko abenduaren 31n erabilitako zenbatekotik, 200.000 mila euro, interes-tasa finkora erreferentziatuta zeuden (20.000 euro interes-tasaren swap bidez, 17. oharra), eta 145.000 mila euroko zenbatekoak Euriborrera erreferentziatutako interesa sortzen zuen.

CAF Brasil Industria e Comercio SA mendeko sozietateak kreditu-erraztasunak ditu erabilgarri zirkulatzailera finantzatu ahal izateko. Horren gutxi gorabeherako zenbatekoa 290.067 mila errealekoa edo 67.267 mila euroren baliokidea da. Mailegu horretako epe laburrerako epemugatik (133.800 mila erreal edo 12.420 mila eurokoa zen epe luzera begira, eta 29.124 mila eurokoa epe laburrera begira 2014ko abenduaren 31n), 270.067 mila erreal Sozietate nagusiak bermatzen ditu.

CAF USA Inc. mendeko sozietateak 2015ean 30.000 mila dolarreko (27.586 mila euro) kreditu-lerroa izan du epe laburrerako epemugarekin. Zirkulatzailerean beharrak finantzatzera bideratu da (30.000 mila dolar 2014ko abenduaren 31n; hau da, 24.730 mila euroren baliokidea). Kreditu hori Sozietate nagusiak bermatuta du.

2015eko abenduaren 31n, Sozietate nagusiak 36.755 mila euroko zenbatekoa duen pasiboa du factoringeko eragiketekin lotutako kreditu-erakundearen mandatari gisa jasotako kobrantzen kontzeptua dela eta. Zenbatekoa kreditu-erakundeari ordaindu diote 2016ko urtarrilean.

1.301 mila euroko zenbatekoa duen gainerako finantza-zorretik, 150 mila eurok epe laburrerako epemuga dute (6.177 mila euro 2014ko abenduaren 31n eta horietatik 1.693 mila euro epe laburrera) eta mendeko sozietate ugari jasotako maileguei dagokie (merkatuko interes-tasa bati erreferentziatuta daude).

Aipatutako horrez gain, Taldeko sozietateek erabili gabeko 273.000 mila euroko (299.975 mila euro 2014ko abenduaren 31n) kreditu-erraztasunak dituzte. Horiek erabili gabeko factoring, kreditu-lerro eta mailegu gisa instrumentatuta daude eta batez ere Euriborrari gehi merkatuko diferentzial bati erreferentziatuta daude.

Epe luzera begira kreditu-erakundeekin aurrez ikusitako zorrerako amortizazioak jarraian daude zehaztuta (mila eurotan):

	2015/12/31		2014/12/31
2017	83.094	2016	71.242
2018	71.209	2017	72.076
2019	296.700	2018	62.381
2020	36.492	2019	237.975
2021 eta hurrengoak	174.673	2020 eta hurrengoak	239.388
Guztira	662.168	Guztira	683.062



17. FINANTZA-TRESNA ERATORRIAK

Finantza-tresna deribatuak erabiltzen ditu CAF taldeak bere etorkizuneko jarduerak, eragiketek eta eskudiru-fluxuek jasaten duten arriskuez babesteko, truke-tasaren gorabeheraz, batik bat (5.a oharra). Truke-tasarekiko babes moduan erabiltzen ditu CAF Taldeak deribatuak, haien aldaketek etorkizuneko kutxa-fluxuetan izan lezaketen ondorio negatiboa leuntzeko, salerosketak eta maileguak sozietate bakoitzak erabili ohi duen moneta ez den beste batean egiten direnean.

Era berean, integrazio globalaren metodoaren bidez integratutako hainbat sozietatek interes-tasen estaldura-kontratuak dituzte (5.d oharra).

Hona hemen 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n bateratutako egoera-balantzean zeuden deribatuen (arrazoizko balioko estaldurakoak, gehienbat) balorazio-saldo garbien osaera:

2015eko ekitaldia

Salmentako deribatuak dibisan 2015/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2016	2017	2018ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak (*)	366.133.945	138.995.784	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	28.999.253	-	68.204.871
Euroaren truke-aseguruak	20.550.367	-	-
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	115.113.533	-	-
Korua suediarretara trukatzeko aseguruak	276.206.561	-	-
Australiako dolarren truke-aseguruak	500.000	-	-
Taiwaneko dolarretako truke-aseguruak	687.732.668	-	-
Saudi Arabiako rialen truke-aseguruak	520.982.164	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	2.257.637.478	-	-
Kanadako dolarraren truke-aseguruak	3.027.862	-	-
Hegoafrikako randaren truke-asegurua	18.357.300	-	-
Hungariako florinen truke-aseguruak	5.019.184.783	-	-

(*) CAF USA Inc. eta Provetren sozietateetako inbertsio garbiaren estaldura sartzen da, AEBko 163.940 mila dolarretan.

Erosketako deribatuak dibisan 2015/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2016	2017	2018ko ekitaldia eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak	36.048.990	17.028.630	-
Euroaren truke-aseguruak	65.653.484	-	-
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	44.983.891	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	59.767.000	-	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	2.500.000	-	-
Saudi Arabiako rialen truke-aseguruak	3.638.765	-	-



Maileguen epemugak (dibisatan)

Interes-tasetatik eratorritakoak	2016	2017	2018ko ekitaldia eta hurrengoak
Swap Euribor	-	-	20.000.000 EUR
Cross-currency-swap CDI	114.800.000 BRL	-	-
Swap LIBOR	20.206.653 USD	21.238.584 USD	108.832.744 USD

Mila euro

	Arrazoizko balioa		Eskudiru-fluxuak	
	2015/12/31	2014/12/31	2015/12/31	2014/12/31
Estaldurak:				
Dolarraren truke-aseguruak	(18.467)	(879)	-	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	195	140	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	(64)	103	-	-
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	6.041	442	-	-
Suitzako frankoaren truke-aseguruak	(131)	(131)	-	-
Truke-aseguruak eurotan	(101)	986	-	-
Truke-aseguruak Australiako dolarretan	-	39	-	-
Truke-aseguruak koroa suediarretan	(365)	(157)	-	-
Truke-aseguruak Zeelanda Berriko dolarretan	-	(34)	-	-
Saudi Arabiako rialen truke-aseguruak	7.217	(1.316)	-	-
Taiwaneko dolarren truke-aseguruak	739	(39)	-	-
Hegoafrikako randaren truke-aseguruak	(7)	-	-	-
Hungariako florinen truke-aseguruak	191	-	-	-
Interes-tasen truke-aseguruak	(100)	(96)	1.195	(371)
Balorazioa, itxieran (*)	(4.852)	(942)	1.195	(371)

(*) Zerga mailako eragina kontuan hartu aurretik.



2014ko ekitaldia

Salmentako deribatuak dibisan 2014/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2015	2016	2017 eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak (*)	421.624.251	96.014.491	135.817.996
Libra esterlinaren truke-aseguruak	4.903.048	89.463	-
Euroaren truke-aseguruak	31.493.289	-	-
Brasilgo errearen truke-aseguruak	121.244.649	-	-
Korea suediarretara trukatzeko aseguruak	253.221.468	31.664.353	-
Australiako dolarren truke-aseguruak	16.774.529	-	-
Zeelanda Berriko dolarraren truke-aseguruak	6.409.759	-	-
Turkiako liren truke-aseguruak	1.034.918	-	-
Taiwaneko dolarretako truke-aseguruak	1.546.385.865	77.422.500	-
Saudi Arabiako rialen truke-asegunak	595.270.630	9.944.560	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	394.308.394	1.854.650.000	-

(*) CAF USA Inc. eta Provetren sozietateetako inbertsio garbiaren estaldura sartzen da, AEBko 143.057 mila dolarretan.

Erosketako deribatuak dibisan 2014/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2015	2016	2017 eta hurrengoak
Estaldurak:			
Dolarraren truke-aseguruak	7.913.422	1.800.000	700.000
Euroaren truke-aseguruak	36.794.294	-	-
Brasilgo errearen truke-aseguruak	44.983.891	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	198.327.459	-	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	600.000	-	-

Estaldurak:	Mila euro			
	Arrazoizko balioa		Eskudiru-fluxuak	
	2014/12/31	2013/12/31	2014/12/31	2013/12/31
Dolarraren truke-aseguruak	(879)	11.713	-	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	140	94	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	103	(368)	-	-
Brasilgo errearen truke-aseguruak	442	380	-	-
Suitzako frankoaren truke-aseguruak	(131)	(131)	-	-
Truke-aseguruak eurotan	986	3.950	-	-
Truke-aseguruak Australiako dolarretan	39	441	-	-
Truke-aseguruak Korea suediarretan	(157)	(176)	-	-
Leus errumaniarren truke-aseguruak	-	(56)	-	-
Truke-aseguruak Zeelanda Berriko dolarretan	(34)	7	-	-
Saudi Arabiako rialen truke-asegunak	(1.316)	(84)	-	-
Taiwaneko dolarren truke-aseguruak	(39)	914	-	-
Interes-tasen truke-aseguruak	(96)	-	(371)	-
Balorazioa, itxieran (*)	(942)	16.684	(371)	-

(*) Zerga mailako eragina kontuan hartu aurretik



Maileguen epemugak (dibisatan)

Interes-tasetatik eratorritakoak	2015	2016	2017 eta hurrengoak
Swap Euribor	-	-	20.000.000 EUR
Cross-currency-swap CDI	63.800.000 BRL	-	-
Swap LIBOR	19.534.698 USD	20.206.653 USD	130.071.328 USD

2015eko eta 2014ko ekitaldien amaieran, SEM Los Tranvías de Zaragoza SA sozietate elkartuak (9.a oharra) hainbat finantza-truke zituen kontratatuta, finantza-zorren nominalarekin lotuta. Finantza-truke horiek eskudiru-fluxuen estaldurarako tresna gisa izendatu dira interes-tasaren arriskuagatik eta Taldeari dagokion balorazioa efektu fiskalaren 5.229 mila euro garbikoa zen 2015eko abenduaren 31n (5.850 mila euro 2014ko abenduaren 31n). Zenbateko hori 2015eko abenduaren 31ko balantze bateratuko "Ondare garbia – Balio-aldaketak eragindako doiketak – Estaldura-eragiketak" epigrafean sailkatu da.

Estaldura-tresnaren epemuga bat dator eskudiru-fluxuak gertatzea aurrez ikusitako ekitaldiarekin.

Jarraian, ekitaldi bakoitzeko itxierako balorazioaren eta egoera-balantzean azaltzen diren saldoen arteko bateratzea azaltzen da (mila eurotan):

	2015	2014
Aktibo ez-korrontea (9. oharra)	22.068	17.593
Aktibo korrontea (13. oharra)	32.864	27.350
Pasibo ez-korrontea (15. oharra)	(23.091)	(18.557)
Pasibo korrontea (15. oharra)	(35.498)	(27.699)
Balantzearen guztizko garbia	(3.657)	(1.313)
Arrazoizko balioa	(4.852)	(942)
Eskudiru-fluxuak	1.195	(371)
Deribatu edo eratorrien balorazioa, guztira	(3.657)	(1.313)

2015eko ekitaldian, galera eta irabazien kontu bateratuan zordundutako eta egindako estaldura-eragiketen eraginkortasunik gabeko zatiari dagokion eraginak 192 mila euroko zenbatekoa duen gastua sortu du (2014ko gastua 391 mila eurokoa izan zen).

Horrez gain, arrazoizko balioaren deribatuen balioak izan duen likidazioak eta aldaketak 35.100 mila euroko gastua eta 4.069 mila euroko gastua eragin dute 2015eko eta 2014ko ekitaldietan hurrenez hurren; zenbateko horiek estalitako kontu-sailen balioak jasan duen aldaketaren antzekoak dira.

Taldean estalitako kontu-sailak (Merkatuko Arriskuei buruzko 5.a oharrean zehaztutakoaren arabera) kontratu komertzial bakoitzean bildutako dibisan egindako eragiketak izan dira. Estalduren kontratazioko hasierako unean, eragiketa horiek konpromiso irmo (kasu horretan, arrazoizko balioa duten estaldura gisa erregistratzen dira) edo gertatzeko probabilitate maila altuko transakzio gisa (kasu horretan, eskudiru-fluxuaren estaldura gisa erregistratzen dira) osatzen dira.



18. ZERGA KORRONTEAK ETA GERORATUAK

2015eko abenduaren 31n, ikuskapenerako irekita zeuden batez ere azken lau ekitaldiak CAF Taldea osatzen duten sozietateetako jarduerari dagozkion zerga nagusiekin lotuta.

Sozietate nagusiak, 2007ko ekitalditik, Gipuzkoako lurralde historikoan ordaintzen ditu zergak Kontsolidazio Fiskaleko Erregimenean mendeko sozietate jakin batzuekin batera.

Taldearen kontabilitateko emaitzaren eta Sozietateen gaineko Zergari dagokion gastuaren arteko berdinkatzea hauxe da:

	Mila euro	
	2015	2014
Zergen aurreko kontabilitateko emaitza	60.409	80.456
Matrizearen zerga-tasa	28%	28%
Sozietateen gaineko zerga, matrizearen zerga-tasaren arabera kalkulatuta	16.915	22.528
Filialen zerga-tasa ezberdinak eragindako efektua	1.975	3.817
Salbuetsitako sarrerek eta fiskalki deduzigarriak ez diren gastuek eragindako efektua	3.471	2.018
Ekitaldian erregistratutako dedukzioen eta zerga mailako beste laguntzabatzuek eragindako efektu fiskala	(4.217)	(10.760)
Aurreko ekitaldietan onartu edo erregistratu gabeko geroratutako zergek edo zerga-kredituek eragindako efektu fiskala	(549)	390
Zerga-kredituen okerragotzeek eta zerga geroratuek eragindako efektu fiskala	-	400
Ekitaldian onartutako doikuntzak aurreko ekitaldietako Sozietateen gaineko Zergarekin lotuta Aurreko ekitaldietako sozietateen zerga	137	(74)
Zerga-tasan gertatu diren aldaketak	63	8
Galera eta irabazien kontu bateratuan aitortutako zergak eragindako gastua, guztira (sarrera)	17.795	18.327
Zerga korronteak eragindako gastua (sarrera) (*)	12.412	14.175
Zerga geroratuak eragindako gastua (sarrera)	5.383	4.152

(*) Aurreko ekitaldietako sozietateen gaineko zergak eta doikuntzak biltzen ditu.

Egotzitako zerga-kargaren eta, ekitaldi horretan, atxikitako egoera-balantze bateratuko aktiboaren edo pasiboaren "Zerga geroratuengatik aktiboak" eta "Zerga geroratuengatik pasiboak" epigrafeetan dago erregistratuta.



Honakoa da saldo horien osaera eta mugimendua:

	Mila euro				
	2014/12/31	Gehigarriak	Bajak	Bihurketako aldeak	2015/12/31
Geroratutako zerga aktiboak:					
Aplikatu gabeko dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak (3.l oharra)	104.911	27.672	(15.811)	(113)	116.659
Denboran deduzigarriak ez diren zuzkidurak	50.648	3.595	(14.576)	(2.838)	36.829
NF 1/2013 balantzeen eguneraketa-eragina	3.718	-	(573)	-	3.145
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	4.565	679	(98)	(671)	4.475
	163.842	31.946	(31.058)	(3.622)	161.108

Geroratutako zerga pasiboak:					
Amortizazio-askatasuna eta amortizazio azkartua (7, 8 eta 9 oharra)	112.426	6.509	(1.729)	1.505	118.711
Zorroko hornidurak	25.110	-	-	-	25.110
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (17. oharra)	(61)	(36)	26	-	(71)
Lurren birbalorazioa (14. oharra)	11.829	-	-	-	11.829
Trukeko aldeak	-	78	-	(1)	77
Merkataritza Funtsa	363	3	(350)	-	16
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	2.759	336	(1.934)	(16)	1.145
	152.426	6.890	(3.987)	1.488	156.817

	Mila euro				
	2013/12/31	Gehigarriak	Bajak	Bihurketako aldeak	2014/12/31
Geroratutako zerga aktiboak:					
Aplikatu gabe dauden dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak	76.648	42.653	(20.070)	5.680	104.911
Denboran deduzigarriak ez diren zuzkidurak	77.900	8.819	(36.825)	754	50.648
Partaidetza-plana	248	-	(248)	-	-
NF 1/2013 balantzeen eguneraketa-eragina	4.393	-	(675)	-	3.718
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	3.094	1.525	(43)	(11)	4.565
	162.283	52.997	(57.861)	6.423	163.842

Geroratutako zerga pasiboak:					
Amortizazio-askatasuna eta amortizazio azkartua (7, 8 eta 9 oharra)	105.581	6.930	(9.589)	9.504	112.426
Zorroko hornidurak	25.110	-	-	-	25.110
Eskudiruaren fluxuen estaldurak	-	-	(61)	-	(61)
Lurren birbalorazioa	11.829	-	-	-	11.829
Salmentarako eskuragarri dauden aktiboak	134	-	(134)	-	-
Merkataritza Funtsa	362	1	-	-	363
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	4.004	415	(1.514)	(146)	2.759
	147.020	7.346	(11.298)	9.358	152.426



Taldeak, 2015eko ekitaldian, 7.506 mila euroko zenbatekoa duten dedukzioak egiaztatzea aurrez ikusi du (9.057 mila euro 2014ko ekitaldian). Horiek, batez ere, I+G arloko dedukzioen eta zerga bikoitzagatiko kenkarien ingurukoak dira. 2015eko zergaren aurreikuspenaren ostean aplikatu gabeko kenkarien zenbatekoa 80.226 mila eurokoa da (72.683 mila euro 2014ko ekitaldian); horietatik 31.275 mila euro (Sozietate nagusiaren Talde fiskalarenak batez ere) "Zerga geroratuengatiko aktiboak - Aplikatu gabe dauden dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak" epigrafean erregistratuta daude (31.052 mila euro 2014ko ekitaldian). Aktibatutako eta konpentsatu gabeko zerga-oinarri negatiboaren zenbatekoa 85.384 mila eurokoa da 2015eko abenduaren 31n (2014ko ekitaldian, 73.859 mila eurokoa zen). Zenbateko horiek, batez ere, Sozietate nagusiaren Talde fiskalari dagozkio eta zenbatekoa 40.976 mila eurokoa da (28.948 mila eurokoa 2014ko abenduaren 31n). 31.299 mila euro, aldiz (43.183 mila euro 2014ko abenduaren 31n), Provetren SA de CVri dagozkio eta zenbateko horren jatorria aurreko ekitaldian Ingurumena Babesteko Prokuradoretza Federalak (PROFEPA) ingurumena errespetatzen duten ondasunak ziurtatzeagatik bere aktiboaren zati handi baten zerga-amortizazio bizkortuagatiko galeretan dago. Era berean, Provetren SA de CVk, 2015eko abenduaren 31n, pasibo geroratuaren zergagatik 85.769 mila euroko zenbatekoa du erregistratuta, finantza-egoeretan aktiboaren liburuetaiko zenbatekoaren eta Mexikon indarrean den araudiaren arabera % 30eko tasarekin kalkulaturako haien balio fiskalaren arteko aldi bateko diferentzia dela eta.

Oro har, aipaturako dedukzioen helburu diren aktiboek edo ondare-elementuek Taldean funtzionamenduan jarraitu behar dute aurrez ikusitako helburuekin lotuta gutxienez bost urteko epean edo, hiru urteko epean, ondasun higigarriak direnean, horien bititza erabilgarria txikiagoa denean izan ezik. Hori dela eta, ez dira transmisioaren, errentamenduaren edo erabiltzeko hirugarren batzuei egindako lagapenaren helburu bihurtuko, justifikaturako galeretan izan ezik.

Geroratutako zerga dela eta aktiboak berreskuratzearekin lotutako ziurgabetasuna kontuan hartuta, Taldeak eskaeren zorroaren ebaluazioan oinarritutako aktibazio-irizpidea mantentzen du. Irizpide horrek zehaztutakoaren arabera, Taldeak, gutxi gorabehera, aktibatu gabe ditu 61.761 mila euroko zenbatekoa duten dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak (54.477 mila euro 2014ko ekitaldian). Dedukzio horiek hurrengo ekitaldian aplikatzeko aukera dagoen heinean aktibatutako dira indarrean dagoen araudiak zehaztutako mugen eta epeen arabera. Horrez gain, Taldeak erregistratu gabeko aktiboaren geroratutako zergak ditu. Horiek ez dute epemuga zehatzik eta haien zenbatekoa 12.413 mila eurokoa da (12.533 mila eurokoa 2014an).

Taldearen zerga mailako dedukzioen, aktiboaren geroratutako zergen eta zerga-oinarri negatiboaren zenbatekoa eta aplikatzeko epea honako hau da:

	Mila euro	
	2015/12/31	2014/12/31
Epemuga 2016an	-	63
Epemuga 2017an	366	401
Epemuga 2018an	847	1.281
Epemuga 2019an	407	380
Epemuga 2020an	577	557
Epemuga 2021ean	168	168
Epemuga 2022an	-	-
Epemuga 2023an	-	-
Epemuga 2024an	-	-
Epemuga 2025ean	3.499	2.007
Epemuga 2026an	8.352	8.366
Epemuga 2027an eta hurrengoetan	37.174	31.891
Epemugarik gabe	22.784	21.896
	74.174	67.010



Era berean, 2015eko ekitaldiko sozietateen gaineko zergaren estimazioaren eta azkenean aurkeztutako aitortpenaren arteko aldeak direla eta, 137 mila euroko gastua sortu da (2014ko ekitaldian, sarrera 74 mila eurokoa izan zen).

Indarrean dagoen legeriaren arabera, zergak ezin dira behin betikoz ordaindutakotzat hartu aurkeztutako aitortpenak zerga arloko agintariak ikuskatu arte edo lau urteko preskripzio-epaia amaitu arte. 2015eko ekitaldia ixtean, Taldeak 2011ko eta hurrengo ekitaldiak Sozietateen gaineko Zerga ikuskapenerako irekita zituen. Gainera, 2012ko ekitaldikoak eta hurrengoetakoak irekita ditu zergak Espainian ordaintzen dituzten sozietateen eta atzerriko sozietateen kasuan aplikagarriak diren gainerako zergetarako, aplikagarria den tokiko araudiaren arabera. Sozietate nagusiko administratzaileen ustez, aipatutako zergak behar bezala ordaindu dira; hori dela eta, eragiketei emandako zerga mailako trataeragatik indarrean dagoen araudiaren interpretazioan desadostasunak gertatuta ere, bertatik erator daitezkeen pasiboek (gauzatuko balira) ez lukete eragin aipagarririk izango honi atxikita azaltzen diren urteko kontuetan.

2013ko maiatzaren 14an, Beasaingo Udalak Sozietate nagusiarri jakinarazi zion 2009-2013 aldietako hainbat zergaren inguruko egiaztapeneko eta ikerketako jarduerak hasiko zituela. 2015eko maiatzean, eta jasotako ikuskapeneko akten ondorioz, 266 mila euroko ordainketa egin da. Horretatik 235 mila euroko zenbatekoa 2014an eraturako zuzkiduran aplikatu da eta, bestalde, 223 mila euroko ordainketa egin da. Zenbateko horretatik, 192 mila euroko zenbatekoak ibilgetu materialaren balorazio handiagoa eragin du. Sozietateak akta horiekin lotutako alegazioak aurkeztu ditu.

Azkenik, 2013an Aduanen Bulegoak bidalitako jakinarazpenei dagokienez, Taldearentzako inolako kalterik gabe ebatzi dira 2015ean.

19. ADMINISTRAZIO PUBLIKOAK

Administrazio publikoekin ditugun saldoen osaera honakoa da 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n:

Kontzeptua	Mila euro							
	2015/12/31				2014/12/31			
	Aktiboa		Pasiboa		Aktiboa		Pasiboa	
	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea
Gizarte Segurantza	-	6	-	8.134	-	6	-	8.595
Ogasun Publikoa-								
Balio erantsiaren gaineko zerga (9. oharra)	34.256	49.280	-	10.733	37.122	63.126	-	15.101
Beste batzuk	-	1.605	-	176	-	810	-	192
Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko zergaren konturako atxikipean	-	-	-	8.797	-	-	-	9.411
Sozietateen gaineko Zerga (3.1 oharra)	-	8.451	-	647	-	6.493	-	3.513
Diru-laguntzengatik zordun den ogasun publikoa	-	397	-	-	-	1.635	-	-
Guztira	34.256	59.739	-	28.487	37.122	72.070	-	36.812

2011n, Balio Erantsiaren Zergaren Entitate Taldeen Erregimen Berezia eskuratu genuen eta horko partaide da Sozietate nagusia mendeko beste sozietate batzuekin batera.

20. HORNIDURA KORRONTEAK ETA EZ-KORRONTEAK

Epigrafe horien mugimendua hau izan da 2015ean eta 2014an (mila euro):

	Zuzkidura korronteak					
	Kontratuaren arduradunak	Bermea eta laguntza teknikoa	Auziak	Beste zuzkidura batzuk	Zuzkidura korronteak, guztira	Zuzkidura ez-korronteak
Saldoa 2013/12/31n	208.679	116.066	7.766	2.516	335.027	4.785
Zuzkidura garbia	(41.902)	47.119	(72)	(137)	5.008	1.946
Zordunetak	(18.440)	(57.446)	-	-	(75.886)	(1.736)
Bihurketako aldeak	160	1.020	-	-	1.180	9
Intsuldaketak	(1.364)	1.364	-	-	-	71
Saldoa 2014/12/31n	147.133	108.123	7.694	2.379	265.329	5.075
Zuzkidura garbia (3.j, 3.k eta 18 oharrak)	(20.737)	40.961	(3.355)	(340)	16.529	1.636
Zordunetak	(3.513)	(44.994)	(179)	(137)	(48.823)	(2.008)
Bihurketako aldeak	(706)	(594)	-	-	(1.300)	(254)
Intsuldaketak	(1.081)	(1.888)	-	-	(2.969)	77
Saldoa 2015/12/31n	121.096	101.608	4.160	1.902	228.766	4.526

Hornidura ez-korronteak -

Taldeak laneko izaera duten hornidurak zuzkitzen ditu, "Hornidura ez-korronteak" epigrafean, iraganeko gertakariak direla eta sortutako betebeharrak bat dela medio. Betebeharra amaitzen denean, zenbait baliabide uztekoa da Taldea, hura kitatzeko. Sozietate nagusiko administratzaileek data horretarako eginiko kalkulurik onena da zenbatekoa, eta egungo balioarekin erregistratzen da, finantza-eragina nabarmena bada, betiere.

Kontratu mailako erantzukizunak, eta bermea eta laguntza teknikoa

Kontratu mailako arduetatik eratorritako zuzkidurak, batez ere, produkzio eta bidalketako egutegiaren arabera entregetan gertatu diren atzerapenen, eta adostutako kontratu mailako konpromisoaren eta kontubidezko kontratuekin lotutako zuzkiduren ondorio dira. Bermearekin eta laguntza teknikoarekin lotutako zuzkidurak konprometitutako etorkizuneko kontsumoen estimazioarekin lotuta daude (historikoetan eta azterketa teknikoetan oinarrituta) kontratuetan aurrez ikusitako berme aldia kontuan izanda. Zuzkidurak likidatzeko aurrez ikusitako egutegia aldatu egiten da kontzeptuaren arabera. Honako hauek dira betez besteko gutxi gorabeherako epeak:

- Kontratu mailako erantzukizunak: 1-2 urte
- Bermea: 1-4 urte (dagokion kontratu-akordioaren arabera, aldatu egiten da)

Honi erantsitako 2015eko galera eta irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafean 32.294 mila euroko sarrera erregistratu da (2014ko ekitaldian 70.878 mila euroko gastua). Ekitaldia ixtean beharrezkoak diren kontzeptu horien horniduren eta aurreko ekitaldiaren itxieran erregistratutako arteko diferentziari dagozkio zenbateko horiek.

Kontratuak bermatzeko 2015eko eta 2014ko ekitaldietan emandako zerbitzuen gastuak (44.994 eta 57.446 mila euro, gutxi gorabehera eta hurrenez hurren) erantsitako 2015eko eta 2014ko galera eta irabazien kontu bateratuko "Hornidurak" eta "Pertsonal-gastuak" epigrafeetan erregistratu ziren. Bermeen iraupena aldakorra izaten da kontratu-akordioaren arabera (batez besteko epea urtebete eta lau urte artekoa izaten da).



Taldeak 2008an kontratu bat sinatu zuen Caracaseko Metroarekin Espainian 48 tren fabrikatzeko eta hornitzeko. 2015 eta 2014 ekitaldiak ixtean, bezeroari tren guztiak bidalita zeuden. Kontratuak ezartzen dituen baldintzen ondorioz, 2015eko abenduaren 31n, Taldeak data horretan 66.535 mila euroko hornidura bat (66.535 mila euro 2014ko abenduaren 31n) du eratuta eta aurreko taulako kontratu-erantzukizunen atalean dago erregistratuta (12. oharra). Zuzkidura hori kontratu mailako erantzukizun bati lotuta dago eta, horrenbestez, ez dagokio aktiboarekin konpentsatzea (kobratu beharreko kontua) geroago horren inguruan bezeroarekin beste akordioaren bat adostu ezean. Ez dago kontratu horrekin lotuta auzitan dagoen egoerarik.

Auziak

2015eko abenduaren 31n auziengatiko hornidura, batez ere, bezero batekin kontratu bat baliogabetzearen ondorioz sor daitekeen itzultze posiblei dagokie, eta horietarako, beste 9.201 mila euro daude erregistratuta erantsitako egoera-balantze bateratuaren "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk - Beste hartzekodun batzuk" epigrafean (8. oharra). Urteko kontu bateratu hauek formulatu diren datan, planteatutako hainbat helegite konpontzeko zain dago, eta Administrazioaileek egindako kalkulu onena erregistratu da.

Sozietate nagusiko Administrazioaileen ustez, ez da 2015eko abenduaren 31n erregistratutakoez gain beste pasiborik sortuko.

21. SARRERAK ETA GASTUAK

a) Hornidurak

	Mila euro	
	2015	2014
Kontsumoak (*)	348.845	673.189
Beste enpresa batzuek egindako lanak	86.169	69.951
Guztira	435.014	743.140

(*) % 77 euroguneko monetatan; gainerakoa, AEBko dolarretan eta Brasilgo errealetan (2014an, % 73 eurogunean).

b) Ustiapeneko beste gastu batzuk

	Mila euro	
	2015	2014
Kanpoko Zerbitzuak	198.257	237.776
Zergak	2.320	2.395
Trafikoko eragiketen eta beste batzuen zuzkidurek eragindako aldaketa (12. eta 20. oharra)	(36.817)	(66.354)
Kudeaketa korronteko beste gastu batzuk	1.236	342
Guztira	164.996	174.159

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles S.A. ren eta mendeko sozietateen auditoria-zerbitzuei dagozkin ordainsariak (sei hilez behingo berrikusketak barne) 798 mila eurokoak izan dira (2014an 792 mila eurokoak). Zenbateko horretatik, Deloitte izeneko mundu mailako erakundeko enpresek ikuskatutako sozietateen urteko ikuskapenei 563 mila euro dagozkie (2014ko ekitaldian 590 mila euro). Horrez gain, 178 mila euroko zenbatekoa duten beste zerbitzu profesional batzuekin lotutako



ordainsariak fakturatu ditu auditore nagusiak (290 mila euro 2014ko ekitaldian); haietatik 68 mila euro auditoriarekin lotutako egiaztapen-zerbitzuenak dira, 67 mila euro zerga-zerbitzuenak eta gainerako zenbatekoa beste zerbitzu batzuekin lotutakoa (49 mila, 206 mila eta gainerako euroko zenbatekoa 2014ko ekitaldian).

c) Ingurumenari buruzko informazioa

2015eko ekitaldian, ez da ingurumena babestera eta hobetzera bideratutako sistemetan, ekipamenduetan eta instalazioetan inolako inbertsiorik egin (2014ko inbertsioa 95 mila eurokoa izan zen).

2015eko ekitaldian, Taldeak 3 mila euroko ingurumen-izaerako diru-laguntzak jaso ditu.

2013ko azaroaren 15ean egindako Ministroen Kontseiluak 2013-2020 aldirako CO₂ igorpenen eskubideen doako azken esleipena onartu zuen eta Sozietateari aldi horretan 151.537 CO₂ tona igorri ahal izateko eskubideak eman dizkiote. Esleitutako eskubideen bolumena baino gehiagoko igorpenak eginez geroz, beharrezkoa izango da merkatuan igorpen-eskubideak eskuratzea.

2015eko ekitaldian, Taldeak 16.550 tonako igorpenak egin ditu (17.765 tona 2014an) eta emanda zuen kopurua 19.491 tonakoa zen (19.846 tona 2014an); hori dela eta, Sozietateak, ekitaldiaren itxieran, ez du pasiborik erregistratu. 2015eko eta 2014ko ekitaldietan, Taldeak ez du igorpen-eskubideen salmentarik egin.

2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, Taldeak ez zuen ingurumena babestu eta hobetzearekin lotutako auzirik edo kontingentziarik. Taldeko Sozietateen Administrazioileen ustez, ez da enpresaren ingurumen-jarduera dela-eta pasibo aipagarririk sortuko. Horregatik, egoera-balantze bateratu honetan ez dago hornidurarik kontzeptu horretarako.

2015eko ekitaldian, Taldeak 1.154 mila euroko gastuak egin zituen ingurumen arloan (2014ko ekitaldian 985 mila eurokoak).

d) Ustiapenerako laguntzak

2015ean eta 2014an emaitzetara bideratutako diru-laguntza gehienak deialdi ezberdinetan ministerioko hainbat programetatik lortutako diru-laguntzei dagozkienak dira eta justifikatu beharreko kostuak sortu dituzte.

Laguntza horiek itzuli egin behar dira (merkatuan indarrean dagoen interes-tasa eta guzti) proiektu horietan aurrez ikusitako I+Gko inbertsioak egiten ez badira.

Atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafean 2015eko eta 2014ko ekitaldietan erregistratutako ustiapenerako diru-laguntzen zenbatekoak 3.859 mila eta 3.823 mila eurokoak izan dira hurrenez hurren.

22. BATEZ BESTEKO LANGILE KOPURUA ETA PERTSONAL-GASTUAK

2015eko eta 2014ko batez besteko langileen kopurua hau izan da:

Kategoria profesionala	Batez besteko langile kopurua	
	2015	2014
Kontseilariak	2	3
Goi mailako zuzendaritza	12	-
Enplegatuak	3.337	3.321
Langileak	4.444	4.703
Guztira (*)	7.795	8.027

(*) 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, langileen kopurua 7.581 eta 8.206 pertsonakoa zen, hurrenez hurren.



Langile gizonezkoen eta emakumezkoen batez besteko kopuruak hauek izan dira 2015ean eta 2014an:

Kategoria profesionala	2015		2014	
	Gizonak	Emakumeak	Gizonak	Emakumeak
Kontseilariak	2	-	3	-
Goi mailako zuzendaritza	10	2	-	-
Enplegatuak	2.479	858	2.494	827
Langileak	4.296	148	4.503	200
Guztira	6.787	1.008	7.000	1.027

2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, Administrazioaile guztiak gizonezkoak ziren.

Bestalde, hauek dira pertsonal-gastuak, zehaztuta (mila eurotan):

	2015	2014
Soldatak (3.j oharra)	297.294	299.653
Gizarte Segurantzza	87.919	88.001
Beste zenbait gastu	16.951	18.582
Guztira	402.164	406.236

23. ADMINISTRAZIO KONTSEILUARI BURUZKO INFORMAZIOA

a) Administrazio Kontseiluari egindako ordainketak eta beste zenbait prestazio

Sozietate nagusiak 1.477 mila eta 1.297 mila euro (gutxi gorabehera) erregistratu zituen Administrazio Kontseilua osatzen duten kideen ordainsari, dieta eta bizitza-aseguruetan, 2015ean eta 2014an. Mendeko sozietateek ez dute inolako zenbatekorik erregistratu. 2015eko eta 2014ko abenduaren 31n, Sozietate nagusiko Administrazio Kontseiluak eta gainerako filialek ez zuten egungo edo garai bateko Administrazio Kontseiluko kideei zuzendutako aurrerakinik bermerik edo krediturik emanda.

b) Administrazioaileen aldetik izan daitezkeen interes-gatazka egoerekin lotutako informazioa

2015eko eta 2014ko ekitaldietan, Kapital Sozietateen Legean definitutakoaren arabera Administrazio Kontseiluko kideetako edota haiei lotutako inork ez die jakinarazi Administrazio Kontseiluko gainerakoei Sozietatearen interesekin izan zitzaketen zeharkako edota zuzeneko gatazka-egoerarik.

24. ZUZENDARITZA GORENARI EGINDAKO ORDAINKETAK

Sozietate nagusiko Zuzendaritza Gorenaren edo Goi mailako Zuzendaritzaren ordainsariak 2.262 mila eurokoak izan dira 2015eko ekitaldian Gobernu Korporatiboaren Txostenaren arabera "Zuzendaritza Gorena" denarekin lotuta modu loteslean zehazten den moduan. 2014ko ekitaldian aurreko Oharrean banakatu ziren aldi berean Administrazio Kontseiluko kide-izaera zutelako.

2015eko eta 2014ko ekitaldietan ez da negozioaren jardun arruntaz besteko eragiketarik egin zuzendariekin.



25. BESTELAKO INFORMAZIOA

a) Abalak, bermeak eta bestelako aktibo eta pasibo kontingente batzuk

2015eko abenduaren 31n, finantza-erakundeek eta aseguru-konpainiek hirugarren batzuen alde emandako bermeen eta abalen zenbatekoa 1.929.828 mila eurokoa izan da (1.728.878 mila eurokoa 2014ko abenduaren 31n). Batez ere, jasotako eskariak betetzeko abal teknikoak izan dira. Zenbateko horretatik, 32.542 mila euro Zientzia eta Teknologia Ministerioak (15. oharra) eta beste zenbait erakunde publikok emandako diru-laguntzen eta itzuli beharreko aurrerakinen abalei eta bermeei dagozkie (37.147 mila euro 2014ko abenduaren 31n).

2014ko martxoan, Brasilgo Defentsa Ekonomikoko Administrazio Kontseiluak (CADE), tren-fabrikatzaile ugariaren parte-hartzearekin lotuta (Brasilgo CAF Taldearen filiala barne) 2013ko maiatzean hasitako administrazio-ikerketa burututakoan, lehiaren aurkako ustezko praktiketatik eratorritako administrazio-prozedurak abiarazi ditu. Sozietateak bere aurretiazko defentsa aurkeztu zuen eta agintariekin etengabe lagundu du eskatutako informazioa emanez. Prozesu horietatik eratorritako zehapen posibleak administrazio-ikerketa isunak, gastu osagarri posibleak itzultzea, eskaintza berrietan aldi jakin batez inhabilitazio potentziala ezartzea eta/edo kargu kriminalak izan daitezke. Urteko kontu bateratu hauek formulatu diren garaian, filial horrek ez du erreklamazio ekonomikorik jaso. Era berean, 2015eko abenduaren 31n, prozesuaren ondorioz, kontu korrontean 208 mila euroko zenbatekoa duen blokeoa dago eta horren inguruko helegitea aurkeztu dute. 2015. urtean, CAF BRASILek aurkeztutako helegitea balioztatu dute eta, gaur egun, argitalpen ofiziala egiteko eta blokeo hori kentzea behin betiko bihurtzearen zain daude.

Era berean, CADEk eta beste agintari batzuek (horien artean, Sao Pauloko Ministerio Público Estadualek-MP/SPK) egindako ikerketen ondorioz, prozedura judicialak abiarazi dituzte. Finantza-egoera bateratu hauek formulatzeko garaian, Taldeak ez du deklaraziora joateko deialdirik jaso edo ez du defentsarik aurkeztu inplikatu guztiak deitu ez dituztelako.

Geltokietan eta egituretan aurkitutako akatsak zirela eta, Mexikoko Distritu Federaletako Gobernuak, 2014ko martxoan, Garraio Kolektiboko Sistemaren (STC Metroa) 12. lineako tarte goratuko zerbitzua eten ondoren, beharrezko neurketa teknikoak, ikerketak eta azterketak egin zituzten lerro hori birgaitzeko ekintzak zehazteko. Lan tekniko horren ondorioz, 2015. urtean, zuzenketa-neurriak aplikatu zituzten eta, 2015eko azaroan, STCk lerro horren erabateko birrekieira egin zuen. Ordutik, zerbitzua normaltasunez eskaini du.

b) Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldiari buruzko informazioa

Jarraian, 2010eko uztailaren 5eko 15/2010 Legeko Hirugarren Xedapen Osagarriak eskatutako informazioa azaltzen da (aipatutako legea 2014ko abenduaren 3ko 31/2014 Legeko bigarren azken xedapenak aldatu zuen). Urteko kontuak biltzen dituen memorian eragiketa komertzialetan hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldia zehaztearekin lotuta 2016ko urtarrilaren 29an ICACek emandako ebazpenaren arabera prestatu da aipatutako informazioa.

Aipatutako Ebazpeneko xedapen osagarri bakarrak xedatutakoa betez, hori aplikatuko den lehen ekitaldia hau denez, ez da konparazio-informazioa aurkeztu.

	2015
	Egun kopurua
Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldia	69,53
Ordaindutako eragiketen ratioa	73,91
Ordaintzeke dauden eragiketen ratioa	53,12
	Mila euro
Egindako ordainketak, guztira	408.351
Burutzeko dauden ordainketak, guztira	108.988



ICACek emandako Ebazpenak xedatutakoa betez, hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldia kalkulatzeko, 2014ko abenduaren 3ko 31/2014 Legea indarrean sartu zen datatik hasita sortutako zerbitzuen prestazioei edo ondasunen entregari dagozkien eragiketa komertzialak hartu dira kontuan.

Ebazpen horretan aurrez ikusitako informazioa emateko helburu soiletarako, hornitzailetzat hartuko dira ondasunen edo zerbitzuen hornitzaileekin izandako zorreatatik hartzekodun komertzialak, egoera-balantzeko pasibo korronteko "Hornitzaileak" eta "Beste hartzekodun batzuk" kontu-sailean sartutakoak.

Merkataritza-eragiketarako berankortasunaren aurka egiteko neurriak ezartzen dituen 2004ko abenduaren 29ko 3/2004 Legearen eta 2010eko uztailaren 5eko 15/2010 Legean ezarritako xedapen iragankorren arabera, sozietateari aplikagarri zaion legezko gehieneko epea 60 egunekoa da 2015eko ekitaldian, ordaintzeko epea edo data adostu denean izan ezik (kasu horretan, 30 egunekoa izango da).

26. ITXIERA ONDORENGO GERTAERAK

2015eko abenduaren 31n, 4.869.061 mila euro inguruko eskaera-zorria zuen kontratu irmoarekin eta konturako egindako fakturazioen zenbatekoak kenduta (5.251.114 mila euro 2014ko abenduaren 31n) (11. oharra). 2016ko urtarrilaren 31n, zenbateko hori 5.548.924 mila eurokoa zen (5.496.451 mila eurokoa 2015eko urtarrilaren 31n).

27. EUSKARAZKO ITZULPENERAKO GEHITUTAKO AZALPENA

Taldearen finantza-egoera bateratu hauek Taldeari aplikagarri zaion finantza-informazioa emateko araudi-esparruan oinarrituta aurkeztu dira (ikus 2.a. oharra). Taldeak aplikatutako kontularitzako praktika batzuk, araudi-esparrua betetzen dutenak, baliteke ez bat etortzea oro har onartutako kontularitzako beste printzipio eta arau batzuekin.



Administrazio Kontseiluaren Onarpena

ANDRÉS ARIZKORRETA GARCÍA jauna	Presidentea
ALEJANDRO LEGARDA ZARAGÜETA jauna	Kontseilaria
JOSÉ ANTONIO MUTILOA IZAGUIRRE jauna	Kontseilaria
LUIS MIGUEL ARCONADA ECHARRI jauna	Kontseilaria
JOSÉ IGNACIO BERROETA ECHEVARRIA jauna	Kontseilaria
JUAN JOSÉ ARRIETA SUDUPE jauna	Kontseilaria
XABIER GARAIALDE MAIZTEGI jauna	Kontseilaria
JAVIER MARTINEZ OJINAGA jauna	Kontseilaria
MARTA BAZTARRICA LIZARBE andrea	Idazkari-Kontseilaria

Kontseiluko idazkariak jaso du diligenza hau, eta CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES SAK eta mendeko sozietateek osatzen duten CAF Taldearen (bateratua) 2015eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko urteko kontu bateratuak eta kudeaketa-txosten bateratua 2016ko otsailaren 25eko bileran Administrazio Kontseiluko kideek formulatu ondoren, agiri hau sinatu dute. 5133tik 5266ra, biak barne, elkarren segidan zenbakitutako 134 orri ditu agiriak, guztiak ere kontseiluko idazkariak ontzat emanak eta sinatuak eta presidentek berretsiak. Testu-amaieran, administratzaile guztiek sinatu dute agiria.

Donostian, 2016ko otsailaren 25ean.

Oniritzia

PRESIDENTEA

ANDRÉS ARIZKORRETA GARCÍA jauna

Oniritzia

IDAZKARI-KONTSEILARIA

MARTA BAZTARRICA LIZARBE andrea



Administrazio Kontseiluak Batzar Nagusiaren onarpenaren mende jarritako akordioak

Akziodunen Ohiko Batzar Nagusia, Egoitza sozialean, Beasainen (Gipuzkoa), egingo da 2016ko ekainaren 11an, 12:00etan lehen deialdian eta, hala badagokio, hurrengo egunean, toki eta ordu berean, bigarren deialdian:

GAI ZERRENDA

Lehenengoa: Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, SAren 2015eko ekitaldiari dagozkion urteko kontuak eta kudeaketa-txostena, sozietateen talde bateratuko urteko kontuak eta kudeaketa-txostena, eta Administrazio Kontseiluaren kudeaketa-txostena aztertzea eta, dagokionean, onartzea.

Bigarrena: 2015eko ekitaldiari dagokion emaitza aplikatzeko proposamena onartzea; hau da, akzio bakoitzeko 5,25 euroko zenbateko gordinarekin dibidenduak banatzea.

Hirugarrena: kontuen auditoreak berriz aukeratzea.

Laugarrena: Kontseilariak berrestea eta izendatzea.

- 4.1. José Antonio Mutiloa Izaguirre jauna berrestea aginduzko kontseilari gisa.
- 4.2. Marta Baztarrica Lizarbe anderea berrestea kontseilari exekutibo gisa.
- 4.3. Carmen Allo Pérez anderea izendatzea kontseilari independente gisa.

Bosgarrena: Sozietateko akzio kopurua zabaltzea akzio bakoitzeko 3,01 €-ko balio nominala 0,301 €-ra gutxituta, lehengo akzio bakoitzeko hamar akzio berri ezarrita, kapital sozialaren zifran inolako aldaketarik izan gabe. Ondorioz, Estatutu Sozialesko 5, 7 eta 21 artikulua aldatzea eta egikaritzeko ahalmenak Administrazio Kontseiluari eskuordetzea, ordezkatzeko ahalmen zehatza emanda.

Seigarrena: Batzar Nagusiaren Araudiko 9. artikulua aldatzea gai-zerrendako bosgarren puntuaren arabera Batzarraren iritzia mende geratuko diren estatutu mailako aldaketetara egokitzeko, horiek onartuz gero.

Zazpigarrena: Kontseilarien ordainketei buruzko urteko txostenaren gaineko kontsultarako bozketa.

Zortzigarrena: CAFeko Administrazio Kontseiluak onartutako Kontseiluaren Araudiaren aldaketaren gaineko informazioa Batzarrari ematea.

Bederatzigarrena: Administrazio Kontseiluari eskumenak eskuordetzea aurreko akordioak formalizatzeko eta exekutatzeko.



Emitza aplikazio proposamena

Sozietate nagusiaren zerga ondorengo 30.088 mila euroko emitza aplikatzea, honela banatuta: 17.997 mila euro dibidenduetara, 12.091 mila euro borondatezko erreserbetara.

Administrazio Kontseilua

ANDRÉS ARIZKORRETA GARCÍA jauna	Presidentea
ALEJANDRO LEGARDA ZARAGÜETA jauna	Kontseilaria
JOSÉ ANTONIO MUTILOA IZAGUIRRE jauna	Kontseilaria
LUIS MIGUEL ARCONADA ECHARRI jauna	Kontseilaria
JOSÉ IGNACIO BERROETA ECHEVARRIA jauna	Kontseilaria
JUAN JOSÉ ARRIETA SUDUPE jauna	Kontseilaria
XABIER GARAIALDE MAIZTEGI jauna	Kontseilaria
JAVIER MARTINEZ OJINAGA jauna	Kontseilaria
MARTA BAZTARRICA LIZARBE andrea	Idazkari-Kontseilaria

Informazio hau 2016ko otsailaren 25ean Sozietateko Administrazio Kontseiluaren konposizioari dagokio, data horretan formulatu baitziren Sozietatearen eta haren talde bateratuaren Urteko Kontuak, 2015eko ekitaldiari dagozkionak. Data horretan, Sozietatearen Administrazio Kontseiluko kideek kapital sozialaren % 0,008 zuten.

The background of the page is a collage of financial data. At the top, there is a line graph with a thick red line showing fluctuations. Below it, there are fainter line graphs and a grid with data points. The overall theme is financial analysis and reporting.

INFORMAZIO OSAGARRIA 2011-2015

**Egoera-balantze bateratuak
Galdu-irabazien kontu bateratuak
Burtsari Buruzko Informazioa**

2015, 2014, 2013, 2012, 2011 eko abenduaren 31ko Egoera-Balantze Bateratuak (Mila euro)

Aktiboa	2015	2014	2013	2012	2011
Aktibo ez korrontea:					
Ibilgetu ukiezina					
Merkataritza Funtsa	15	15	15	15	232
Beste ibilgetu ukiezin bat	34.719	37.673	35.172	42.036	30.567
	34.734	37.688	35.187	42.051	30.799
Ibilgetu materiala, garbia	240.787	271.839	286.593	300.102	288.539
Partaidetza-metodoa aplikatuta					
zenbatutako inbertsioak	14.308	12.257	14.902	13.167	11.558
Finantza-aktibo ez-korrontea	612.897	669.549	657.233	760.828	420.422
Zerga geroratuagatiko aktiboak	161.108	163.842	162.283	102.075	110.353
Aktibo ez-korrontea, guztira	1.063.834	1.155.175	1.156.198	1.218.223	861.671
Aktibo korrontea:					
Izakinak	86.253	180.504	159.857	250.827	365.464
Zordun komertzialak eta kobratu					
beharreko beste kontu batzuk					
Salmenten eta zerbitzuen prestazioaren					
araberako bezeroak	1.120.483	1.107.006	1.040.576	761.312	716.010
Beste zordun batzuk	169.306	188.410	206.739	218.204	109.546
Zerga korronteaगतiko aktiboak	8.451	6.493	17.604	12.844	3.684
	1.298.240	1.301.909	1.264.919	992.360	829.240
Beste finantza-aktibo korronte batzuk	122.423	123.945	97.703	129.025	235.519
Beste aktibo korronte batzuk	5.939	4.591	2.022	1.742	2.691
Eskudirua eta beste zenbait aktibo					
likido baliokide	297.440	197.111	127.150	76.682	86.214
Aktibo korrontea, guztira	1.810.295	1.808.060	1.651.651	1.450.636	1.519.128

Aktiboa, guztira	2.874.129	2.963.235	2.807.849	2.668.859	2.380.799
-------------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

2012 eta 2011 ekitaldietako datuak 2013 ekitaldiko memoria bateratuko 2.e. oiharraren arabera birsailkatu dira.



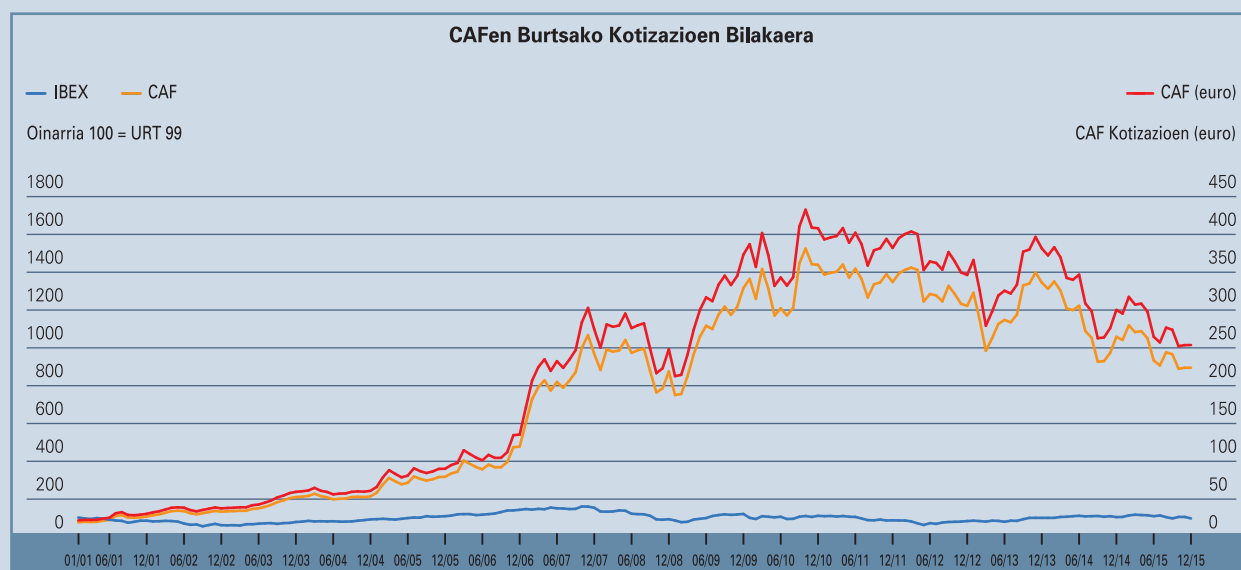
Pasiboa eta ondare garbia	2015	2014	2013	2012	2011
Ondare garbia:					
Berezko funtsak					
Eskrituratutako kapitala	10.319	10.319	10.319	10.319	10.319
Jaulkipen-prima	11.863	11.863	11.863	11.863	11.863
Birbalorizazio-erreserba	39.119	39.119	58.452	58.452	58.452
Sozietate nagusiko eta integrazio bidez bateratutako beste sozietate batzuetako beste erreserba batzuk orokorra eta partaidetza-metodoaren bidezkoa	734.288	691.777	618.264	554.784	444.554
Sozietate nagusiari esleitutako ekitaldiko emaitza	41.041	59.679	90.181	99.454	146.182
	836.630	812.757	789.079	734.872	671.370
Balio-aldaketen ondoriozko doiketak					
Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak	-	-	3.704	-	-
Estaldurako eragiketak	(5.142)	(6.212)	(2.882)	(4.449)	(1.820)
Bihurketako aldeak	(127.748)	(70.336)	(70.789)	(28.508)	(5.106)
	(132.890)	(76.548)	(69.967)	(32.957)	(6.926)
Sozietate nagusiari egotz dakioken ondare garbia	703.740	736.209	719.112	701.915	664.444
Interes minoritarioak	11.187	12.704	10.249	5.685	2.820
Ondare garbia, guztira	714.927	748.913	729.361	707.600	667.264
Pasibo ez korrontea:					
Hornidura ez-korrontekak	4.526	5.075	4.785	4.678	3.662
Finantza-pasibo ez-korrontekak					
Kreditu-erakundeezko zorrak	662.168	683.062	477.934	480.517	242.171
Beste zenbait finantza-pasibo	74.924	76.405	73.590	69.222	84.159
	737.092	759.467	551.524	549.739	326.330
Zerga geroratuengatikoko pasiboak	156.817	152.426	147.020	84.283	85.956
Beste pasibo ez-korronte batzuk	63.996	66.880	52.366	22.741	8.727
Pasibo ez-korrontea, guztira	962.431	983.848	755.695	661.441	424.675
Pasibo korrontea:					
Hornidura korrontekak	228.766	265.329	335.027	348.681	247.798
Finantza-pasibo korrontekak					
Kreditu-erakundeezko zorrak	203.722	158.039	232.705	108.962	5.878
Beste zenbait finantza-pasibo	53.700	46.733	39.074	30.808	28.096
	257.422	204.772	271.779	139.770	33.974
Hartzekodun komertzialak eta ordaindu gabeko beste kontu batzuk					
Hornitzaileak	352.153	463.067	460.652	439.866	417.312
Beste hartzekodun batzuk	355.596	293.197	252.808	369.900	584.089
Zerga korrontegatikoko pasiboak	647	3.513	1.866	1.089	5.322
	708.396	759.777	715.326	810.855	1.006.723
Beste zenbait pasibo korronte	2.187	596	661	512	365
Pasibo korrontea, guztira	1.196.771	1.230.474	1.322.793	1.299.818	1.288.860
Pasiboa eta ondare garbia, guztira	2.874.129	2.963.235	2.807.849	2.668.859	2.380.799

2015, 2014, 2013, 2012, 2011 eko abenduaren 31ri dagozkion Galdu-Irabazien Kontu Bateratuak (Mila euro)

(Zor) Hartzekoa	2015	2014	2013	2012	2011
Eragiketa jarraituak:					
Negozio-zifraren zenbateko garbia	1.283.591	1.447.141	1.535.240	1.721.186	1.725.099
+/- Amaitutako produktuen eta fabrikazioan dauden izakinen arteko aldaketa	(126.137)	7.690	(149.530)	(222.057)	66.356
Enpresak bere aktiborako egindako lana	6.490	9.840	7.106	1.325	2.054
Hornidurak	(435.014)	(743.140)	(560.010)	(595.441)	(965.028)
Ustiapeneko beste sarrera batzuk	4.245	5.289	4.117	5.327	6.402
Pertsonaleko gastuak	(402.164)	(406.236)	(394.460)	(352.334)	(342.745)
Ustiapeneko beste gastu batzuk	(164.996)	(174.159)	(219.535)	(376.105)	(263.301)
Ebitda	166.015	146.425	222.928	181.901	228.837
Ibilgetuaren amortizazioak	(38.399)	(42.398)	(42.552)	(39.231)	(36.788)
Ibilgetua besterentzearen ondoriozko okerragotzea eta eragina	(833)	10.958	(29.065)	(1.282)	(27.266)
Ustiapenaren emaitza	126.783	114.985	151.311	141.388	164.783
Finantza arloko sarrerak	10.476	10.187	13.974	24.437	9.620
Finantza arloko gastuak	(56.632)	(47.252)	(47.687)	(35.273)	(26.627)
Trukeko aldeak	(19.632)	(2.394)	(3.645)	(3.176)	39
Finantza-tresnak besterentzearen ondoriozko kaltea eta emaitza	(589)	4.357	1.013	355	(639)
Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldaketa	3	373	(275)	17	(8)
Finantza arloko emaitza	(66.374)	(34.729)	(36.620)	(13.640)	(17.615)
Partaidetza-metodoaren bidez baloratutako erakundeen emaitza	-	200	(392)	17	(3.301)
Zergen aurreko emaitza	60.409	80.456	114.299	127.765	143.867
Irabazien gaineko zerga	(17.795)	(18.327)	(23.262)	(27.711)	(14.260)
Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza	42.614	62.129	91.037	100.054	129.607
Jarduera etenetatik etorritako ekitaldiko emaitza	-	-	-	-	11.842
Ekitaldiko emaitza bateratua	42.614	62.129	91.037	100.054	141.449
Honi egotzitakoa:					
Sozietate nagusia	41.041	59.679	90.181	99.454	146.182
Interes minoritarioak	1.573	2.450	856	600	(4.733)
Akzio bakoitzeko irabazia (eurotan)					
Oinarrizkoa	11,97	17,41	26,31	29,01	42,64
Diluitua	11,97	17,41	26,31	29,01	42,64

Burtsari Buruzko Informazioa

2015eko abenduaren 31n, 3,01 euroko balio nominaleko 3.428.075 akzioz osatuta zegoen Sozietate nagusiaren 10.318.506 euroko kapital soziala. Akzio horiek kontu-idazpen bidez ordezkaturata eta guztiz harpidetuta eta ordainduta zeuden. Guztiek Burtsan kotizatzen dute.



	2015	2014	2013	2012	2011
Burtsa-kapitalizazioa					
Datuak abenduaren 31n	875.873.163	1.036.478.476	1.317.409.223	1.196.398.175	1.319.808.875
Datuak akzioko					
Mozkin garbiak akzioko (BPA)	11,97	17,41	26,31	29,01	42,64
Dibidenduak akzioko	5,25	5,25	10,50	10,50	10,50
Kontabilitate-balioa akzioko (VC)	205,29	214,76	209,77	204,75	193,82
Burtsa-ratioak					
PER (Batez besteko kotizazioa/BPA)	23,76	18,53	12,53	13,08	9,02
Batez besteko kotizazioa/EBITDA	5,87	7,55	5,07	7,15	5,76
PVC (Batez besteko kotizazioa/VC)	1,39	1,50	1,57	1,85	1,98
Errentagarritasuna dibidenduko	%1,85	%1,63	%3,18	%2,77	%2,73
Pay-out (Dibidendua/BPA)	%43,85	%30,16	%39,91	%36,19	%24,62



CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.

BULEGOAK

ENPRESAREN HELBIDEA

Jose Miguel Iturrioz, 26
20.200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Espainia
Tel.: +34 943 880 100
Faxa: +34 943 881 420
caf@caf.net

BULEGO NAGUSIAK

Padilla kalea, 17, 6
28006 MADRIL
Espainia
Tel.: +34 91 436 60 00
Faxa: +34 91 436 03 96
caf@caf.net

AKZIODUN SAILA

Jose Miguel Iturrioz, 26
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Tel.: +34 943 189 262 (arreta-
zerbitzurako telefonoa)
Faxa: +34 943 189 226
accionistas@caf.net

CAF ALEMANIA

Seidlstraße 26
80335 Munich
Alemania
Tel.: +49 (0)89 544 790 120
Faxa: +49 (0)89 544 790 250

CAF FRANTZIA

16 rue Friant
75014 Paris
Frantzia
Tel.: + 33 1 82 73 01 00
Faxa: + 33 5 62 91 05 77

CAF RAIL ERRESUMA BATUA

The TechnoCentre Puma Way
Coventry, CV1 2TT
Rail Erresuma Batua
Tel.: +44(0)2476 158195

CAF ITALIA

Via G. Parini, 2
20121 Milano
Italia
Tel.: +39 02 4975 9575
Fax: +39 02 4975 9575

CAF HERBEHEREAK

Weena 290
3012 Nj Rotterdam
Herbehereak
Tel.: +31 (0)10 282 1402
Faxa: +31 (0)10 282 1222

CAF POLONIA

Emilii Plater 53/1116
00113 Warsaw
Polonia
Tel.: +48 22 5286788
Faxa: +48 22 5286701

CAF ESTATU BATUAK

1401 K Street, N.W. Suite 1003
20.005-3418 - WASHGTON DC
Estatu Batuak
Tel.: 1 202 898 4848
Faxa: 1 202 216 8929

CAF MEXIKO

Eje 1 Norte (Mosqueta) Edificio
Oriente 1º piso
Col. Buenavista, Delegación
Cuauhtémoc c.p. 06350
Mexiko
Tel.: +52 55 568 875 43
Faxa: +52 55 568 811 56

CAFTXILE

Avda. de los conquistadores 1700,
Piso 27
Comuna de providencia
Txileko Santiago
Tel.: +56 2 473 7200
Faxa: +56 2 473 7290

CAF BRASIL

Rua Tabapua, nº81 - 10º andar
CEP 04533-010 ITAIM IBI
São Paulo
Brasil
Tel.: +55 11 3074-0600
Faxa: +55 11 3074-0624

CAF ARGENTINA

Chacabuco 380 1er Piso
C1069AAH
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Argentinako Errepublikak
Tel.: +54-11-4343-4500

CAF QATAR

Al Fardan Office Tower, 14th Floor,
West Bay, Doha
Qatar
Tel.: +974 44101506
Faxa: +974 44101500

CAF ALJERIA

Résidence «Petit Hydra» Entrée E107
Paradou, Hydra
Argel
Tel.: +213 021 60 08 07 / 021 46 26 38
Fax: +213 021 60 08 07 / 021 46 26 38

CAF INDIA PVT LTD

113-116, 1st Floor, Block - A, Naurang
House, 21, Kasturba Gandhi Marg,
New Delhi-110001
India
Tel.: +91 11 4025 0000/ 4734 0794
Faxa: +91 11 4734 0680

CAF MALAYSIA

20th Floor Menara Boustead,
69, Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala
Lumpur
Malaysia
Tel.: +603 21449371
Faxa: +603 21418006

CAF RAIL AUSTRALIA PTY LTD

Level, 17, suite 5, 1 Margaret St.
Sydney NSW 2000 Australia
Australia
Tel.: +61 (0) 2 8084 5119
Fax: +61 (0) 2 8068 6983

CAF USA RAIL SERVICES

2600 South Shore Blvd,
Suite 300, League City,
TX 77573
USA

CAFTURKIA

Altay Çeşme Mah. Çam Sk. No:16/14
D Blok DAP Royal Center
34843 Maltepe/Istanbul
Turkia
Tel.: +90 216 457 1227

CAF HUNGARY KFT.

Váci út 22-24, 7 emelet
1132 Budapest
Hungria
Tel.: +36 1 808 9444